



VERMONT
CASTINGS | GROUP

Série DVM Foyer au gaz à ventilation directe Modèles: 500DVM, 600DVM

AVERTISSEMENT

SI L'INFORMATION DANS LES CONSIGNES SUIVANTES N'EST PAS SUIVIE À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUT SE PRODUIRE ET OCCASIONNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES ET MÊME LA MORT.

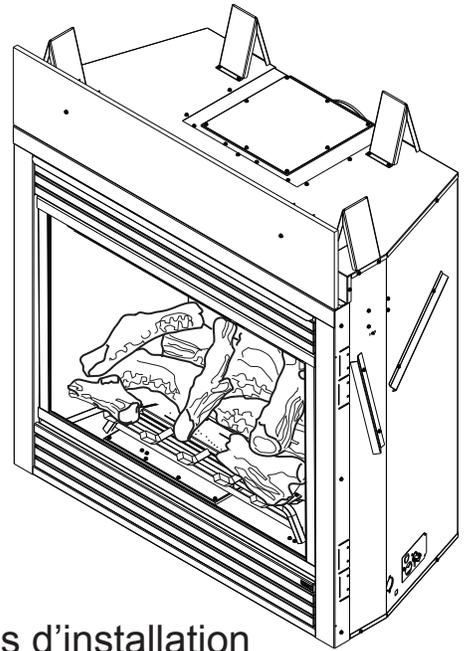
- Ne rangez pas ou n'utilisez pas d'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil du genre.
- CE QU'IL FAUT FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ
 - N'allumez aucun appareil.
 - Ne touchez pas aux commutateurs électriques; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - Téléphonnez immédiatement à votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les directives de votre fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et la réparation doivent être effectuées par un installateur qualifié, une agence de réparation ou le fournisseur de gaz.

AVERTISSEMENT : Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien inapproprié peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous à ce manuel. Pour obtenir une assistance ou des renseignements complémentaires, veuillez consulter un installateur qualifié, une agence de réparation ou le fournisseur de gaz.

Là où les règlements municipaux le permettent, cet appareil peut être installé dans une maison ou une maison mobile préfabriquée à emplacement permanent.

Cet appareil de chauffage ne doit s'utiliser qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être transformé pour l'utilisation avec d'autres combustibles, à moins d'utiliser une trousse certifiée.

*Après-vente : Vente réalisée par le fabricant – non destinée à des fins de revente.



Directives d'installation
et manuel du propriétaire



COMPTE TENU DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, CET APPAREIL DOIT ÊTRE SITUÉ HORS DES ZONES DE TRAFIC ET ÉLOIGNÉ DES MEUBLES ET DES RIDEAUX.

IL EST PRIMORDIAL D'AVERTIR LES ENFANTS ET LES ADULTES DES DANGERS DÉCOULANT DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES DES SURFACES DE L'APPAREIL ET DE L'IMPORTANCE DE DEMEURER À DISTANCE DE CELUI-CI POUR ÉVITER LES BRÛLURES OU L'INFLAMMATION DES VÊTEMENTS.

LES JEUNES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS LORSQU'ILS SE TROUVENT DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL.

LES VÊTEMENTS OU AUTRES MATIÈRES INFLAMMABLES NE DOIVENT PAS ÊTRE PLACÉS SUR OU À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.

LA PIÈCE DOIT ÊTRE LIBRE DE TOUTE MATIÈRE COMBUSTIBLE, ESSENCE OU AUTRE VAPEUR OU LIQUIDE INFLAMMABLE.

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.

PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel pour consultation future.

**Nous vous remercions et félicitons de votre achat d'un
Foyer Vermont Castings Group.**

**VEUILLEZ LIRE LES CONSIGNES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION AVANT DE FAIRE FONCTIONNER
L'APPAREIL.**

**IMPORTANT : Lisez toutes les consignes et tous les avertissements avec soin avant de commencer
l'installation.**

Ne pas respecter ces instructions peut causer des risques d'incendie et ainsi annuler la garantie.

Information importante relative à la sécurité.....	3	Coupure de l'alimentation de gaz.....	34
Conformité aux règlements.....	5	Vérification de la pression du gaz -	
Caractéristiques du produit.....	5	Système de commande Signature	35
Hautes élévations.....	5	Câblage électrique - (SCS)	35
Pression de gaz	5	Câblage du boîtier électrique	36
Spécifications des gaz et grandeur des orifices	5	Installation murale du centre de commande	36
Dimensions du foyer et charpentage	6	Installation de l'interrupteur mural	36
Renseignements avant la pose	7	Schéma du câblage SCS	37
Avant de commencer	7	Système de soufflante/ventilateur en option	38
Emplacement du foyer	7	BLOTSDVSC	38
Dégagements	8	BLOTSDV Thermostat automatique.....	39
Fixation du foyer sur le plancher ou le charpentage	9	Consignes d'utilisation - (SCS).....	40
Installation de cheminée d'aération supérieure		Consignes d'utilisation	41
facultative	10	Fermeture de l'alimentation de gaz à l'appareil	41
Consigne d'installation du système de ventilation .	11	Utilisation du système de commande Signature.....	42
Mises en garde concernant l'installation	11	Arcade, Encadrement des panneaux vitrés	
Dégagement du ventilation	12	et Brique.....	46
Emplacement des terminaisons	13	Installation finale	47
Planification de l'installation	13	Positionnement de la laine de roche	47
Terminaisons horizontale.....	13	Positionnement des bûches	47
Terminaisons verticale.....	13	Nettoyage et entretien.....	49
Installation dans une chasse extérieur.....	13	Brûleur, veilleuse et compartiment des	49
Information générale sur la ventilation	15	Flamme de la veilleuse	49
Graphique de ventilation	16	Flamme du brûleur.....	49
Installation de cheminée d'aération au mur arrière ..	17	Système de ventilation	50
Configurations de terminaisons horizontales		Panneau vitre	50
(à travers le mur) avec montée verticale.....	18	Bûches	50
Applications horizontales (à travers le mur) avec		Laine de roche	50
montée verticale.....	20	Dépannage	51
Installation sous le niveau du sol	21	Allumage de la veilleuse permanente	51
Application verticale à travers le toit.....	22	Système de commande Signature	53
Installation de la terminaison verticale	23	Pièces de rechange.....	54
Installation avec plafond plat.....	23	Composants du caisson.....	54
Installation de conduit de ventilation flexible.....	25	Commande des millivolts de la veilleuse permanente	55
Installation du foyer	28	Système de commande Signature	57
Vérification du type de gaz	28	Bûches	59
Installation des conduites de gaz	29	Accessoires / options installées sur le terrain	60
Vérification des gaz - Millivolts	30	Composants de la ventilation pour 4 x 6 ⁵ / ₈ po	61
Installation de l'interrupteur mural commandé à		Composants de la ventilation pour 5 x 8 po	62
distance	31	Composants de la ventilation pour 4 x 7 po	63
Consignes d'utilisation - Millivolts	32	Résidents du Massachusetts seulement	66
Allumage de la veilleuse pour la première fois.....	32	Garantie	67
Allumage de la veilleuse	33	Rendement.....	68
Allumage du brûleur	34		

INSTALLATEUR

Veillez laisser ces instructions avec l'appareil.

PROPRIÉTAIRE

Veillez conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT

- **Lisez attentivement et entièrement le présent manuel avant d'essayer d'assembler, d'utiliser ou de réparer ce foyer.**
- **Toute modification de ce foyer ou de ses commandes peut représenter des dangers.**
- **L'installation ou l'utilisation inadéquate de ce foyer peut causer de graves blessures ou la mort à la suite de brûlures, d'explosion, de choc électrique et d'intoxication par le monoxyde de**

Ce foyer est un produit ventilé. L'installation de ce foyer doit être assurée par un technicien qualifié. Le panneau vitre doit être bien logé et scellé. Si cet appareil n'a pas été bien installé par un technicien qualifié et si le panneau vitre n'est pas bien logé et scellé, la présence de fuites de combustible pourrait se manifester.

INTOXICATION PAR LE MONOXYDE DE CARBONE Les premiers symptômes de l'intoxication par le monoxyde de carbone sont semblables à ceux de la grippe, notamment, maux de tête, vertiges et/ou nausées. Si vous présentez ces symptômes, il se peut que le foyer n'ait pas été installé de façon appropriée. Il faut respirer de l'air frais immédiatement! Voir à ce qu'un technicien qualifié effectue une inspection ou une réparation du foyer. Certaines personnes sont plus sensibles que d'autres au monoxyde de carbone. Notamment, les femmes enceintes, les personnes souffrant de maladies cardiaques ou pulmonaires, d'anémie, les personnes en état d'ébriété et les personnes qui se trouvent à haute altitude.

Le gaz propane/GPL et le gaz naturel sont inodores. Un agent produisant une odeur est ajouté à chacun de ces gaz. Cette odeur vous permet de déceler la fuite de gaz. Cependant, l'odeur ajoutée à ces gaz peut se dissiper. Il pourrait donc y avoir présence de gaz sans présence d'odeur.

Assurez-vous de bien lire et comprendre tous les avertissements. Conservez le présent guide pour vous y référer au besoin. Il assurera une utilisation sécuritaire et judicieuse de ce foyer.

1. Cet appareil de chauffage ne doit s'utiliser qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être transformé pour l'utilisation avec d'autres combustibles, à moins d'utiliser une trousse certifiée.
2. Dans le cas de foyers au propane/GPL, ne placez pas le(s) réservoir(s) de propane/GPL à l'intérieur d'une structure. Placez le(s) réservoir(s) de propane/GPL à l'extérieur. Afin d'éviter tout problème de rendement, n'utilisez pas de réservoir de propane/GPL ayant une capacité inférieure à 100 lb.
3. Si vous percevez une odeur de gaz
 - coupez l'alimentation en gaz.
 - n'allumez aucun appareil.
 - ne touchez pas aux commutateurs électriques; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - téléphonez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les directives de votre fournisseur de gaz.

4. N'installez jamais le foyer
 - dans un a véhicule de plaisance
 - dans un endroit où il y a rideaux, meubles, vêtements ou autres objets inflammables à moins de 42 pouces de l'avant, du dessus ou des côtés du foyer
 - dans un endroit où il y a beaucoup de circulation
 - dans un endroit exposé aux vents ou aux courants d'air
5. Ce foyer peut atteindre des températures élevées. Tenez les enfants et les adultes à l'écart des surfaces chaudes afin d'éviter qu'ils ne se brûlent ou que leurs vêtements ne prennent feu. Le foyer demeure chaud pendant un certain temps une fois éteint. Laissez les surfaces se refroidir avant d'y toucher.
6. Les jeunes enfants doivent faire l'objet d'une étroite surveillance lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les poupons, jeunes enfants et autres sont plus susceptibles de s'approcher de l'appareil et de se brûler accidentellement. S'il se trouve des personnes à risque dans la résidence, nous vous recommandons d'installer une barrière physique. Afin de limiter l'accès au foyer ou au poêle, installez une barrière de sécurité réglable afin de garder les poupons, jeunes enfants et autres personnes à risque à l'extérieur de la pièce et à l'écart des surfaces chaudes.
7. Dans tous les cas, ne modifiez jamais le foyer. Toute pièce retirée pour l'entretien doit être remplacée avant de faire fonctionner de nouveau le foyer.
8. Arrêtez le foyer et laissez-le refroidir avant l'entretien, l'installation ou la réparation. Seul un technicien qualifié doit faire l'installation, l'entretien ou la réparation du foyer. Faites inspecter le système du brûleur une fois l'an par un technicien qualifié.
9. Vous devez vous assurer que les boîtiers de commande, les brûleurs et les conduits de circulation d'air soient maintenus en état de propreté. Un nettoyage plus fréquent peut s'avérer nécessaire en raison d'un excès de poussière ou de saleté. Bien éteindre la vanne à gaz et la veilleuse avant de nettoyer le foyer.
10. Faites inspecter le système de ventilation une fois l'an par un technicien qualifié. Si nécessaire, faites nettoyer ou réparer le système de ventilation. Reportez-vous à la section Nettoyage et entretien à la page 47.

11. Gardez les matériaux combustibles, carburant et autres vapeurs et liquides inflammables éloignés de la zone autour de votre foyer. Ne faites pas fonctionner le foyer là où ces produits sont utilisés ou entreposés. Ne placez pas d'objets tels vêtements ou décorations sur ou à proximité du foyer.
12. N'utilisez pas ce foyer pour cuisiner ou pour brûler du papier ou autres objets.
13. Ne jamais rien placer sur le foyer.
14. N'utilisez jamais de combustibles solides (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans ce foyer. Utilisez seulement les types de gaz indiqués sur la plaque signalétique.
15. Lorsqu'il est installé, cet appareil doit être électriquement branché à la masse en accord avec les codes municipaux ou, en l'absence de code municipal, avec le Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70, ou le Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.
16. Vous ne devez obstruer d'aucune façon le débit d'air comburant et de ventilation. Veuillez prévoir suffisamment de dégagement autour des ouvertures d'air dans la chambre de combustion, ainsi qu'un accès permettant d'effectuer l'entretien et les réparations et pour le bon fonctionnement de l'appareil.
17. Lorsque l'appareil est installé sur un tapis, des tuiles ou tout matériel combustible autre que des planchers de bois, vous devez d'abord installer l'appareil sur un panneau de métal ou de bois ou un sous-creuset couvrant toute la largeur et la profondeur de l'appareil.
18. N'utilisez pas le foyer si un de ses composants a été en contact avec l'eau ou a été submergé. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour vérifier l'appareil et remplacer toutes les parties du système de commande ou toute commande de gaz ayant été immergées.
19. Ne faites pas fonctionner le foyer si une bûche est brisée.
20. N'installez pas de ventilateur, d'échangeur thermique ni d'autres accessoires dont l'utilisation est non approuvée pour ce foyer.
21. N'utilisez pas le foyer si le panneau vitre est retiré, fissuré ou brisé.

CONFORMITÉ AUX RÈGLEMENTS

Les foyers dans la famille des appareils à ventilation directe aspirent l'air comburant de l'extérieur à l'aide d'un conduit de ventilation.

Ces appareils ont été éprouvés par le CSA et sont conformes aux normes établies américaines et canadiennes comportant sur les foyers à gaz à ventilation directe, tel que décrit ci-dessous :

LISTE DES FOYERS À GAZ À VENTILATION DIRECTE

TESTÉ POUR : NORMES
ANSI Z21.88-2009 / CSA 2.33-2009

Une installation OEM en maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou maison mobile doit se conformer à la norme de construction de maison préfabriquée et de sécurité, Titre 24 CFR, Partie 3280, ou lorsqu'une telle norme n'est pas applicable, à la norme d'installations de maison préfabriquée, ANSI/NCSBCS A225.1, ou à la norme pour maison mobile et véhicules récréatifs équipés au gaz CSA Z240.4.

IMPORTANT :

VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT AVEC ATTENTION

Les bruits de dilatation ou de contraction sont normaux pendant le cycle de démarrage ou de refroidissement des foyers en acier. L'échangeur thermique d'un calorifère ou d'un moteur de véhicule produit des bruits semblables.

IMPORTANT :

VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT AVEC ATTENTION

Pendant la première flambée du foyer au gaz, il n'est pas rare que certaines odeurs se dégagent. Cela est causé par le processus de fabrication.

Veillez vous assurer que votre pièce est bien aérée pendant le brûlage - ouvrez toutes les fenêtres.

Il est recommandé d'utiliser votre foyer pendant au moins dix (10) heures lors de la première flambée. Mettre l'interrupteur du ventilateur à la position « OFF » (arrêt) au cours de cette période.

AVERTISSEMENT

Ne jamais raccorder l'unité à des puits de gaz privés (sans vocation de service public). Ce gaz est couramment appelé gaz de tête de puits.

NATIONAL
FIREPLACE
INSTITUTE



CERTIFIED

www.nficertified.org

Nous recommandons que nos appareils de chauffage au gaz soient installés et entretenus par des professionnels qui ont été accrédités aux É.U. par le National Fireplace Institute® (NFI) comme étant des spécialistes du NFI en matière d'appareils de chauffage au gaz.



AVERTISSEMENT



Un panneau vitré chaud peut causer des brûlures.

Laissez refroidir le panneau vitré avant d'y toucher.

Ne laissez jamais les enfants toucher le panneau vitré.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

- Cet appareil a été certifié pour une utilisation avec gaz naturel ou propane. Reportez-vous aux plaques de données appropriées.
- Cet appareil ne peut être utilisé avec un autre type de gaz.
- L'appareil est approuvé pour une utilisation dans les chambres à coucher et les chambres avec coin séjour.
- L'appareil doit respecter les règlements municipaux, le cas échéant. Si aucun règlement n'est en vigueur, utiliser le code d'installation. ANSI Z223.1/NFPA 54 aux États-Unis, CSA B149 au Canada.
- Cet appareil a été approuvé pour une utilisation dans une maison mobile.
- L'appareil doit être raccordé à un système de ventilation de manière appropriée.
- L'utilisation de l'appareil n'est pas approuvée dans des zones telles placards et autres endroits encastrés.

AVERTISSEMENT

Ne pas enlever les panneaux d'isolation

HAUTES ÉLEVATIONS

Les régimes d'entrée sont exprimés en BTU par heure et sont certifiés sans déclassement pour des élévations allant jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour ce qui est des élévations de plus de 1 370 m (4 500 pi) aux É.-U., l'installation doit être conforme à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54 et (ou) aux règlements municipaux en vigueur.

Au Canada, veuillez vous renseigner auprès des autorités provinciales et (ou) municipales ayant juridiction sur les installations d'une élévation de plus de 1 370 m (4 500 pi).

PRESSIONS DE GAZ

	Naturel	GPL (propane)
Entrée minimale	4,0 po de colonne d'eau	11,0 po de colonne d'eau
Entrée maximale	14,0 po de colonne d'eau	13,0 po de colonne d'eau
Pression du collecteur	3,5 po de colonne d'eau	10,0 po de colonne d'eau

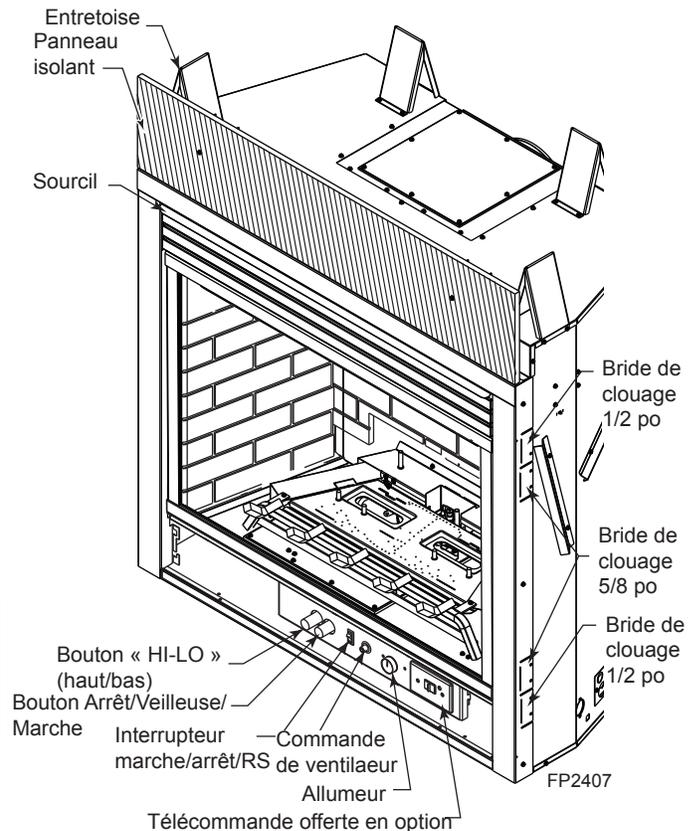


Figure 1 - Foyer 500/600DVM (commande Millivolts illustrée)

SPÉCIFICATION DEZ GAZ ET GRANDEUR DES ORIFICES

Comb-Modèle	max. ustible	Entrée min. en Btu/h	Entrée Grandeur en Btu/h	de l'orifice
500DVMNV	gaz naturel	30 000	21 500	7/64 po
500DVMPV	GPL	30 000	23 500	n° 51
500DVMNSC	gaz naturel	30 000	21 500	7/64 po
500DVMPSC	GPL	30 000	23 500	n° 51
600DVMNV	gaz naturel	32 000	22 000	n° 34
600DVMPV	GPL	32 000	26 000	n° 50
600DVMNSC	gaz naturel	32 000	22 000	n° 34
600DVMPSC	GPL	32 000	26 000	n° 50

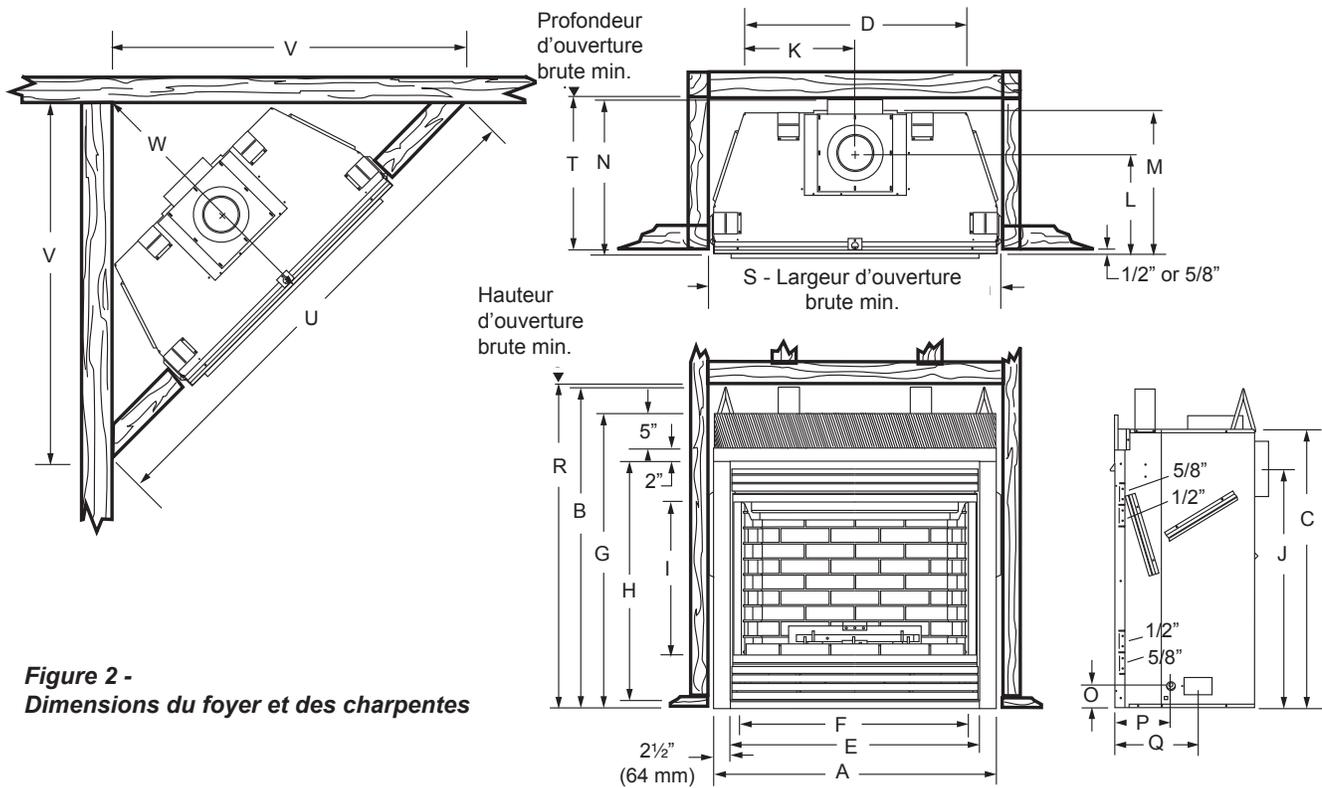


Figure 2 -
Dimensions du foyer et des charpentes

Réf.	500DVM	600DVM
A	1041 mm (41 po)	1194 mm (47 po)
B	1176 mm (46 ⁵ / ₁₆ po)	1176 mm (46 ⁵ / ₁₆ po)
C	1026 mm (40 ³ / ₈ po)	1026 mm (40 ³ / ₈ po)
D	818 mm (32 ³ / ₁₆ po)	970 mm (38 ³ / ₁₆ po)
E	914 mm (36 po)	1067 mm (42 po)
F	837 mm (32 ¹⁵ / ₁₆ po)	989 mm (38 ¹⁵ / ₁₆ po)
G	1079 mm (42 ⁷ / ₁₆ po)	1079 mm (42 ⁷ / ₁₆ po)
H	876 mm (34 ¹ / ₂ po)	876 mm (34 ¹ / ₂ po)
I	589 mm (23 ³ / ₁₆ po)	589 mm (23 ³ / ₁₆ po)
J	880 mm (34 ⁵ / ₈ po)	880 mm (34 ⁵ / ₈ po)
K	410 mm (16 ¹ / ₈ po)	486 mm (19 ¹ / ₈ po)
L	370 mm (14 ⁹ / ₁₆ po)	370 mm (14 ⁹ / ₁₆ po)
M	527 mm (20 ³ / ₄ po)	527 mm (20 ³ / ₄ po)
N	567 mm (22 ⁵ / ₁₆ po)	567 mm (22 ⁵ / ₁₆ po)
O	86 mm (3 ³ / ₈ po)	86 mm (3 ³ / ₈ po)
P	187 mm (7 ³ / ₈ po)	187 mm (7 ³ / ₈ po)
Q	306 mm (12 ¹ / ₁₆ po)	306 mm (12 ¹ / ₁₆ po)
R	1181 mm (46 ¹ / ₂ po)	1181 mm (46 ¹ / ₂ po)
S	1068 mm (42 ¹ / ₁₆ po)	1221 mm (48 ¹ / ₁₆ po)
T	516 mm (20 ³ / ₈ po)	516 mm (20 ³ / ₈ po)
U	1867 mm (73 ¹ / ₂ po)	2019 mm (79 ¹ / ₂ po)
V	1321 mm (52 po)	1429 mm (56 ¹ / ₄ po)
W	934 mm (36 ³ / ₄ po)	1010 mm (39 ³ / ₄ po)

AVANT DE COMMENCER

Prière de lire le présent guide du propriétaire attentivement et de suivre les consignes judicieusement. Vérifiez tout le contenu pour les dommages pouvant avoir été causés durant la livraison et informez immédiatement le revendeur si tel est le cas. N'installez pas l'unité en présence de pièces endommagées, incomplètes ou substituées. Vérifiez votre bordereau d'envoi afin de vous assurer que toutes les pièces énumérées soient bien reçues. Les articles suivants devraient être inclus :

- Foyer (Caisson et système de brûleur)
- Laine de roche
- Jeu de bûches
- Interrupteur blanc
- Interrupteur couvercle Restricteur (2)
- Panneau noncombustible
- Sourci
- Brique avant plafond
- Attaches

ARTICLES REQUIS POUR L'INSTALLATION

- Tournevis à pointe cruciforme
- Matériaux de charpente
- Marteau
- Matériaux de finition pour mur
- Scie et (ou) scie sauteuse
- Perceuse électrique et forets
- Ruban à mesurer
- Calfeutrant (Non combustible)
- Matériaux environnants du foyer (Non combustible)
- Conduites respectant les normes municipales
- Enduit d'étanchéité pour conduites approuvé pour l'utilisation avec gaz propane/GPL (Résistant aux composants de sulfure)
- Clé serre-tubes
- Niveau
- Joint en T
- Pincés
- Équerre

AVERTISSEMENT

Ne bouchez pas les espaces d'air requis avec une isolation ou d'autres matériaux. Ceci pourrait provoquer un incendie.

NOTA

ISOLATION CONTRE LE TEMPS FROID

Si vous habitez dans un climat froid, étanchéisez toutes les fissures autour de l'appareil et tout endroit où l'air froid pourrait pénétrer avec un matériau non combustible. Il est surtout important d'isoler la cavité de la chasse extérieure entre les montants et sous le plancher où repose l'appareil, si le plancher se trouve au-dessus du niveau du sol.

REMARQUE : Référez aux informations climatiques pilote froide à la page 43 pour plus d'informations sur les options de veilleuse d'allumage permanente vs pilotes intermittentes.

CHARPENTE DU CAISSON

La charpente du caisson peut être fabriquée avant ou après la mise en place de l'appareil. Reportez-vous à la Figure 2 traitant sur les dimensions du foyer et des charpentes. Fabriquez la charpente du caisson tel que décrit à la Figure 2 et en respectant les exigences concernant votre installation spécifique. Les rives peuvent reposer sur le dessus des entretoises du caisson. Ne placez pas les rives sous le dessus des entretoises.

Le caisson peut être installé directement sur un plancher combustible ou surélevé sur une plateforme de hauteur appropriée. Lorsque le caisson est installé sur un tapis, des tuiles ou tout matériel combustible autre que des planchers de bois, vous devez d'abord installer le caisson sur un panneau de métal ou de bois ou un sous-creuset couvrant toute la largeur et la profondeur de l'enceinte.

EMPLACEMENT DU FOYER

Planifiez l'installation de votre appareil. Ceci inclut l'endroit où vous comptez placer l'appareil, la configuration des cheminées d'aération à être utilisées, les détails de charpentage et de finition et toute autre considération concernant les accessoires optionnels (c.-à-d. ventilateur, interrupteur au mur, commande à distance). Consultez les autorités locales au sujet des codes du bâtiment afin de vous assurer que vous respectez les règlements municipaux, incluant les permis et les inspections.

Les facteurs suivants devraient être pris en considération :

- Dégagement au mur latéral, au plafond, à la boiserie et aux fenêtres. Des dégagements minimaux doivent être alloués jusqu'aux combustibles.
- Ce foyer peut être installé près d'un mur, dans un coin ou dans une chasse extérieure. Voir la Figure 3 pour les emplacements suggérés.
- On devrait éviter de choisir un emplacement à forte circulation ou près de meubles ou de rideaux puisque l'appareil émet beaucoup de chaleur.
- N'obstruez pas l'ouverture avant du foyer.
- Ne pas l'installer près d'un endroit où l'on entrepose du gaz ou autre combustibles.
- Acheminement des conduits de ventilation. Reportez-vous à la section Ventilation dans ce manuel pour connaître les configurations de ventilation permises.
- Ces unités peuvent être installées dans une chambre à coucher. Consultez le règlement national ANSI Z233.1/NFPA 54 (édition en vigueur), le Uniform Mechanical Code (édition en vigueur), et les codes du bâtiment municipaux pour en connaître davantage sur les exigences spécifiques quant à l'installation.

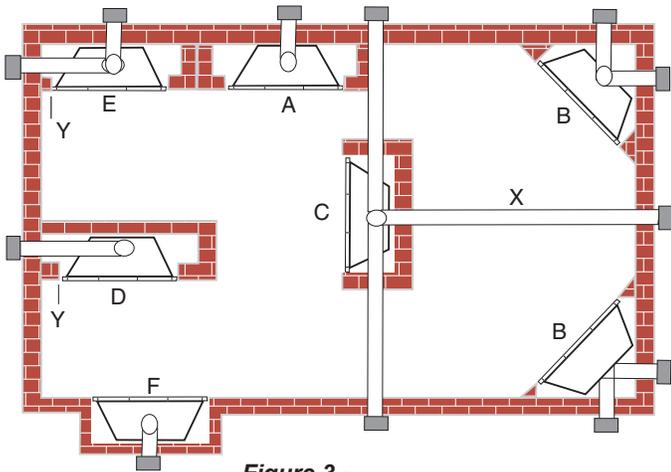


Figure 3 -
Emplacement du foyer

- A Disposition parallèle au mur
- B Disposition en coin
- C Disposition en forme d'îlot**
- D Disposition en forme de cloison*
- E Disposition adjacente au coin*
- F Installation dans un chas
- Y Minimum de 4 po

** Il est possible d'effectuer une installation en forme d'îlot (C) ou en forme de cloison (D) pourvu que la partie horizontale du système de ventilation (X) ne dépasse pas 20 pi. Reportez-vous aux Emplacements de terminaisons, Pages 12 et 13.

* Lorsque vous installez votre foyer (D) en disposition de forme de cloison ou (E) en disposition adjacente au coin (Y), un espace minimal de 6 po doit être maintenu du mur perpendiculaire et de l'avant du foyer.

DÉGAGEMENTS JUSQU'AUX COMBUSTIBLES

AVERTISSEMENT

Suivez ces instructions attentivement pour assurer une installation sécuritaire. Ne pas respecter ces instructions peut causer des risques d'incendie.

L'appareil ne peut être installé sur un tapis, des tuiles ou autre matériau combustible sauf des planchers de bois. Si installé sur un tapis ou un revêtement en vinyle, l'appareil doit se trouver sur un panneau de métal, de bois ou autre matériau non combustible couvrant toute la largeur et la profondeur de l'appareil.

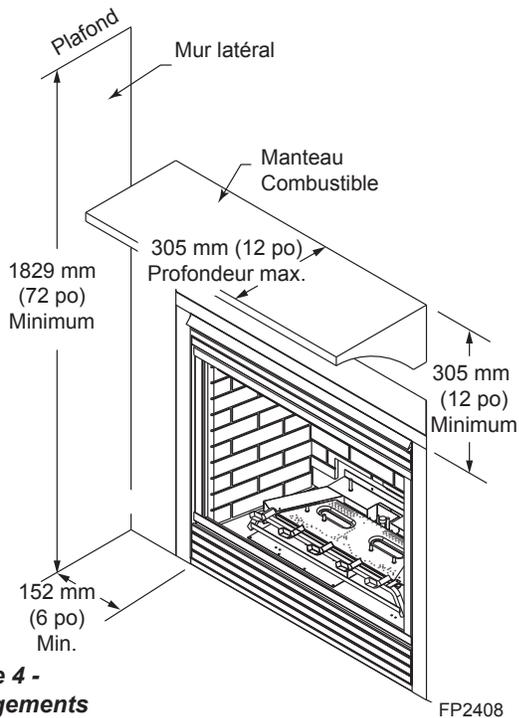


Figure 4 -
Dégageements

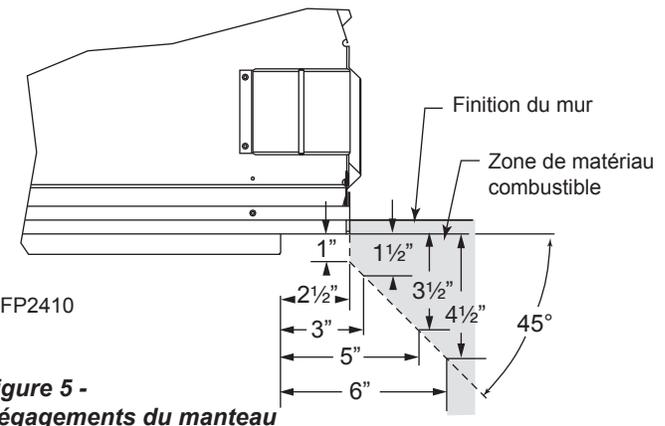
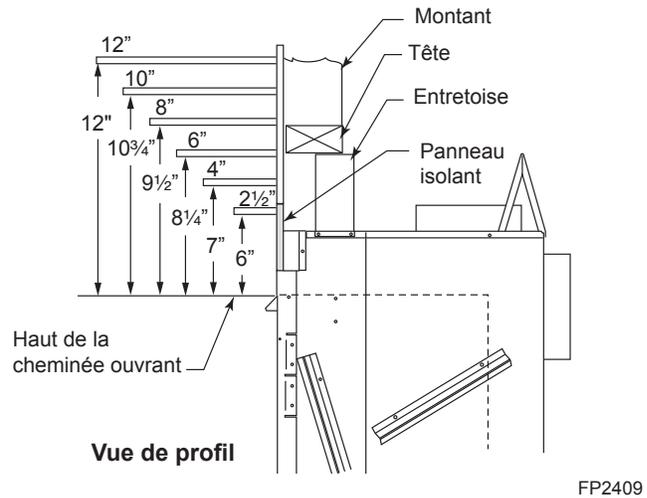


Figure 5 -
Dégageements du manteau

DÉGAGEMENTS DU MANTEAU

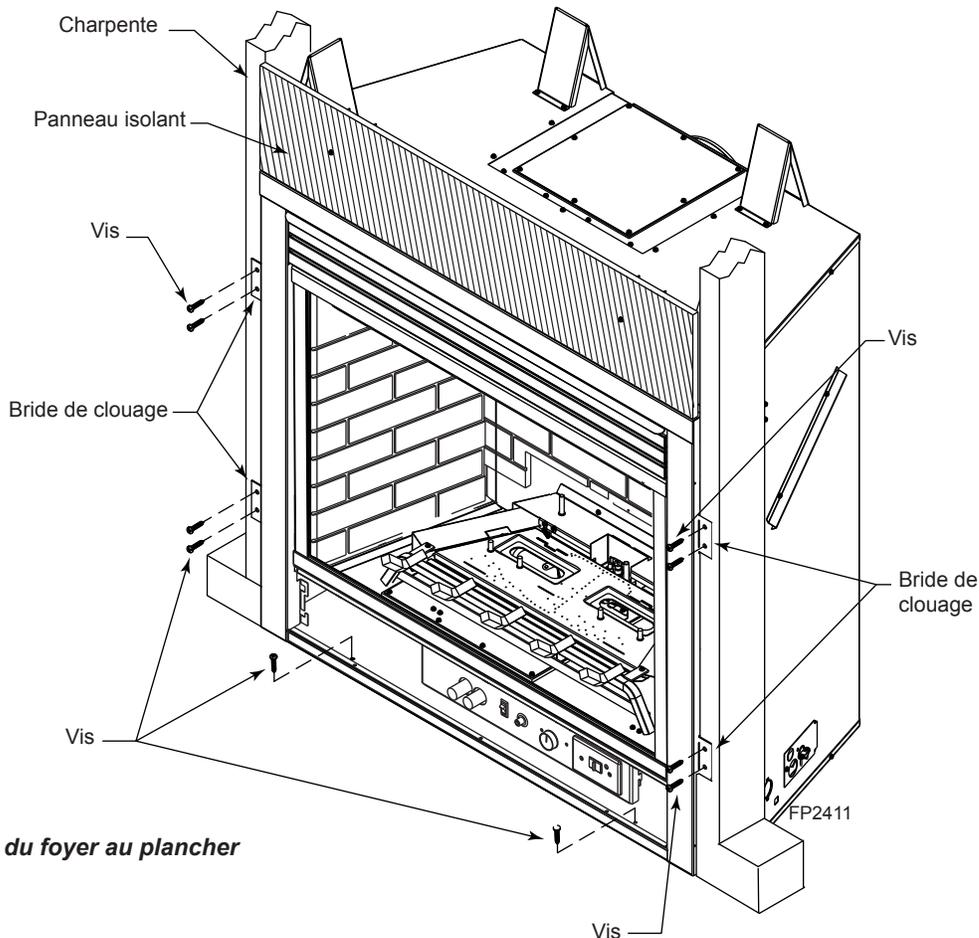
NOTA : La zone de combustible se trouvant au-dessus du parement ne doit pas faire saillie au-delà du parement de plus de 1/2 po. Si tel est le cas, la zone sera considérée comme étant un manteau et devra rencontrer les exigences en matière de manteau énumérées dans ce manuel.

AVERTISSEMENT

Ne jamais obstruer ou modifier l'entrée d'air ou les grilles d'aération. Cela pourrait causer un risque d'incendie.

AVERTISSEMENT

Ne pas enlever les panneaux d'isolation



**Figure 6 -
Montants de fixation du foyer au plancher
et à la charpente**

Le foyer doit être fixé au plancher et/ou aux montants de la charpente tel qu'illustré à la Figure 6. Utilisez deux (2) vis à bois ou vis de scellement pour fixer le foyer au plancher. Utilisez quatre (4) vis pour fixer le foyer à la charpente. Les brides de clouage - côté sont de 1/2 po et 5/8 po selon les différentes épaisseurs de mur.

MATÉRIAU DE FINITION

NOTA : Tout câblage pour commande à distance (c.-à-d. la commande à distance, l'interrupteur mural et le ventilateur en option) doit être fait avant la fin des travaux de finition, ceci afin d'éviter les coûts souvent élevés de reconstruction.

Seuls les matériaux non combustibles (c.-à-d. briques, tuiles, ardoise, acier ou autres matériaux dont la cote au feu UL est de zéro) peuvent être utilisés pour couvrir la surface noire de l'appareil. Un adhésif à résistance minimale de 300°F peut être utilisé pour fixer les matériaux sur la surface noire. Si les joints entre le mur fini et l'encadrement du foyer doivent être étanchés, un matériau à résistance minimale de 300°F doit être utilisé.

APPLICATION DE CHEMINÉE D'AÉRATION SUPÉRIEURE FACULTATIVE

Cet appareil est expédié comme unité à ventilation arrière. Si la disposition de l'installation nécessite une configuration à cheminée d'aération supérieure, l'appareil peut être converti en suivant les étapes ci-dessous.

Au moment de retirer et de réajuster les plaques et l'adaptateur, s'assurer que les joints d'étanchéité y correspondant ne soient pas endommagés et soient réajustés au besoin.

1. Enlevez les huit (8) vis fixant l'adaptateur du conduit de fumée au corps du foyer. *Figure 7*
2. Mettez l'adaptateur de conduit de fumée de côté, avec le joint d'étanchéité. Attention à ne pas endommager les joints d'étanchéité car l'adaptateur et le joint doivent être réajustés.
3. Retirez les huit (8) vis fixant le couvercle du conduit de fumée à la partie supérieure du boîtier d'admission et retirez le couvercle et le joint d'étanchéité. *Figure 7*

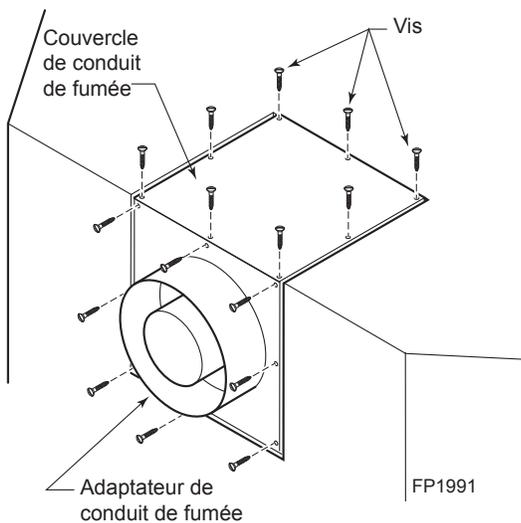


Figure 7 - Retirez sieze (16 vis de l'adaptateur et du couvercle de conduit de fumée

4. Retirez les six (6) vis fixant le conduit de fumée à la partie arrière du boîtier d'admission et retirez le conduit et le joint d'étanchéité. *Figure 8*
5. Remplacez le conduit de fumée sur la partie supérieure du caisson. Assurez-vous que le joint d'étanchéité soit bien en place et en bon état. Fixez à l'aide de six (6) vis. *Figure 9*
6. Placez le couvercle de conduit de fumée et le joint d'étanchéité, préalablement retirés à l'étape 3, au-dessus de l'ouverture du conduit de fumée, derrière le boîtier d'admission.

AVERTISSEMENT

Suite à la conversion à une configuration à cheminée d'aération supérieure, le conduit de fumée de 4 po (102 mm) devrait être concentrique par rapport au collier extérieur de 6 5/8 po (175 mm) (dans un périmètre de 1/4 po).

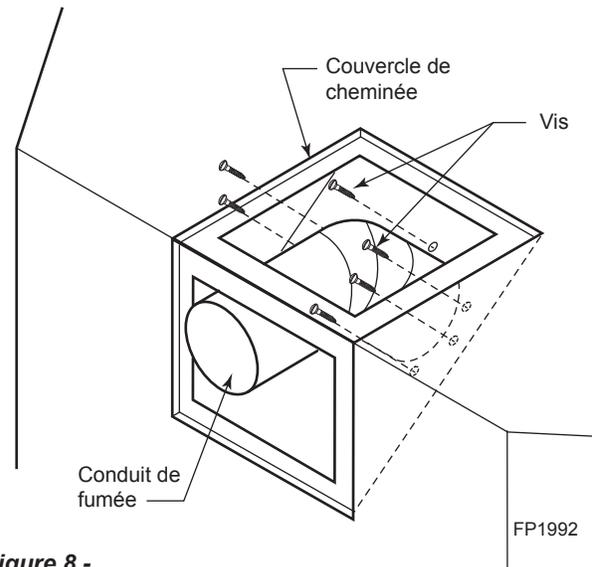


Figure 8 - Retirez le conduit de fumée

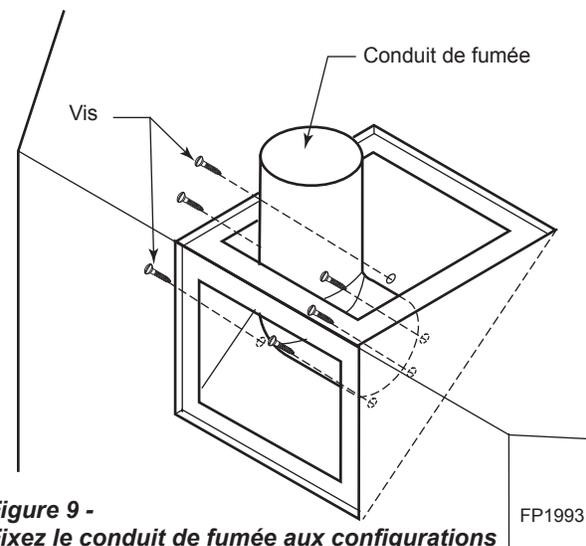


Figure 9 - Fixez le conduit de fumée aux configurations de cheminée d'aération supérieure

7. Réajustez l'adaptateur de conduit de fumée et le joint d'étanchéité sur la partie supérieure du foyer. Fixez l'adaptateur à l'aide de huit (8) vis préalablement retirées à l'étape 1.

AVERTISSEMENT

Prière de lire complètement et attentivement les instructions avant d'entreprendre l'installation. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des blessures graves, provoquer des dommages à la propriété ou entraîner la mort. Le fonctionnement d'un système de ventilation installé et entretenu de manière inappropriée pourrait causer des blessures graves, provoquer des dommages à la propriété ou entraîner la mort.

AVIS

Le défaut d'observer ces directives entraînera une annulation de la garantie.

MISES EN GARDE CONCERNANT L'INSTALLATION

Consultez les codes du bâtiment municipaux avant d'entamer l'installation. La personne responsable de l'installation doit s'assurer de choisir le bon système de ventilation. Avant d'entreprendre l'installation de la trousse de ventilation, l'installateur doit lire ce manuel ainsi que les directives concernant la trousse de ventilation du foyer.

Seul un technicien/installateur qualifié doit faire l'installation du système de ventilation. L'installateur doit suivre les mesures de sécurité suivantes :

- Porter des gants et des lunettes de sécurité pour assurer une protection.
- Faire preuve d'une extrême prudence lors de l'utilisation d'échelles ou au moment d'effectuer des travaux sur le toit.
- Connaître les emplacements du câblage électrique dans les murs et les plafonds.

Les actions suivantes annuleront la garantie de votre système de ventilation :

- Installation de tout composant de ventilation endommagé.
- Modification non autorisée du système de ventilation.
- Installation non homologuée de composants n'étant pas fabriqués par MHS.
- Installations autres que celles prescrites dans les directives.

AVERTISSEMENT

Les sections horizontales de ce système de ventilation nécessitent une distance de dégagement minimale jusqu'aux combustibles de 3 po à partir de l'extrémité supérieure de la cheminée et un dégagement de 1 po à partir des côtés et du bas, jusqu'à l'endroit où la cheminée pénètre le mur extérieur. Un dégagement minimal de 1 po autour de la cheminée est acceptable à cet endroit de pénétration. Si la montée verticale est de 7½ pi ou plus dans le cas de ventilation par le haut, le dégagement jusqu'aux combustibles doit être de 1 po de chaque côté de la course horizontale.

Les sections verticales de ce système de ventilation nécessitent un dégagement minimal de 1 po jusqu'aux combustibles et ce, de chaque côté du conduit.

AVERTISSEMENT

La ventilation de ce foyer doit se faire vers l'extérieur. Le système de ventilation ne doit JAMAIS être relié à une cheminée servant à un autre appareil distinct brûlant des combustibles solides. Chaque appareil au gaz doit utiliser un système de ventilation distinct. Ne pas utiliser de système de ventilation commun.

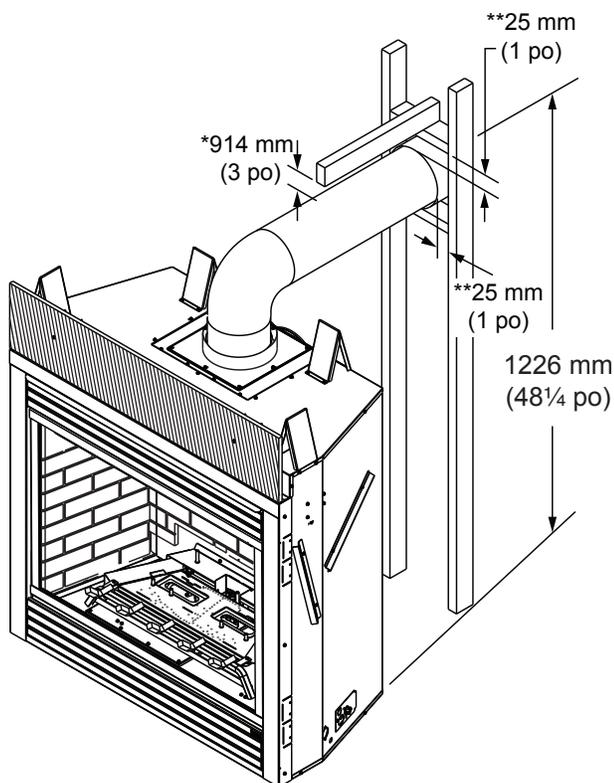
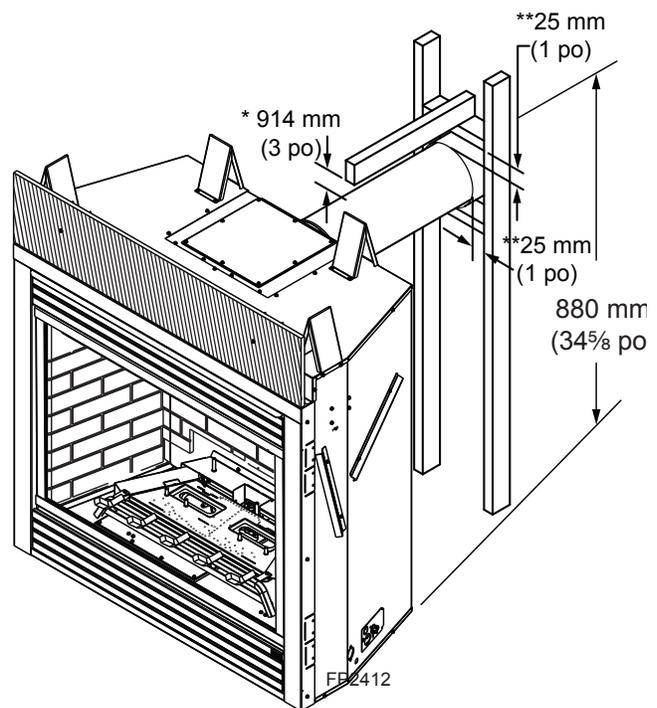


Figure 10 -
Dégagement jusqu'aux combustibles par rapport au conduit de ventilation



* Un dégagement minimal de 76 mm (3 po) est requis le long du conduit, vers son extrémité supérieure, jusqu'à l'endroit où le conduit de fumée pénètre le mur extérieur.

** Un dégagement minimal de 25 mm (1 po) est permis jusqu'aux combustibles, autour de la cheminée, au niveau du mur extérieur.

PLANIFICATION DE L'INSTALLATION

Il existe deux types d'installations de base pour les systèmes à ventilation directe :

- Terminaison horizontale
- Terminaison verticale

Il est important de choisir la bonne longueur de conduit de ventilation selon la terminaison choisie. Il est aussi important de noter l'épaisseur du mur.

POUR LES TERMINAISONS HORIZONTALES

Choisissez la longueur de la montée verticale désirée. Toute section horizontale de ventilation doit avoir une montée de 1/4 po pour chaque section de 12 po se dirigeant vers la terminaison avec une montée verticale inférieure à 7½ pi. La section horizontale sera nivelée lorsque vous retrouverez une montée verticale de 7½ pi au-dessus de la partie supérieure du foyer. NE JAMAIS diriger les conduits de ventilation vers le bas.

Le conduit de ventilation horizontal comportant le conduit à verrou tournant doit être installé sur un plan à niveau sans pente ascendante ou descendante.

Jusqu'à trois coudes de 90° peuvent être utilisés pour cette configuration de ventilation. Consultez *Configurations de terminaisons horizontales*, pages 15 et 16.

POUR LA TERMINAISON VERTICALE

Mesurez la distance entre le plancher du foyer et le plafond. Ajoutez l'épaisseur du plafond, la montée verticale dans le grenier ou le deuxième étage, et allouez une hauteur de cheminée d'aération suffisante au-delà de la ligne de toiture.

NOTA : Vous pouvez utiliser deux coudes de 45° plutôt qu'un coude de 90°. Vous devez respecter le rapport de déclivité lors de l'utilisation de coudes de 45°. Il est permis d'utiliser un maximum de trois coudes de 90° ou une combinaison de coudes de 90° et de 45° sur cet appareil de manière à totaliser un maximum de 270°.

Pour une installation sur deux étages, chaque étage doit avoir un coupe-feu. Si un dévoiement est nécessaire au grenier, des conduits et coudes additionnels seront requis.

AVIS

Au moment d'installer la chasse, il est suggéré d'isoler la chasse au même titre qu'il est important d'isoler les murs extérieurs de votre maison. Cette consigne est doublement importante dans des climats froids. L'isolant doit être considéré comme étant un matériau combustible. Assurez un dégagement approprié avec les matériaux combustibles.

AVERTISSEMENT

Ne jamais diriger les conduits de ventilation vers le bas. Ceci peut engendrer des températures excessives qui pourraient provoquer un incendie.

Vous pouvez utiliser une chasse où la terminaison de ventilation expose le conduit à l'extérieur de la maison. Reportez-vous à *Installation d'un système de ventilation dans une chasse* ci-dessous. Si le conduit est renfermé dans la chasse, il n'est pas exposé.

Il est très important de maintenir un équilibre entre l'admission d'air comburant et l'échappement de gaz de cheminée dans le système de ventilation. Certaines restrictions s'appliquent quant aux configurations de ventilation et doivent être scrupuleusement respectées.

INSTALLATION D'UN SYSTÈME DE VENTILATION DANS UNE CHASSE EXTÉRIEURE

Une chasse est une structure verticale en forme de boîte ayant pour rôle de renfermer les conduites de ventilation longeant l'extérieur du bâtiment. Une chasse est nécessaire pour ce type de ventilation.

AVIS

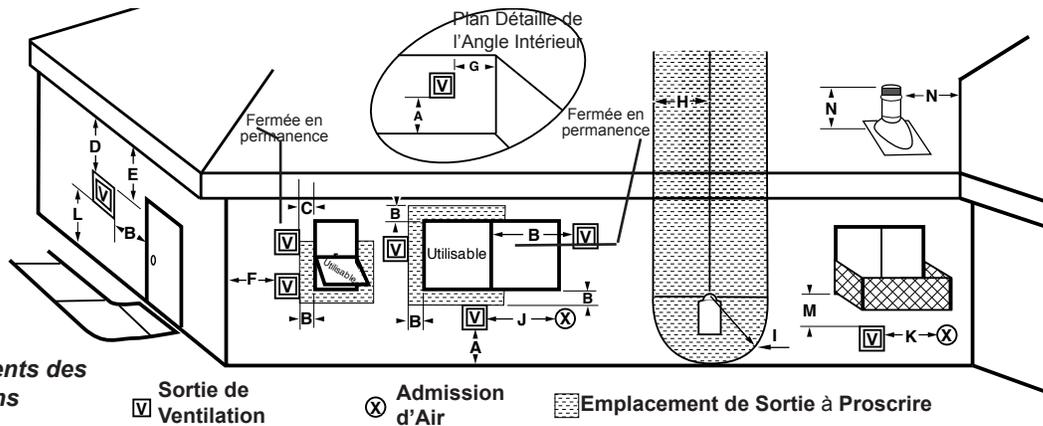
Le traitement des coupe-feu et la construction de la chasse peuvent varier selon le type de bâtiment. Ces instructions ne remplacent pas les exigences des codes du bâtiment municipaux. Vous devez respecter tous les codes du bâtiment municipaux.

AVERTISSEMENT

Toujours garder un dégagement minimum autour des systèmes de ventilation. L'espace de dégagement minimal entre le conduit de ventilation horizontal et les combustibles est de 76 mm (3 po) au-dessus*, et de 25 mm (1 po) en dessous et sur les côtés du système de ventilation, jusqu'à l'endroit le plus près où le conduit pénètre le mur vertical (25 mm [1 po] requis). Un dégagement minimal de 25 mm (1 po) autour du conduit doit être maintenu au niveau du mur extérieur et des courses verticales. Ne bouchez pas les lames d'air libre avec un isolant ou d'autres matériaux. Ceci peut engendrer des températures élevées qui pourraient provoquer un incendie.

* Sauf si la course verticale est de 2.3 m (7½ pi) ou plus haut (unités de cheminée d'aération supérieure seulement), les dégagements pour la course horizontale seront de 1 po à la partie supérieure.

Information générale sur la ventilation – emplacement de sortie



**Figure 10 -
Emplacements des
terminaisons**

❑ Sortie de Ventilation
⊗ Admission d'Air
▨ Emplacement de Sortie à Proscrire

Installations¹ canadiennes

Installations² américaines

A = Dégagement au-dessus d'une pente d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30cm (12po)	30cm (12po)
B = Dégagement par rapport à une porte ou à une fenêtre pouvant s'ouvrir	15cm (6po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h); 30cm (12po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h); 91cm (36po) pour les appareils >30kW (100,000 BTU/h)	15cm (6po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h); 23 cm (9po) pour les appareils >3 kW (10,000BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30cm (12po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
C = Dégagement par rapport à une fenêtre fermée en permanence	305mm (12po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre	305mm (12po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre
D = Dégagement vertical par rapport à I a sous-face ventilée d'avant-toit située au-dessus de la sortie à une distance horizontale de 610 mm (2 pi) de l'axe de la sortie	458mm (18po)	458mm (18po)
E = Dégagement par rapport à la sous-face non ventilée d'avant-toit	305mm (12po)	305mm (12po)
F = Dégagement par rapport au coin extérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
G = Dégagement par rapport au coin intérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
H = Dégagement par rapport à chaque côté intérieur de l'axe se prolongeant au-dessus du compteur-régulateur	91cm (3pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15pi) au-dessus du compteur-régulateur	91cm (3pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15pi) au-dessus du compteur-régulateur
I = Dégagement par rapport à la sortie de ventilation du régulateur	91cm (3pi)	91cm (3pi)
J = Dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique attenante au bâtiment ou par rapport à l'entrée d'air de combustion attenante à n'importe quel autre appareil	15cm (6po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h) ; 30 cm (12 po) pour les appareils >3 kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h) ; 91cm (36po) pour les appareils >30 kW (100 000 BTU/h)	15 cm (6 po) pour les appareils <3 kW (10,000 BTU/h) ; 23cm (9po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30cm (12po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
K = Dégagement par rapport à l'entrée d'air mécanique	1.83m (6pi)	91cm (3pi) au-dessus si elle se trouve à moins de 3m (10pi) horizontalement
L = Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée se trouvant sur une propriété publique	2.13m (7pi) †	2,13 m (7 pi) †
M = Dégagement en dessous d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30cm (12po) ‡	30cm (12po) ‡
N = Le dégagement prévu au-dessus d'un toit doit se prolonger d'au moins 610 mm (24 po) au-dessus du point le plus élevé lorsque la sortie traverse la surface du toit ou de n'importe quel autre obstacle situé à moins d'une distance horizontale de 450 mm (18 po)		

1 Conformément aux codes d'installation CSA B149 en vigueur.

2 Conformément aux codes nationaux ANSI Z223.1/NFPA 54 régissant les gaz combustibles.

† Une sortie de ventilation ne doit pas donner directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée commune se trouvant entre deux habitations individuelles.

‡ Permis seulement si la véranda, le porche ou la terrasse est

entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

REMARQUES :

1. Les codes locaux ou les règlements peuvent nécessiter des dégagements différents.

2. Le système de ventilation spécial utilisé sur les foyers à ventilation directe Vermont Castings Group est certifié comme faisant partie intégrante de l'appareil, lequel possède des dégagements mis à l'essai et approuvés par l'agence d'homologation.

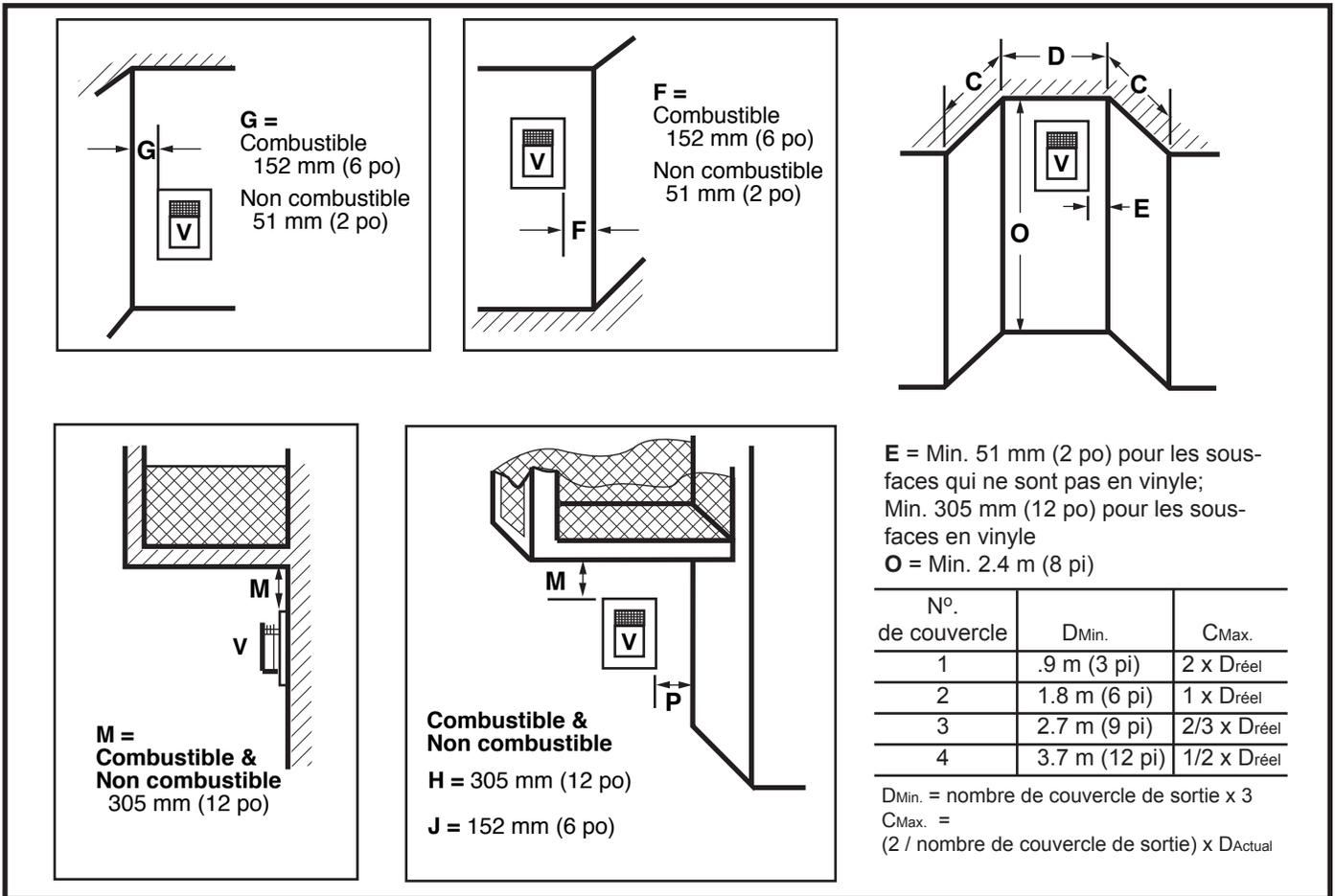


Fig. 12 Dégagelements de sortie.

*NOTA : Il est permis de retrouver une terminaison dans un espace d'alcôve (espaces ouverts d'un côté seulement avec une saillie) en respectant les dimensions indiquées pour les revêtements et soffites non vinyles. 1. On doit retrouver un minimum de 3 po (914 mm) entre les couvercles de terminaison. 2. Toute admission d'air mécanique se trouvant à l'intérieur de 10 pi (3 m) d'un couvercle de terminaison doit se situer au moins 3 pi (914 mm) sous le couvercle de terminaison. 3. Toute admission d'air gravitaire se trouvant à l'intérieur de 3 pi (914 mm) d'un couvercle de terminaison doit se situer au moins 1 pi (305 mm) sous le couvercle de terminaison.

COMMENT UTILISER LE GRAPHIQUE DE VENTILATION

On doit lire le graphique de ventilation, ainsi que les directives d'installation de cheminée d'aération suivantes afin de déterminer le rapport des dimensions verticales et horizontales du système de ventilation.

1. Déterminez la hauteur du centre du conduit de ventilation horizontal sortant du mur extérieur. Reportez cette dimension sur le Graphique de ventilation du mur latéral à la Figure 14, afin de localiser le point d'intersection avec la ligne diagonale du graphique.
2. Depuis ce point d'intersection, tracez une ligne verticale jusqu'au bas du graphique.
3. Sélectionnez la dimension indiquée et placez le foyer en fonction du résultat obtenu.

EXEMPLE A :

Si la dimension verticale depuis le plancher de l'unité est de 3,4 m (11 pi), la section horizontale en direction du mur extérieur ne peut dépasser 4,3 m (14 pi).

EXEMPLE B :

Si la dimension verticale depuis le plancher de l'unité est de 2,1 m (7 pi), la section horizontale en direction du mur extérieur ne peut dépasser 2,6 m (8 1/2 pi).

Reportez-vous à la page 21 pour les exigences de prises d'air.

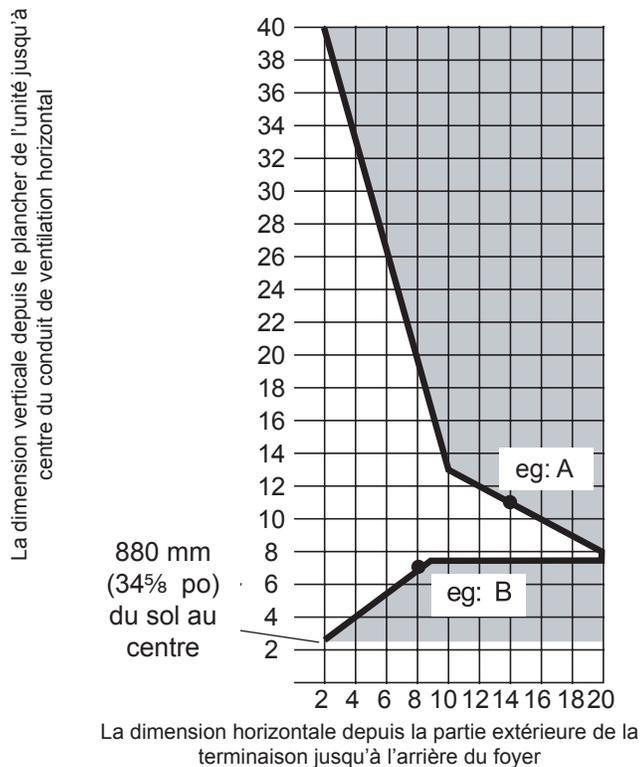


Figure 14 -
Graphique de ventilation du mur latéral

INSTALLATION DE CHEMINÉE D'AÉRATION AU MUR ARRIÈRE - VENTILATION 5 PO X 8 PO SEULEMENT

Lorsqu'il est installé comme unité à ventilation arrière, cet appareil peut être ventilé directement à une terminaison située sur le mur à l'arrière de l'appareil.

- Seuls les composants de ventilation approuvés par Vermont Castings Group peuvent être utilisés pour ces applications
 - La distance horizontale maximale entre l'arrière de l'appareil (ou l'embout du coude de transition dans une disposition en coin) et la surface frontale extérieure du mur arrière est de 508 mm (20 po). *Figure 14*
 - Seul un coude de 45 ° est permis pour ces installations.
1. Les conduits et raccords rigides de ventilation sont munis d'un verrou tournant. Assemblez le nombre de conduits et de coudes désirés à l'adaptateur de l'appareil.

Fonctionnement du verrou tournant : Les embouts femelles des conduits et raccords ont trois ergots d'arrêt (indentations). Ces ergots se glissent directement dans les encoches correspondantes sur les embouts mâles des conduits et raccords adjacents. Serrez les sections de conduits ensemble et tournez une section d'un quart de tour dans le sens horaire jusqu'à ce que les sections soient bien enclenchées. *Figure 15*

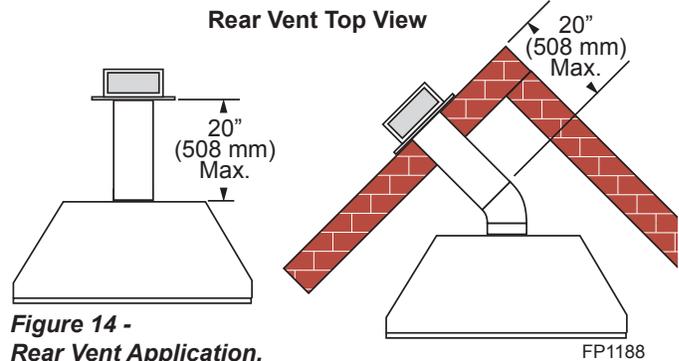


Figure 14 -
Rear Vent Application,
Maximum Horizontal Distance

NOTA : Les courses horizontales de la cheminée d'aération doivent être soutenues à chaque 3 pieds (914 mm). Utilisez des courroies murales pour ce soutien.

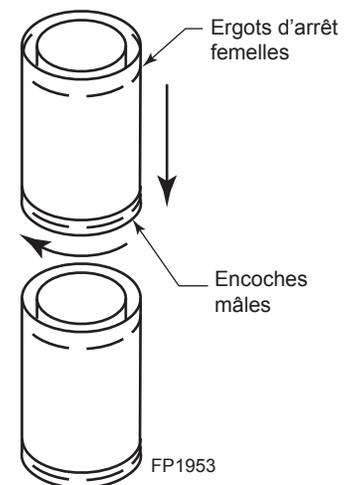


Figure 15 -
Raccords rigides de conduits de ventilation

NOTA: Scellant n'est pas requis pour assembler cheminée de ventilation. Ne pas utiliser de mastic silicone à combustion interne d'échappement connexions.

2. Reportez-vous aux directives sur les conduits de ventilation et les terminaisons pour de plus amples renseignements.

Étape 3

Localisez et coupez une ouverture dans le mur pour la cheminée d'aération.

Murs combustibles intérieur : Coupez un trou de 318 mm de haut x 267 mm de large (12¹/₂ po x 10¹/₂ po) à travers le mur extérieur et charpentez tel qu'illustré.

Murs combustibles extérieur : Coupez un trou de 267 mm de haut x 267 mm de large (10¹/₂ po x 10¹/₂ po) à travers le mur extérieur et charpentez tel qu'illustré. *Figure 16*

Murs non combustibles : Le diamètre de l'ouverture du trou doit être de 216 mm (8¹/₂ po).

4. Le centre du trou doit être aligné avec l'axe central de l'embout du conduit horizontal rigide de ventilation. Allouez une montée minimale de 1/4 po par longueur de 12 po. *Figure 16*

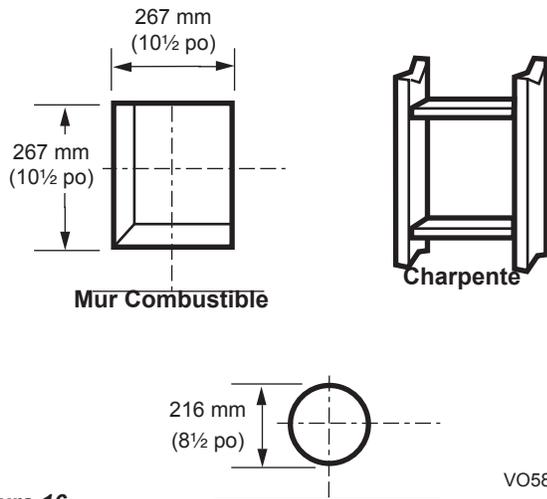


Figure 16 - Localisez l'ouverture de cheminée d'aération sur le mur

- Appliquez une perle de mastic non durcissable autour du rebord extérieur du bouchon d'aération. Placez le couvercle de ventilation au centre du trou du mur extérieur, le mot « UP » du couvercle orienté vers le haut. Assurez-vous qu'un dégagement approprié de 1 po soit respecté. Fixez le bouchon d'aération à l'aide des quatre vis à bois fournies. Figure 17

NOTA : Remplacez les vis à bois avec des attaches appropriées pour le stucco, la brique, le ciment ou autres types de revêtement.

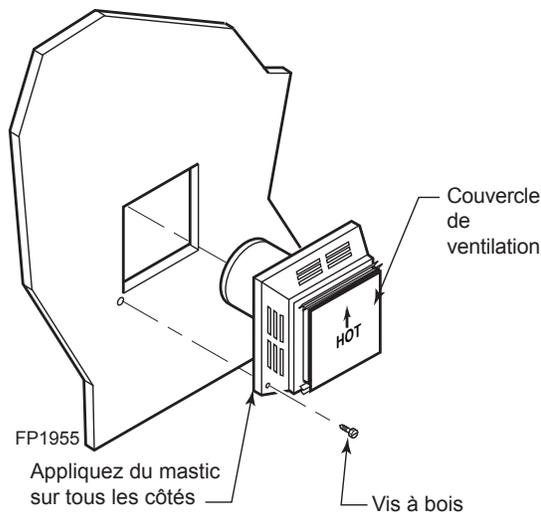


Figure 17 - Installez le couvercle de ventilation horizontale

Pour les revêtements en vinyle, en stucco ou en bois, utilisez des entretoises pour revêtement en vinyle entre le bouchon d'aération et le mur extérieur pour les terminaisons de marque Duravent ou Selkirk seulement. L'entretoise pour revêtement en vinyle empêche la chaleur excessive de fondre le matériau de revêtement en vinyle. **NOTA :** Les terminaisons de marque Vermont Castings Group ne nécessitent pas d'entretoise. Boulonnez le bouchon d'aération à l'entretoise ou au mur. Appliquez du mastic non

AVERTISSEMENT

Les terminaisons de ventilation ne doivent pas être encastrées dans un mur. Cela pourrait causer un risque d'incendie.

durcissant autour du rebord de l'entretoise plutôt que sur le bouchon d'aération. Utilisez les vis à bois fournies pour fixer l'entretoise. Figure 18

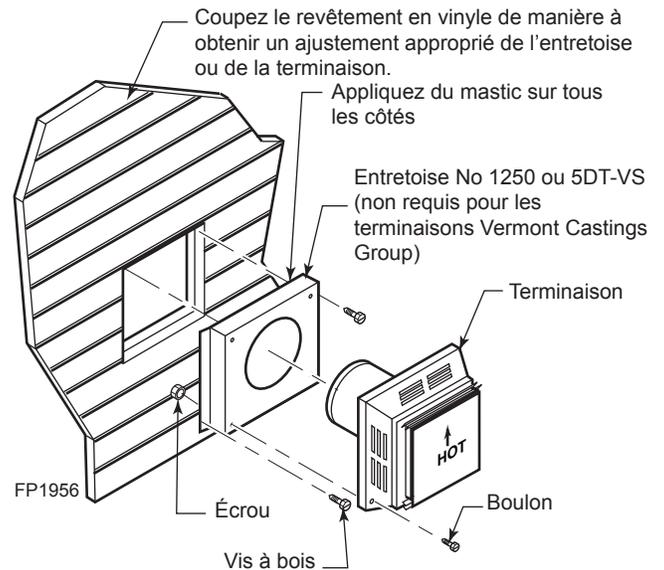


Figure 18 - Installation de l'entretoise de revêtement en vinyle et de la terminaison

AVIS Toutes les applications arrière de ventilation à travers le mur doivent utiliser des terminaisons carrées 5 x 8 de conception Vermont Castings Group. Il n'est pas permis d'utiliser des terminaisons d'un autre fabricant pour cette application.

AVIS Pour de plus amples renseignements, reportez-vous aux directives fournies avec la terminaison.

- Glissez la virole murale par-dessus le conduit de ventilation avant de raccorder la course horizontale au bouchon d'aération. Figure 19
- Déplacez soigneusement le foyer muni de l'ensemble de ventilation vers le mur et insérez le conduit de ventilation dans la terminaison horizontale. Le chevauchement du conduit devrait être d'au moins 1 1/4 po. Appliquez de la silicone sur le raccord du conduit extérieur. Fixez tous les raccords de la cheminée d'aération à l'aide des vis fournies.
- Glissez la virole murale contre la surface du mur intérieur et fixez avec les vis. Figure 19

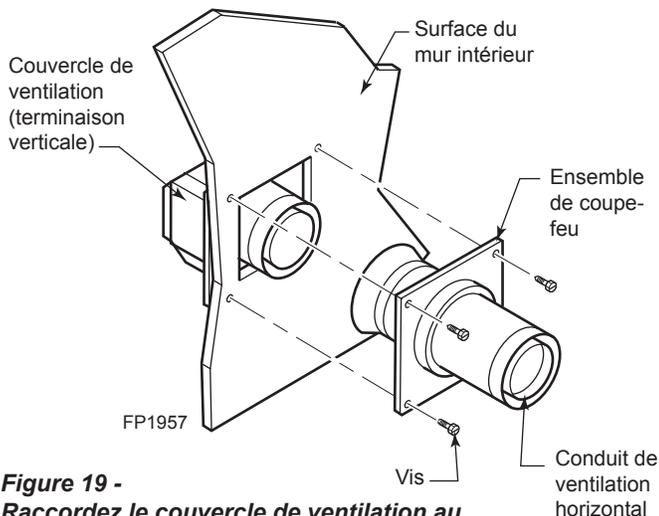


Figure 19 -
Raccordez le couvercle de ventilation au conduit de ventilation horizontal.

CONFIGURATIONS DE TERMINAISONS HORIZONTALES (À TRAVERS LE MUR) AVEC MONTÉE VERTICALE

Puisqu'il est très important de maintenir un équilibre entre l'admission d'air comburant et l'échappement de gaz de cheminée dans le système de ventilation, certaines restrictions s'appliquent quant aux configurations de ventilation et doivent être scrupuleusement respectées.

Le graphique de ventilation indiquant le rapport entre la ventilation verticale et horizontale du mur latéral permettra de déterminer les différentes dimensions autorisées.

L'espace de dégagement minimal entre les conduits de ventilation et les combustibles est de 3 po au-dessus et de 1 po en dessous et sur les côtés, sauf indication contraire (*Exception : Mur extérieur avec coupe-feu : Il est permis de retrouver 1 po autour des conduits*). Si la course verticale dépasse 7½ pi ou plus au-dessus de la partie supérieure du foyer, le dégagement doit être de 1 po de tous les côtés de la course horizontale.

Lorsque la terminaison de cheminée d'aération sort par les fondations à moins de 508 mm (20 po) en-dessous de la saillie, le conduit de ventilation doit être à ras du recouvrement mural.

Il est préférable de placer le foyer de manière telle à réduire le nombre de décalages et la longueur horizontale de la cheminée d'aération.

La course de la cheminée d'aération horizontale représente la longueur totale du conduit de ventilation depuis la buse du foyer (ou la partie supérieure du coude de transition) et la face du mur extérieur.

AVERTISSEMET

Lorsque l'appareil est installé comme unité à ventilation arrière, le coude de transition de 90° ou 45° raccordé directement à l'arrière de l'unité **N'EST PAS COMPRIS** dans les critères et les calculs suivants et, à moins d'indication particulière, on ne devrait pas en tenir compte lors du calcul des dispositions de ventilation.

- Le nombre maximal de coudes de 90° par mur latéral est de trois (3). *Figure 20*
- Si un coude de 90° est raccordé immédiatement en haut de la bride du foyer, la course maximale de cheminée d'aération horizontale avant la terminaison ou la montée verticale est de 914 mm (36 po). *Figure 21*

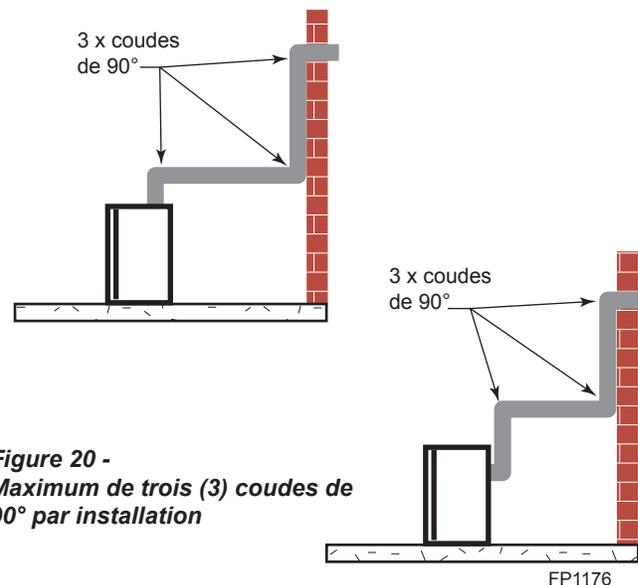


Figure 20 -
Maximum de trois (3) coudes de 90° par installation

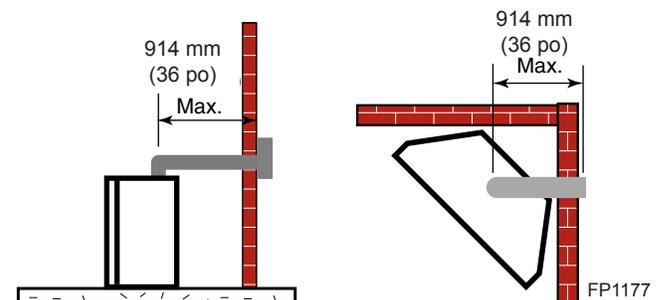
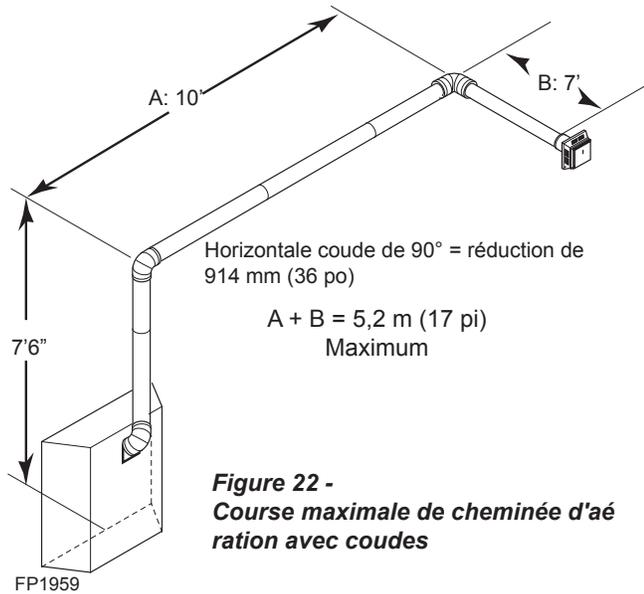


Figure 21 -
Maximum horizontal run with no rise

- Si un coude de 90 ° est utilisé dans la course horizontale de cheminée d'aération (hauteur de niveau conservée), la longueur horizontale de la cheminée d'aération est réduite de 914 mm (36 po). *Figure 22.* Cela ne s'applique pas si les coudes de 90 ° sont utilisés pour augmenter ou rediriger une montée verticale. *Figure 23*



Exemple : Selon le graphique de ventilation (page 15), la longueur horizontale maximale de la cheminée d'aération est de 6 m (20 pi) pour un système dont la montée est de 2,3 m (7 ½ pi) et, si un coude de 90 ° est requis dans la cheminée d'aération horizontale, cette longueur doit être réduite à 5,2m (17 pi).

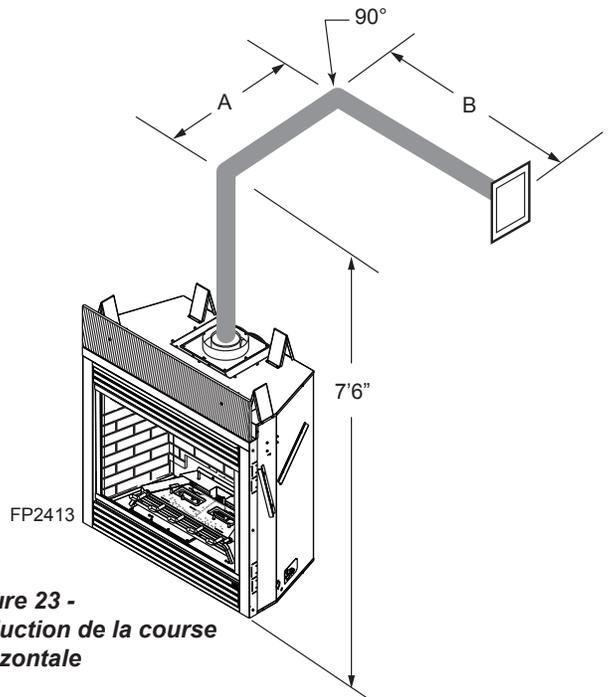
Aux Figures 22 et 23, la dimension A plus B ne doit pas être supérieure à 5,2m (17 pi)

- Pour chaque coude de 45° installé dans la course horizontale, la longueur de la course horizontale DOIT être réduite de 457 mm (18 po). Cela ne s'applique pas si les coudes de 45 ° sont installés sur la partie verticale du système de ventilation.
- Le nombre maximal de degrés de coudes dans un système est de 270 °. *Figure 24*

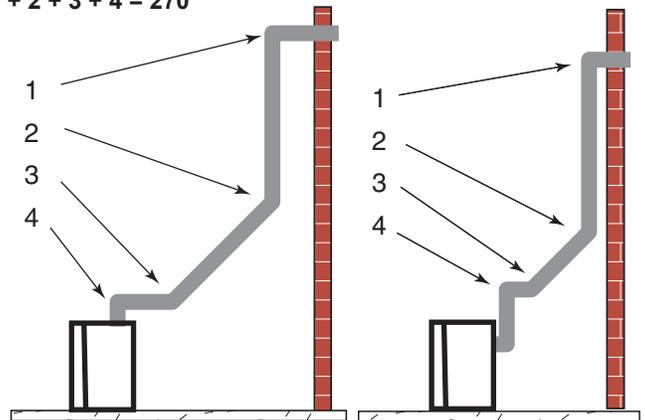
Exemple :

- Coude 1 = 90°
- Coude 2 = 45°
- Coude 3 = 45°
- Coude 4 = 90°

Variation angulaire totale = 270 °



1 + 2 + 3 + 4 = 270°



Example:	Elbow 1	=	90°
	Elbow 2	=	45°
	Elbow 3	=	45°
	Elbow 4	=	90°
	Total Angular Variation	=	270°

Figure 24 -
Maximum Elbow Usage

APPLICATIONS HORIZONTALES (À TRAVERS LE MUR) AVEC MONTÉE VERTICALE

1. Localisez et coupez une ouverture dans le mur pour la cheminée d'aération.

Murs combustibles intérieur : Coupez un trou de 318 mm de haut x 267 mm de large (12½ po x 10½ po) à travers le mur extérieur et charpentez tel qu'illustré.

Murs combustibles extérieur : Coupez un trou de 267 mm de haut x 267 mm de large (10½ po x 10½ po) à travers le mur extérieur et charpentez tel qu'illustré. Figure 16

Murs non combustibles : Le diamètre de l'ouverture du trou doit être de 216 mm (8½ po).

2. Le centre du trou doit être aligné avec l'axe central de l'embout du conduit horizontal rigide de ventilation. Allouez une montée minimale de 1/4 po par longueur de 12 po. Figure 25

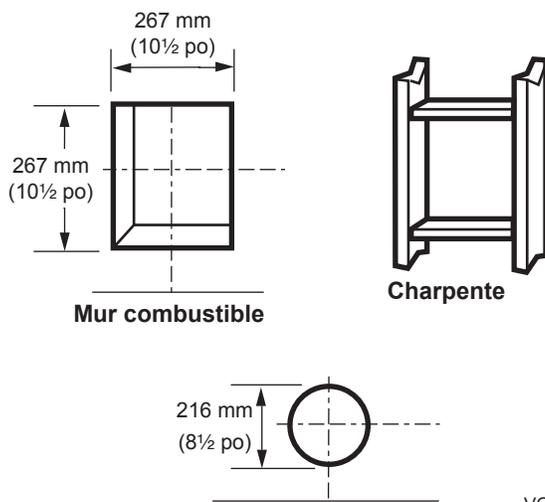


Figure 25 -
Dimensions de la charpente du mur extérieur

AVERTISSEMENT

Vous pouvez utiliser un raccord réducteur de 5 po x 8 po à 4 x 6 5/8 po ou 4 x 7 po pour les applications horizontales avec montée verticale. N'utilisez QUE les directives de charpentage ci-dessous pour la ventilation 4 x 6 5/8 po ou 4 x 7 po.

Si le raccord réducteur est installé à l'arrière de l'appareil, vous devez poursuivre immédiatement avec un coude de 90° pour créer une montée verticale avant de poursuivre la course horizontale. On doit retrouver une hauteur totale minimale de 7 pi entre le plancher du foyer et la dernière section du conduit. Reportez-vous au schéma à la page 16.

1. Localisez et coupez une ouverture dans le mur pour la cheminée d'aération.

Murs combustibles intérieur : Coupez un trou de 292 mm de haut x 241 mm de large (11½ po x 9½ po) à travers le mur extérieur et charpentez tel qu'illustré.

Murs combustibles extérieur : Coupez un trou de 241 mm de haut x 241 mm de large (9½ po x 9½ po) à travers le mur extérieur et charpentez tel qu'illustré. Figure 16

Murs non combustibles : Le diamètre de l'ouverture du trou doit être de 190 mm (7½ po).

2. Le centre du trou doit être aligné avec l'axe central de l'embout du conduit horizontal rigide de ventilation. Allouez une montée minimale de 1/4 po par longueur de 12 po. Figure 26

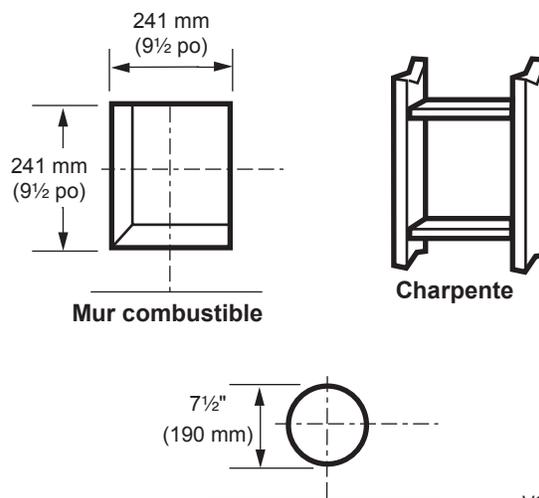


Figure 26 -
Dimensions de la charpente du mur extérieur pour des conduits de ventilation de 4 x 6 5/8 po

NOTA : Le raccord réducteur 1222DA doit être utilisé lors de l'utilisation de conduits de ventilation de 4 x 6 5/8 po. Le raccord réducteur 7TDVP58 doit être utilisé lors de l'utilisation de conduits de ventilation de 4 x 7 po. Le raccord réducteur doit être installé directement sur la collier d'appareil avant la montée verticale.

INSTALLATION SOUS LE NIVEAU DU SOL

L'installation d'un nécessaire de prise d'air est recommandée lorsqu'il n'est pas possible de respecter la distance de dégagement de 12 po au-dessus du niveau du sol de la terminaison de cheminée d'aération. Cela permet une profondeur d'installation de jusqu'à 178 mm (7 po) au-dessous du niveau du sol. Cette distance de 178 mm (7 po) est mesurée depuis le centre du conduit de ventilation horizontal lorsqu'il pénètre dans le mur.

Assurez-vous de respecter les dégagements de ventilation pour les murs latéraux. Si le système de ventilation est installé sous le niveau du sol, nous recommandons l'installation d'un puits de fenêtre avec drainage suffisant et adéquat autour de la zone de la terminaison.

S'il y a installation d'une prise d'air, une montée verticale de 24 po est nécessaire. La course horizontale maximale, conduit vertical de 24 po compris, est de 36 po. Cette mesure est prise depuis le collier du foyer (ou du coude de transition) jusqu'à la surface frontale du mur extérieur. Consultez le Graphique de ventilation de mur latéral pour la course horizontale étendue si la montée verticale est supérieure à 24 po.

1. Découpez un trou de ventilation dans le mur. *Page 16, Figure 17*
2. Creusez le sol jusqu'à une profondeur d'environ 16 po sous le socle de la prise d'air. Installez le conduit de drain. Installez le puits de fenêtre (non compris). Remplissez le trou de 12 po de gravier grossier, en laissant un dégagement d'environ 4 po sous la prise d'air. *Figure 27*
3. Installez le système de ventilation.
4. Assurez-vous qu'un joint étanche à l'eau soit fait autour du conduit de ventilation sortant du mur.
5. Appliquez un calfeutrant à température élevée (fourni) autour des colliers de prise d'air de 4 po et de 7 po.
6. Faites glisser la prise d'air dans les conduits de ventilation et fixez-la au mur.
7. Nivelez le sol de manière à assurer un dégagement constant de 4 po sous la prise d'air. *Figure 27*

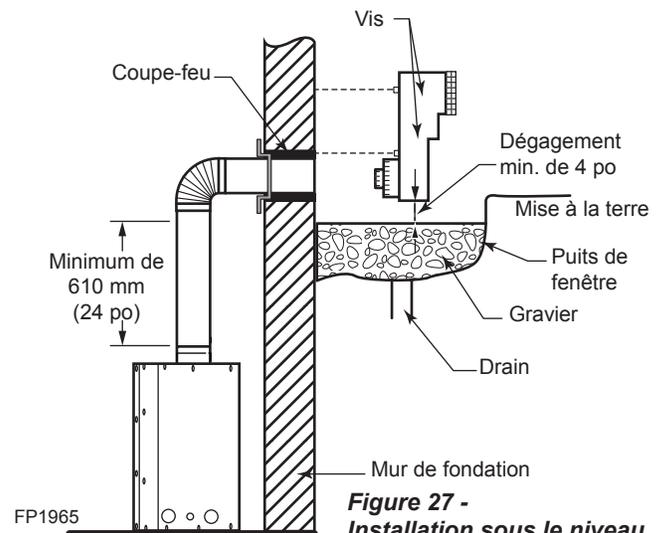


Figure 27 - Installation sous le niveau du sol



N'ajoutez pas de remblai autour de la prise d'air.

Maintenez un dégagement d'au moins 4 po entre la prise d'air et le sol.

Si la fondation se trouve en retrait, servez-vous de supports de rallonge (non compris) aux fins d'assemblage de la partie inférieure de la prise d'air. Fixez d'abord les crochets au mur, puis fixez à la prise d'air à l'aide des vis à tôle autoperceuses n° 8 x 1/2. Il s'avère nécessaire de sortir le conduit de ventilation aussi loin que la face saillante du mur. *Figure 28*

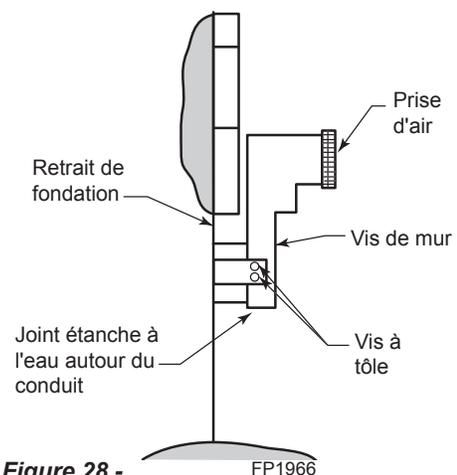


Figure 28 - Installation du nécessaire de prise d'air, fondation en retrait

APPLICATION VERTICALE À TRAVERS LE TOIT

AVIS

Un disque de restriction doit être installé sur toutes les installations verticales s'élevant à plus de 3,7 m (12 pi).

Installer le disque de restriction pour les applications de ventilation verticales tel que démontré à la figure 29.

Pour des installations de 40', l'utilisation de deux (2) disques de restriction peut être nécessaire.

Les deux (2) disques de restriction fournis suffiront à la plupart des installations. Toutefois, si un troisième disque s'avère nécessaire, commander la pièce no. 56D3027.

L'installation d'un réducteur 4" x 6 $\frac{5}{8}$ " peut s'avérer nécessaire pour les applications de ventilation verticales. Si un réducteur est installé, un seul disque de restriction peut être utilisé.

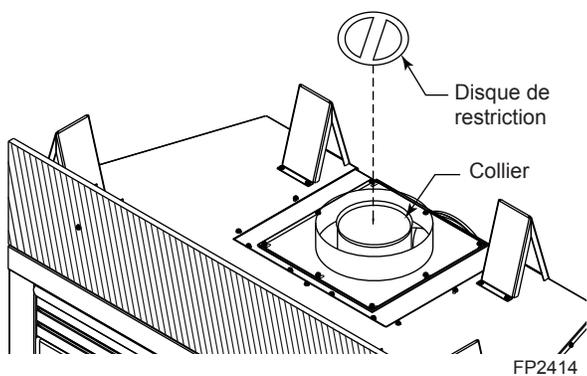


Figure 29 -
Installer le disque de restriction

Ce foyer au gaz a été approuvé pour :

- Les installations verticales pouvant atteindre une hauteur de 12 m (40 pi). La course horizontale de cheminée d'aération pouvant être installée dans le système de ventilation peut atteindre jusqu'à 3 m (10 pi), en utilisant au maximum deux coudes de 90°. Figure 30
- Jusqu'à deux coudes de 45° peuvent être utilisés dans la section horizontale. Pour chaque coude de 45° utilisé sur le plan horizontal, la longueur horizontale maximale doit être réduite de 450 mm (18 po).

Exemple : Longueur horizontale maximale :

Sans coude = 3 m (10 pi)

1 coude de 45° = 2,6 m (8,5 pi)

2x 45° coudes = 7 pi (2,1 m)

- Une montée verticale minimale de 2,5 m (8 pi) est nécessaire.

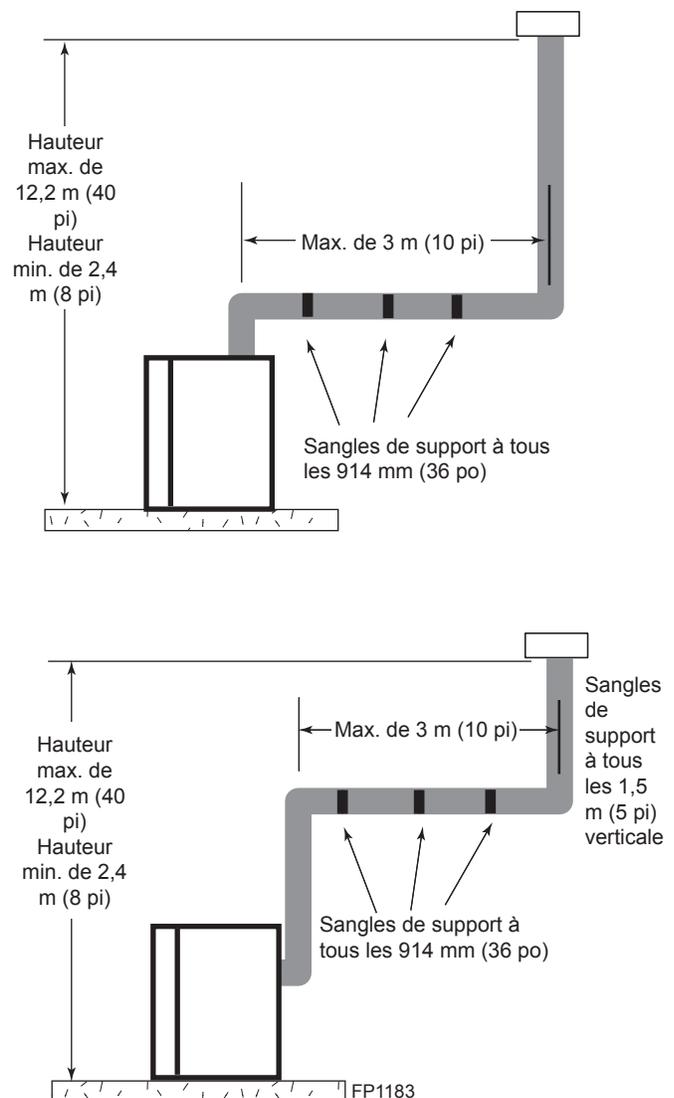


Figure 30 -
Sangles de support pour les courses horizontales

- Deux ensembles de coudes pour décalages de 45° peuvent être utilisés dans les sections verticales. Entre les coudes, il est possible d'utiliser jusqu'à 2,5 m (8 pi) de conduit de ventilation. Figure 31
- Cette application nécessite que vous établissiez d'abord l'inclinaison du toit et que vous utilisiez le nécessaire de démarrage approprié. (Reportez-vous à la liste de composants de ventilation)
- La variation angulaire maximale permise dans le système est de 270°. Figure 31
- Pour la hauteur minimale du conduit de ventilation au-dessus du point le plus haut de la pénétration dans le toit voir à la page 24, figure 35.

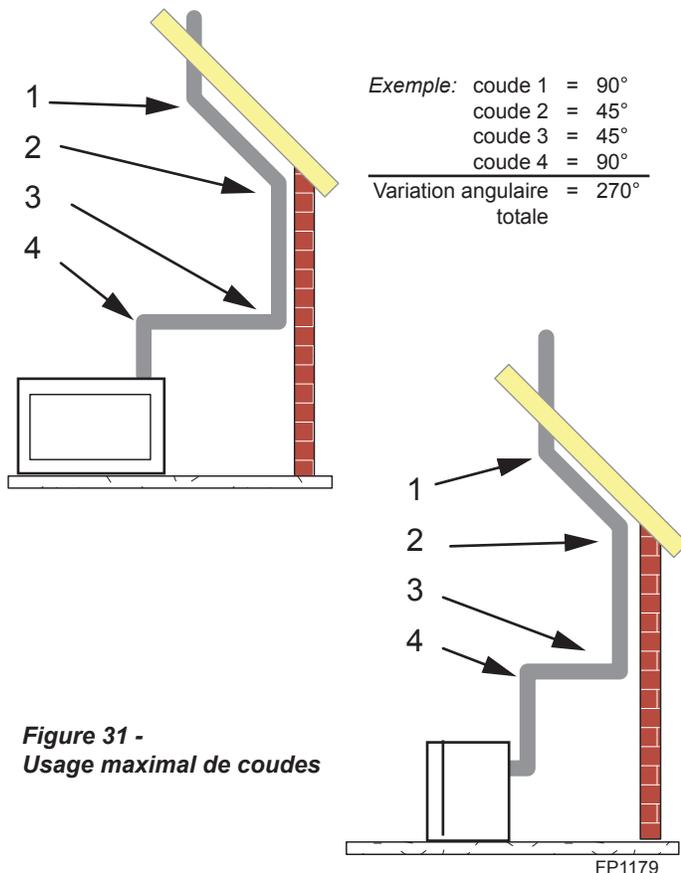


Figure 31 - Usage maximal de coudes

INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE

1. Déterminez l'acheminement de la ventilation verticale. Si les solives du plafond, les chevrons de toit ou autre charpente obstrue le système de ventilation, optez pour un dévoiement. Reportez-vous à la Figure 32 pour prévenir la coupure de membres porteurs.

NOTA : Portez une attention particulière aux directives d'installation quant aux dégagements requis (lame d'air) au niveau des combustibles durant leur trajet dans les plafonds, les toits, les enveloppes, les solives de grenier, etc. Ne remplissez pas les lames d'air d'isolant. Notez aussi la montée verticale maximale du système de ventilation et toute restriction quant au dévoiement horizontal maximal. Les dévoiements doivent respecter les paramètres illustrés à la Page 13, Figure 15.

2. Placez le foyer à l'emplacement désiré. Descendez un fil à plomb à partir du plafond jusqu'à la position de sortie de cheminée. Marquez le point central de l'entrée de la cheminée d'aération dans le plafond. Percez un petit trou de positionnement à cet endroit.

Descendez un fil à plomb à partir de l'intérieur du toit jusqu'au trou de positionnement dans le plafond. Marquez le point central de l'entrée de la cheminée d'aération dans le toit. Percez un petit trou de positionnement à cet endroit.

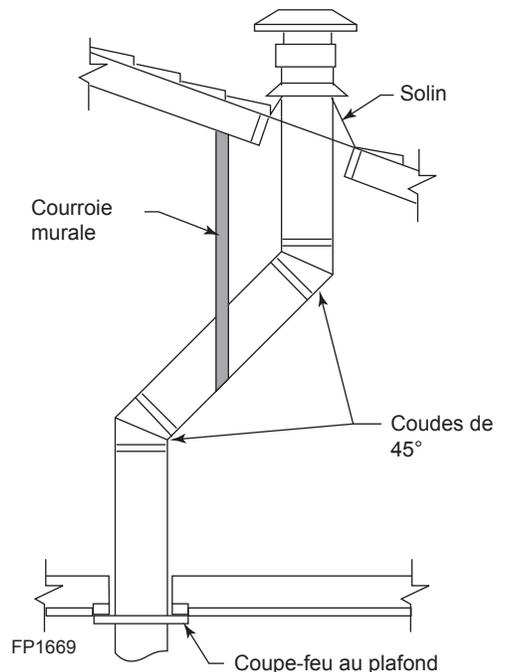


Figure 32 - Dévoiement avec courroie murale et coudes de 45°

INSTALLATION AVEC PLAFOND PLAT

1. Percez un trou carré de 10 ½ po (267 mm) dans le plafond en vous servant des trous de positionnement comme point central. L'ouverture devrait être charpentée à des dimensions internes de 10 ½ po x 10 ½ po (241 x 267 mm) tel qu'illustré à la Figure 34 utilisant du bois de charpente de même dimension que les solives du plafond. Si l'aire se trouvant au-dessus du plafond est un plafond isolé ou une pièce, clouez le coupe-feu du côté supérieur. Ceci empêche les débris d'isolant de tomber dans l'espace de dégagement requis. Figure 33. Sinon, installez le coupe-feu sous le trou charpenté. Le coupe-feu doit être installé avec pas moins de trois clous de chaque côté. Figure 34
2. Effectuez l'assemblage du conduit et des coudes de manière à ce que la longueur puisse relier la cheminée du système du brûleur au coupe-feu. Assurez-vous que les raccords de coudes soient bien enclenchés au quart-de-tour. Page 16, Figure 15
3. Percez un trou dans le toit, utilisant les trous de positionnement comme point central. (Couvrez tous les conduits de ventilation ouverts exposés avant de percer le trou dans le toit). Le trou de 10 ½" x 10 ½ po (267 x 267mm) doit être mesuré à l'horizontale. La longueur réelle peut être plus importante selon la pente du toit. On doit retrouver un dégagement minimal de 1 po entre le conduit de ventilation et les matériaux combustibles. (L'isolant doit être considéré comme étant un matériau combustible) Charpentez l'ouverture tel qu'illustré à la Page 16, Figure 16.

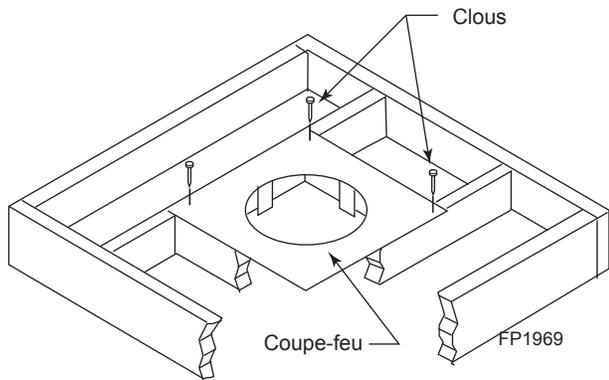


Figure 33 -
Si l'aire supérieure est une pièce, installez le coupe-feu au-dessus de l'ouverture charpentée tel qu'indiqué.

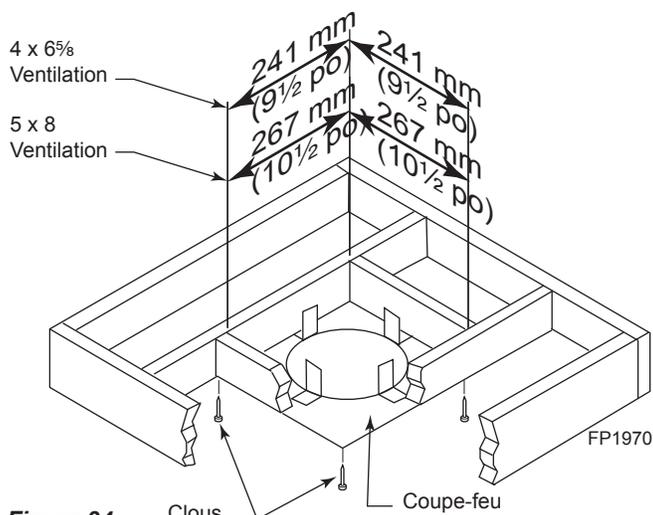


Figure 34 -
Si l'aire supérieure est une pièce, installez le coupe-feu sous l'ouverture charpentée tel qu'indiqué

4. Raccordez une section du conduit et acheminez-le vers le haut dans le trou de l'ouverture.

NOTA : Si un dévoiement est nécessaire pour éviter toute obstruction, le conduit de ventilation doit être soutenu à tous les trois (3) pieds. Utilisez des courroies murales pour ce soutien. Page 23, Figure 32. Lorsque possible, utilisez des coudes de 45 ° au lieu de coudes de 90 °. Le coude de 45 ° présente moins de restriction au niveau de la circulation des gaz de cheminée et de l'air d'admission.

5. Placez le solin sur les sections de conduit traversant le toit. Fixez la base du solin au toit et charpentez à l'aide de clous de toiture. Assurez-vous qu'il y ait chevauchement entre le matériau de toiture et le rebord supérieur du solin. On doit retrouver un dégagement de 1 po entre le conduit de ventilation et les matériaux combustibles.

6. Poursuivez l'ajout de sections de conduit jusqu'à ce que la hauteur du bouchon d'aération rencontre les exigences minimales tel qu'illustré à la Figure 35.

NOTA : Vous devez augmenter la hauteur de la cheminée d'aération pour les toits en pente abrupte. Les arbres se trouvant à proximité, les lignes de toitures adjacentes, les toits en pente abrupte et autres facteurs de cette nature peuvent réduire les courants d'air ou causer des courants d'air descendants en période de vent fort. L'augmentation de la hauteur de la cheminée d'aération devrait solutionner ce problème.

NOTA : Si le conduit de ventilation traverse une pièce utilisée à un étage supérieur, incluant des espaces de rangement ou des placards, le conduit doit être encoffonné. La cloison peut être charpentée ou fabriquée à l'aide de placoplâtre ou autre matériau de construction. Assurez-vous de rencontrer les normes au niveau des dégagements minimaux requis en matière de combustibles. Ne bouchez pas les dégagements d'air requis avec un isolant.

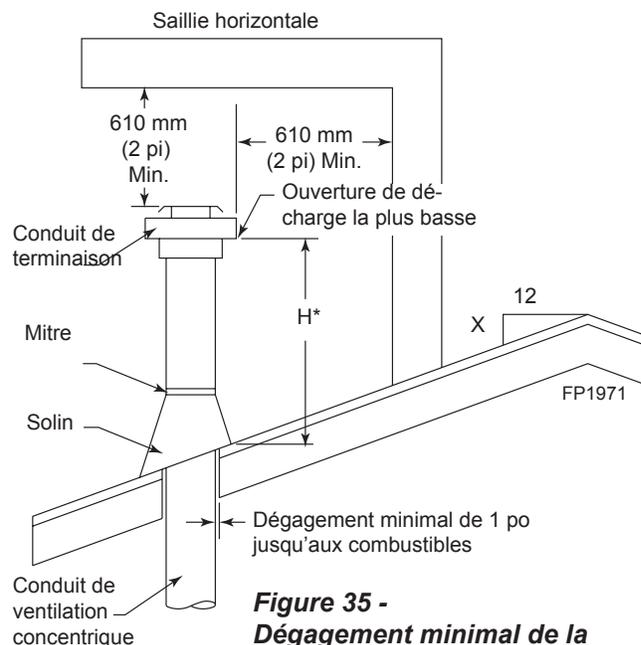


Figure 35 -
Dégagement minimal de la cheminée

Inclinaison du toit	H (pied)
Égal à 6/12	1.0
Plus de 6/12 à 7/12	1.25
Plus de 7/12 à 8/12	1.5
Plus de 8/12 à 9/12	2.0
Plus de 9/12 à 10/12	2.5
Plus de 10/12 à 11/12	3.25
Plus de 11/12 à 12/12	4.0

*H – Hauteur minimale à partir du toit jusqu'à l'ouverture de décharge la plus basse de la cheminée d'aération

NOTA
Entretoises de conduits de ventilation flexibles : Reportez-vous aux spécifications du fabricant pour l'emplacement approprié des ressorts d'écartement afin d'assurer un espacement adéquat entre le conduit interne et externe.

1. Un ensemble de ventilation flexible énuméré UL1777 peut être utilisé pour toute application de ventilation là où les composants de ventilation directe rigides sont utilisés. **Toutes restrictions, dégagements ou jeux afférant aux conduites rigides sont aussi applicables aux conduits flexibles.** Les trousse de flexibles ne peuvent être modifiées. Les trousse de flexibles peuvent être ajoutées à l'extrémité d'une course de cheminée d'aération rigide à l'aide des adaptateurs approuvés par le fabricant et conçus pour relier les flexibles aux conduits. Ce raccordement peut être fait seulement s'il ne contrevient pas aux exigences en matière de longueur, de hauteur, d'acheminement, du rapport vertical/horizontal et toute autre considération au niveau des dégagements incluses dans ce manuel.

Conduit de ventilation flexible 5 x 8 po

2. Le nécessaire de démarrage (DVFF8A/8) pour adaptateur flexible est utilisé pour fixer les conduits de ventilation flexibles au collier de démarrage de l'appareil. Ceci comprend des bagues d'adaptateur internes de 5 po et externes de 8 po. *Figure 36*

- Les bagues d'adaptateur internes et externes sont nécessaires au début de chaque course de conduit flexible.
- N'installez jamais des conduits flexibles endommagés ou déchirés.
- Le serrage excessif des attaches pourrait déchirer ou provoquer des dommages aux conduits de ventilation flexibles.
- Le nécessaire d'adaptateur n'inclut pas de sections individuelles de conduits, que vous pourrez vous procurer séparément. (Type de ventilation énuméré UL1777 seulement).

3. Commencez le conduit de ventilation flexible tel qu'indiqué ci-après :

A. Installation de l'adaptateur flexible interne et du conduit. *Figure 38*

1. Insérez la partie allongée de la bague interne de 5 po dans le conduit d'échappement puis appuyez doucement pour bien loger le tout et fixez avec les vis.
2. Glissez le collier de serrage à engrenage de petite dimension au-dessus du conduit de ventilation flexible interne et poussez-le de manière à le mettre à l'écart.
3. Tirez et allongez le conduit flexible interne.

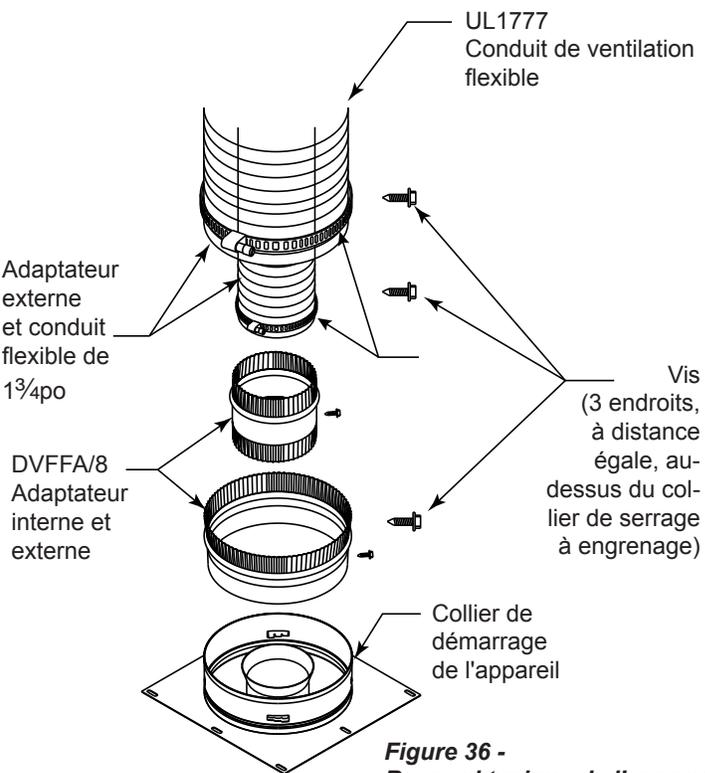


Figure 36 - Raccord typique de l'appareil

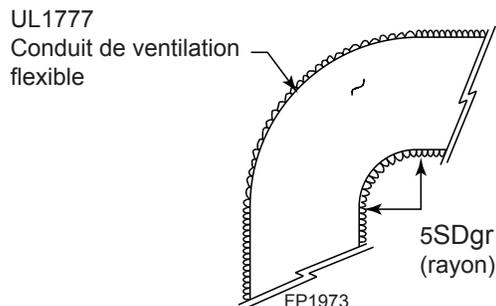


Figure 37 - Rayon minimal par section de conduit de ventilation flexible

4. Glissez le conduit de ventilation interne sur le collier de l'adaptateur de manière à créer un chevauchement de 1 3/4 po.
 5. Placez le collier à environ 3/4 po de l'embout du conduit flexible et serrez.
 6. Fixez la section interne à l'aide des vis auto-taraudeuses, en les insérant à distance égale, au-dessus du périmètre du collier.
- B. Installation du conduit flexible externe. *Figure 36*
1. Insérez fermement la bague externe de 8 po de l'adaptateur dans le collier de démarrage externe de l'appareil et fixez à l'aide de vis.
 2. Glissez le collier de serrage à engrenage de grande dimension au-dessus du conduit de ventilation flexible interne et poussez-le de manière à le mettre à l'écart.

3. Tirez et allongez le conduit flexible externe.
 4. Glissez le conduit de ventilation externe sur l'adaptateur externe du collier de l'appareil de manière à créer un chevauchement de 1 3/4 po.
 5. Placez le collier à environ 3/4 po de l'embout du conduit flexible et serrez.
 6. Fixez la section externe à l'aide des vis auto-taraudeuses, en les insérant à distance égale, au-dessus du périmètre du collier.
- C. Acheminement du conduit flexible UL1777.
1. Respectez toujours les dégagements requis lors de l'acheminement des conduits de ventilation.
 2. Installez les entretoises de coupe-feu, *Figure 38*, au moment de pénétrer le plafond, le grenier ou les murs.
 3. Ne permettez pas au conduit flexible de se plier dans un rayon supérieur à 5 po (127 mm). *Figure 37*
 4. Les courses horizontales de conduits flexibles doivent être soutenues à des intervalles maximaux de 2 pi; les courses verticales, à des intervalles de 5 pi. Vous pouvez soutenir les conduits flexibles à l'aide de sangles en métal fixées de façon appropriée.
 5. Les entretoises de conduits flexibles peuvent être installées en respectant les intervalles pro-

posées par le fabricant de conduits flexibles; et en maintenant un espacement interne et externe concentrique.

- D. Fixation des conduits flexibles aux terminaisons verticales.
1. Si vous utilisez des conduits de 5 x 8 flexible, un adaptateur Vermont Castings Group reliant les flexibles aux conduits et/ou aux sections rigides de conduits sera nécessaire pour raccorder le conduit flexible à la terminaison verticale à l'aide des trois vis auto-pénétrantes.
 2. Réviser la *Figure 39* et toutes directives pertinentes pour connaître le chevauchement approprié ainsi que l'emplacement des colliers et des vis.
 3. Les trois vis auto-pénétrantes doivent être vissées une devant l'autre et sous le collier de serrage à engrenage.
 4. N'utilisez que les terminaisons et les accessoires énumérés et approuvés et suivez les directives telles que décrites à la *Figure 38*.
- E. Fixation des conduits flexibles aux terminaisons horizontales.
1. Raccordez le conduit flexible de 5 po à la terminaison horizontale tel qu'illustré à la *Figure 40*.

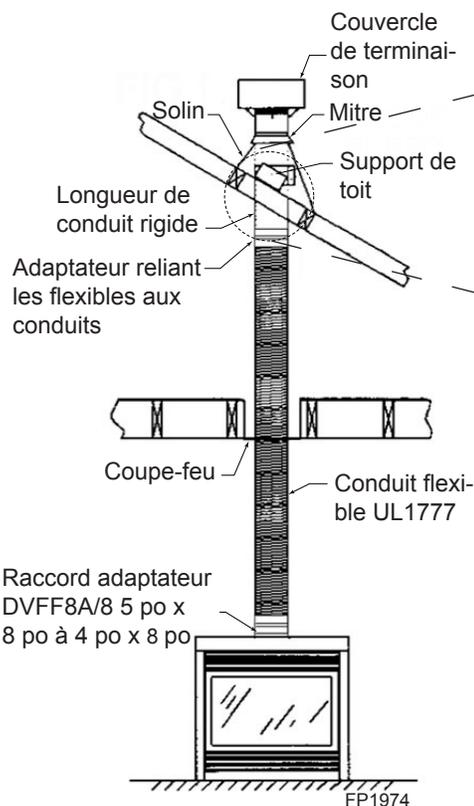


Figure 38 - Installation typique d'un conduit de ventilation flexible vertical

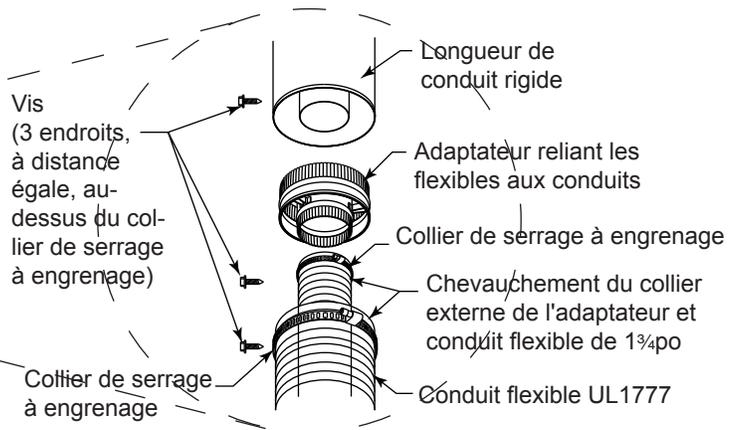


Figure 39 - Raccord typique de conduit

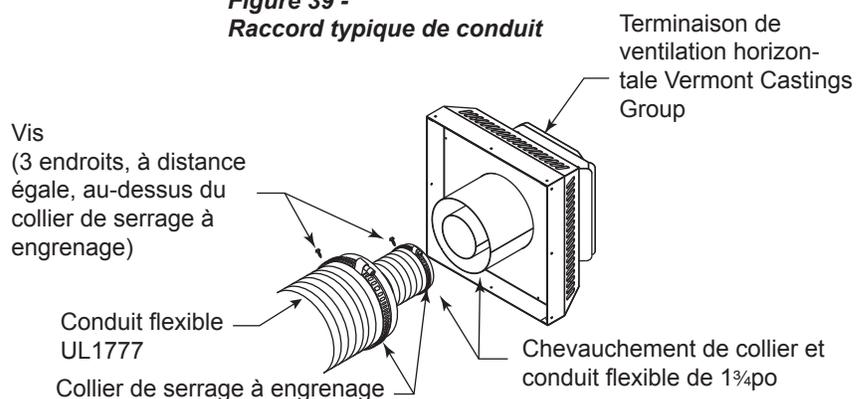


Figure 40 - Installation typique d'un conduit de ventilation flexible horizontal

2. Raccordez le conduit flexible de 8 po à la bague de terminaison tel qu'illustré à la *Figure 40*.
3. Révisez la *Figure 40* pour connaître le chevauchement approprié et l'emplacement du collier.
4. Les trois vis auto-pénétrantes doivent être vissées une contre l'autre et sous le collier de serrage à engrenage.
5. N'utilisez que les terminaisons et les accessoires énumérés et approuvés et suivez les directives sur les terminaisons, telles que décrites à la *Figure 40*.

Tuyau flexible 4 po x 7 po

Si vous préférez installer le tuyau flexible 4 x 7, vous devez installer le réducteur modèle 7TDVP58 (5 x 8 à 4 x 7) sur le collier de foyer. Suivez les instructions pour le ventilateur flexible 5 x 8.

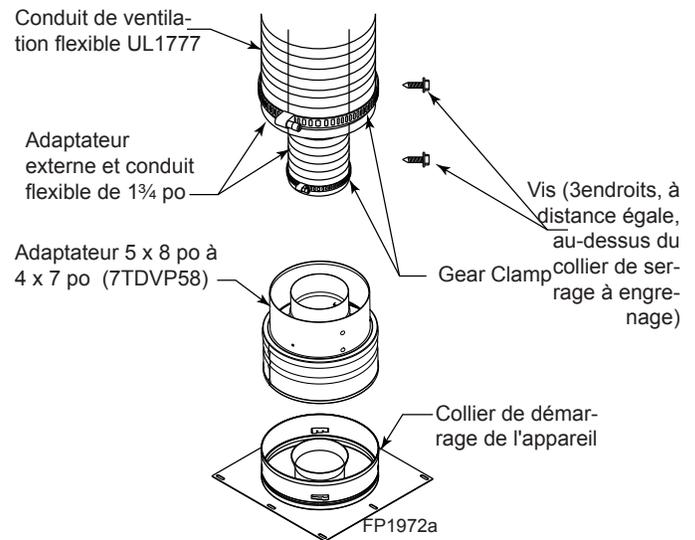


Figure 41 - Raccord typique de l'appareil à 4 x 7 po

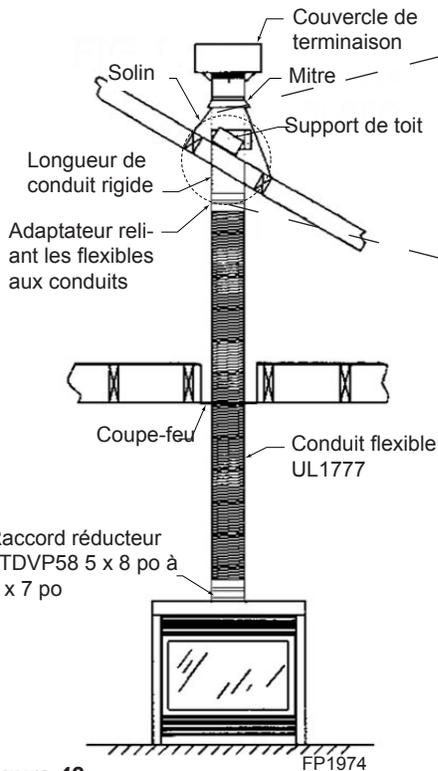


Figure 42 - Installation typique d'un conduit de ventilation flexible vertical

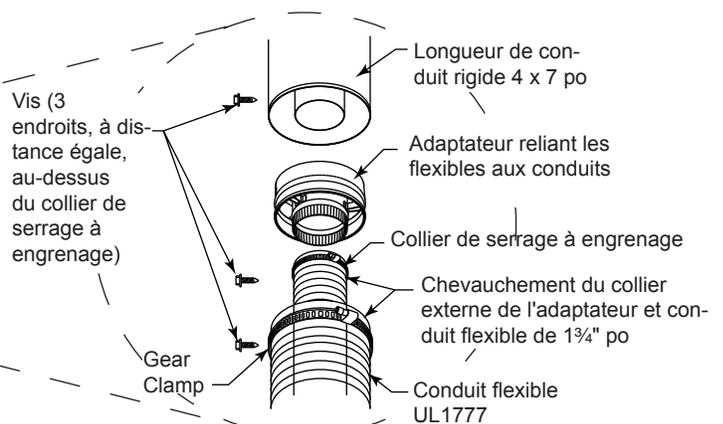


Figure 43 - Raccord typique de conduit

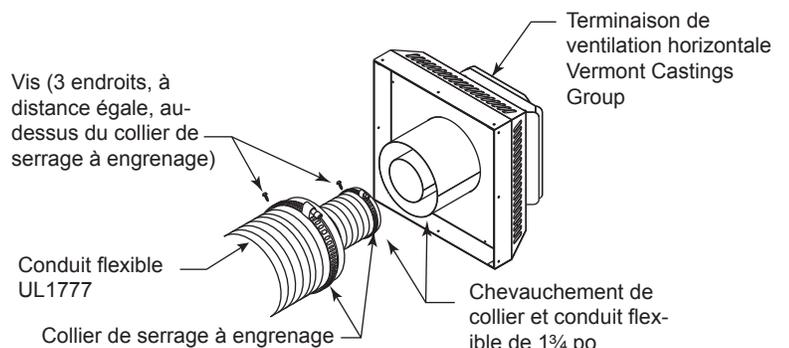


Figure 44 - Installation typique d'un conduit de ventilation flexible horizontale

VÉRIFICATION DU TYPE DE GAZ

Utilisez le type de gaz approprié pour le foyer à être installé. En situation de types de gaz contradictoires, ne pas installer le foyer. Consultez le revendeur qui vous a vendu le foyer pour vous procurer un foyer correspondant à votre type de gaz ou trousse de conversion.

INSTALLATION DES CONDUITES DE GAZ AU SYSTÈME FOYER/BRÛLEUR

AVERTISSEMENT

Un installateur ou technicien qualifié doit raccorder l'appareil à la conduite d'alimentation en gaz. Suivez tous les règlements municipaux.

ATTENTION

Pour les unités au gaz propane/GPL, ne jamais raccorder le foyer directement à la source d'alimentation en gaz propane/GPL. Ce brûleur requiert un régulateur externe (non fourni). Installez le régulateur externe entre le système de brûleur et la source d'alimentation en gaz propane/GPL.

ÉLÉMENTS REQUIS POUR L'INSTALLATION

Avant d'installer le foyer et le système de brûleur, s'assurer d'avoir les éléments énumérés ci-dessous.

- Régulateur externe
- Conduites (vérifiez les codes municipaux)
- Enduit d'étanchéité (résistant au gaz propane/GPL) (fourni par l'installateur)
- Connexion pour manomètre d'essai*
- Collecteur de sédiment (recommandé)
- Robinet d'arrêt d'équipement*
- Joint en T
- Clé serre-tubes
- Conduite de gaz flexible avec raccord de gaz approuvés (si permis par les codes municipaux – non fournis)

* Un robinet d'arrêt d'équipement de conception certifiée CSA avec conicité NPT de 1/8 po peut être une alternative acceptable pour la connexion du manomètre d'essai. Procurez-vous le robinet d'arrêt d'équipement de conception certifiée CSA chez votre revendeur.

Pour les raccords de gaz propane/GPL seulement, l'installateur doit fournir un régulateur externe. Le régulateur externe réduira la pression des gaz entrants. Vous devez réduire la pression des gaz entrants entre 11 et 13 pouces d'eau. Si la pression des gaz entrants n'est pas réduite, des dommages au régulateur du système de brûleur pourraient se produire. Installez le régulateur externe, la cheminée d'aération vers le bas tel qu'illustré à la Figure 45. Ceci protège la cheminée d'aération contre le verglas ou le grésil.

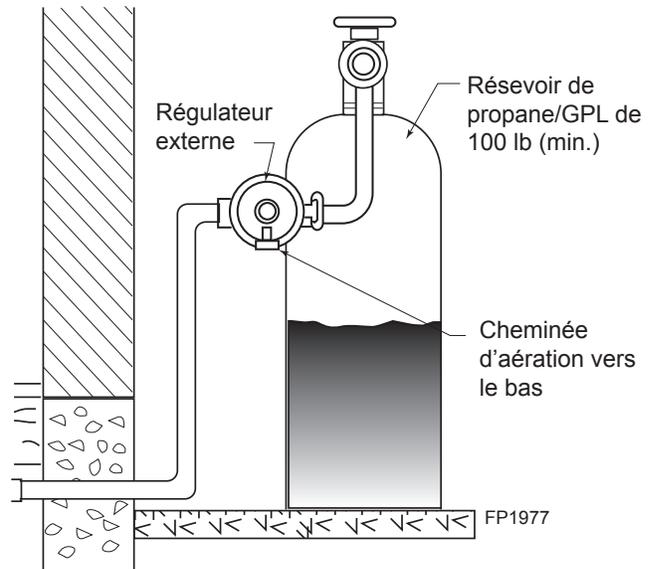


Figure 45 - Régulateur externe avec cheminée d'aération vers le bas (propane/GPL seulement)

ATTENTION

N'utilisez que des tuyaux en fer noir ou en acier. Un tube en cuivre étamé ou en cuivre peut être utilisé selon le code national régissant les gaz combustibles, Section 2.6.3, si le gaz respecte les limites de sulfure d'hydrogène et là où les codes municipaux l'acceptent. Un système de conduites de gaz doit être calibré de manière à fournir une pression d'admission minimale (indiquée sur la plaque de données) à un débit d'air maximal (Btu/h). Une perte de pression inutile surviendra si la conduite est trop petite.

AVERTISSEMENT

Les régulateurs externes peuvent être requis pour le gaz naturel. Les systèmes d'une ou de deux livres peuvent endommager cet appareil et provoquer un incendie.

Si vous utilisez des raccords en cuivre ou des carreaux flexibles, veillez à ne prendre que des raccords homologués pour le gaz. Le système de régulation d'admission de gaz est de 3/8 po NPT.

AVERTISSEMENT

Seules les personnes détenant un permis de travail en matière de conduites de gaz peuvent effectuer les raccords nécessaires pour cet appareil.

ATTENTION

Un robinet d'arrêt manuel doit être installé en amont de l'appareil. Le té union et le point de prise manométrique à débouchure de 1/8 po NPT doivent être installés en amont de l'appareil. Figure 46

NOTA : Le raccord de la conduite de gaz peut être effectué à l'aide d'un tube rigide de 1/2 po ou un carneau flexible approuvé. Puisque certaines municipalités disposent de codes locaux supplémentaires, il est recommandé de toujours consulter votre autorité locale ainsi que la version la plus récente du code national ANSI.Z223.1, NFPA54. Au Canada, le code d'installation CSA-B149 (1 ou 2).

Un robinet d'arrêt manuel enregistré doit être installé en amont de l'appareil. Le té union et le point de prise manométrique à débouchure de 1/8 po NPT doivent être installés en amont de l'appareil. Figure 46

IMPORTANT : Installez le robinet de gaz principal (robinet d'arrêt d'équipement) à un emplacement accessible. Le robinet de gaz principal allume ou éteint l'alimentation de gaz au foyer.

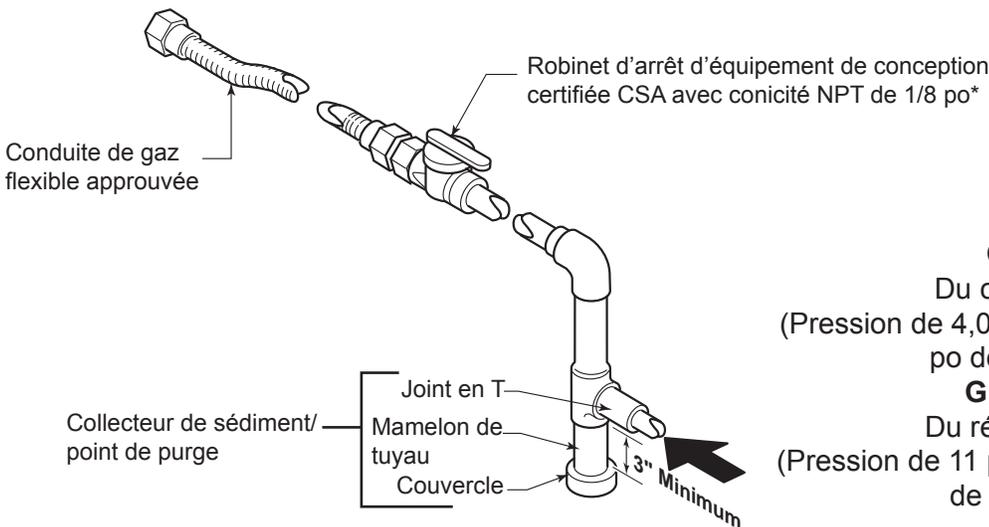
Vérifiez les codes du bâtiment pour toute exigence spéciale quant à l'emplacement du robinet d'arrêt d'équipement relié au foyer.

Appliquez légèrement l'enduit d'étanchéité des joints de conduit aux filetages mâles. Ceci empêchera l'excédent d'enduit de pénétrer le conduit. La présence d'enduit d'étanchéité dans le conduit peut provoquer un blocage au niveau des vannes du système de brûleur.

Nous recommandons l'installation d'un collecteur de sédiment/point de purge dans la conduite d'alimentation tel qu'illustré à la Figure 46. Placez le collecteur de sédiment/point de purge à un endroit facilement accessible pour le nettoyage. Installez le système de conduites entre l'alimentation de gaz et le système de brûleur. Placez le collecteur de sédiment/point de purge où le sédiment ne risque pas de geler. Le collecteur de sédiment filtre toute l'humidité et les contaminants afin de prévenir leur entrée dans le système de commande des gaz du brûleur. Si le collecteur de sédiment/point de purge n'est pas bien installé, le fonctionnement du système de brûleur pourrait être affecté.

ATTENTION

Utilisez un enduit d'étanchéité pour joints de tuyau pouvant résister aux gaz de pétrole liquéfiés (GPL).



Gaz naturel
 Du compteur de gaz
 (Pression de 4,0 po de colonne d'eau à 10,5 po de colonne d'eau)
GPL (propane)
 Du régulateur externe
 (Pression de 11 po de colonne d'eau à 13 po de colonne d'eau)

Figure 46 - Raccord de gaz

INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET VÉRIFICATION EN MILLIVOLTS DE PRESSION DU GAZ

1. Vérification du type de gaz. L'alimentation de gaz doit être identique à celle stipulée dans la fiche signalétique de l'appareil. Si l'alimentation de gaz est différente de celle du foyer, ARRÊTEZ ! Ne pas installer l'appareil. Communiquez avec votre revendeur immédiatement.
2. Pour faciliter l'installation, une conduite flexible de 457 mm (18 po) avec robinet d'arrêt manuel sont fournis avec cet appareil. Installez et raccordez 1/2 po de conduite de gaz sur le robinet d'arrêt.
3. Une fois le raccord de la conduite de gaz terminé, purgez l'air dans la conduite de gaz et vérifiez tous les joints du compteur au foyer pour tout signe de fuite. Utilisez une solution 50/40 d'eau et de savon ou un explosimètre.
4. Pour régler la hauteur de la flamme, tournez le bouton HI/LO (haute/basse) pour acheminer le maximum de pression au brûleur. Tournez le bouton HI/LO à LO pour une pression minimale.
5. Pour vérifier les pression de gaz au niveau de la vanne, tournez la vis sertie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre 2 à 3 fois pour ensuite amener le tube relié au manomètre au-delà du point de test. Mettre l'unité à « haute pression ». Figure 47. Une fois la lecture de pression effectuée, assurez-vous de tourner et serrer la vis sertie dans le sens horaire afin de réétanchéiser. Évitez de serrer au couple à l'excès. Vérifiez les points de vérification pour toute fuite de gaz.

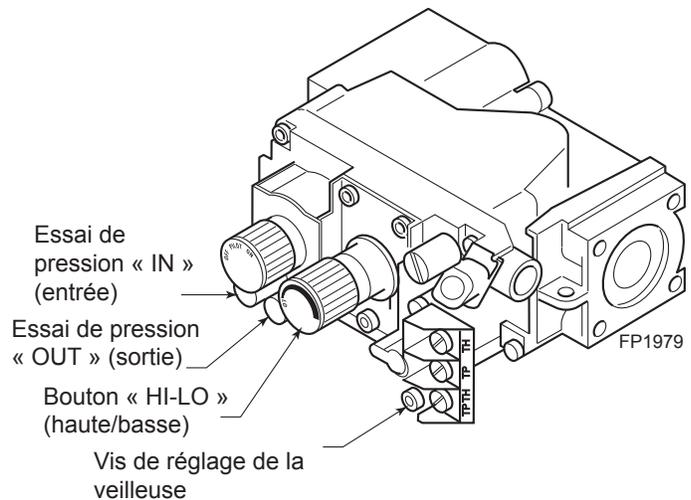


Figure 47 -
Vérification de la pression du gaz au niveau de la vanne

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de flamme nue pour rechercher les fuites de gaz.

Câblage

Il est possible de faire fonctionner ce foyer sans alimentation électrique. Le ventilateur et le système de démarrage électronique ont, quant à eux, besoin d'alimentation électrique.

NOTA : Si installé dans une maison mobile, le foyer doit être solidement boulonné au plancher.

ATTENTION

Étiquetez tous les câbles avant de les débrancher lorsque vous effectuez l'entretien des commandes. Les erreurs de câblage peuvent entraîner un fonctionnement inapproprié et dangereux.

Assurez-vous du bon fonctionnement une fois l'entretien achevé.

AVERTISSEMENT

Les connexions électriques doivent être effectuées uniquement par un électricien qualifié agréé. L'alimentation principale doit être coupée au moment de se brancher à l'alimentation principale ou d'effectuer une réparation. Tout le câblage doit être conforme aux codes locaux, municipaux et nationaux. Lorsqu'il est installé, cet appareil doit être électriquement branché à la masse en accord avec les codes municipaux ou, en l'absence de code municipal, avec le Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (version en vigueur), ou le Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.

INTERRUPTEUR MURAL COMMANDÉ À DISTANCE

Un interrupteur mural commandé à distance et jusqu'à quinze (15) pieds de câblage de calibre 18 peuvent être utilisés avec cet appareil. Fixez l'interrupteur mural dans une boîte de jonction à l'emplacement désiré sur le mur. Figure 48. Ne pas placer au-delà de la longueur de câble fournie pour l'interrupteur mural.

NOTA : Un câblage trop long pourrait affecter le fonctionnement du foyer. Un câblage plus long est permis si ce dernier est de calibre plus important (diamètre). Toujours vérifier les codes municipaux.

AVERTISSEMENT

Ne branchez pas l'interrupteur mural à un circuit (110 V).

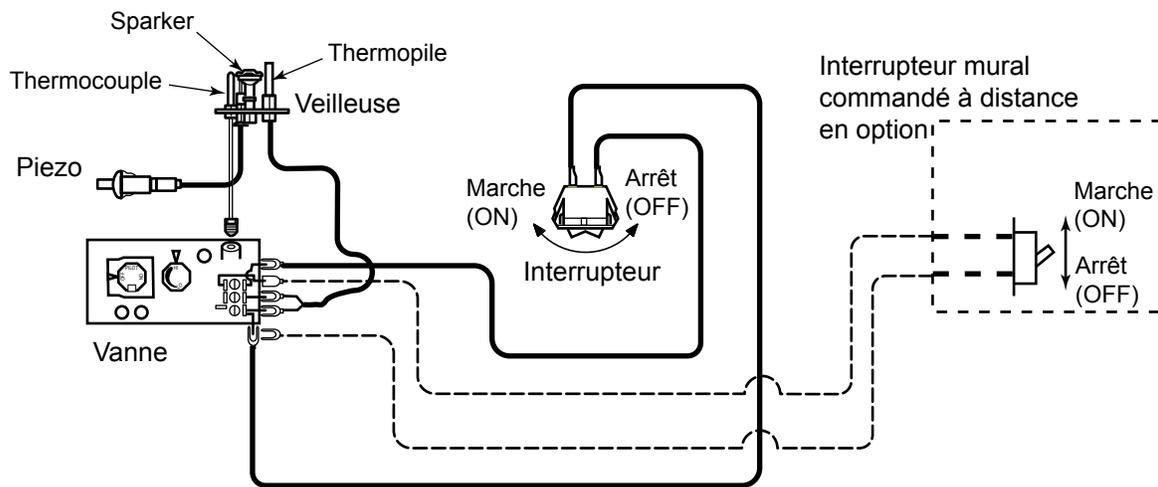


Figure 48 -
Schéma de câblage de l'interrupteur mural
(Modèle de millivolts seulement)

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE CES CONSIGNES AVANT D'ALLUMER LE FOYER

AVERTISSEMENT

Si vous n'observez pas ces consignes à la lettre, il risque de se produire un incendie ou une explosion pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et même la mort.

- A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée avec un allumeur intégré, en suivant ces consignes à la lettre.
- B. AVANT D'ALLUMER LA VEILLEUSE, tentez de déceler toute odeur de gaz autour de l'appareil. Assurez-vous de vérifier près du plancher, puisque certains gaz sont plus lourds que l'air et s'accumulent au niveau du plancher.

QUOI FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ :

- Fermez toute alimentation de gaz vers l'appareil.
- Ouvrez les fenêtres.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez pas aux commutateurs électriques ; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Téléphonnez immédiatement à votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin.

Suivez les directives de votre fournisseur de gaz.

- Si vous ne pouvez joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- C. Appuyez sur le bouton de commande du gaz ou tournez-le avec la main seulement. N'utilisez jamais d'outils. S'il vous est impossible d'appuyer sur le bouton ou de le tourner manuellement, ne tentez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Si vous exercez une force quelconque ou que vous tentez d'effectuer une réparation, un incendie ou une explosion pourrait en découler.
- D. N'utilisez pas cet appareil si l'une de ses parties a été immergée. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour vérifier l'appareil et remplacer toutes les parties du système de commande ou toute commande de gaz ayant été immergées.

ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE POUR LA PREMIÈRE FOIS

PREMIER ALLUMAGE

Purgez l'air de la conduite d'alimentation comme suit :

- Ouvrez le robinet d'arrêt principal.
- Dévissez le point de test principal de pression.
- Laissez la vis d'entrée d'essai desserrée pour permettre au gaz de pénétrer.
- Lorsque le gaz circule, serrez la vis d'entrée immédiatement.

VÉRIFICATION DES FUITES

1. Suivre le conduit à partir du raccord de la conduite d'alimentation en gaz jusqu'à la vanne de gaz. Vérifiez le raccord pour toute fuite à l'aide d'eau savonneuse.
2. Par la suite, recherchez les fuites de gaz au niveau du brûleur à l'aide d'eau savonneuse.
3. Vérifier la veilleuse pour toute fuite à l'aide d'eau savonneuse.

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de flamme nue pour rechercher une fuite de gaz.

ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE POUR LA PREMIÈRE FOIS

MÉTHODE APPROUVÉE DE VÉRIFICATION DE FUITES

Il est possible de vérifier la présence de fuites de gaz en suivant les méthodes suivantes seulement :

- Solution d'eau savonneuse
- Vaporisateur approuvé de vérification de fuites
- Explosimètre électronique

DANGER

N'utilisez jamais de flamme nue pour rechercher une fuite de gaz !

Recherchez les fuites de gaz à chacun de ces emplacements :

- Conduit, à partir du raccord de la conduite d'alimentation en gaz jusqu'à la vanne de gaz.
- Raccords de brûleur
- Joints fabriqués sur le terrain / robinet d'arrêt de gaz

AVERTISSEMENT

Si vous utilisez une solution d'eau savonneuse pour rechercher les fuites, NE PAS vaporiser la solution sur le corps de commande.

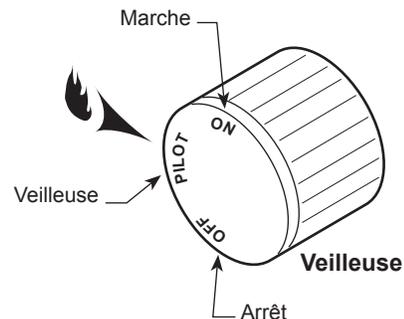
NOTA : Retirez tout excédent de mastic pour joints des raccords. L'excédent de mastic pour joints peut déclencher les explosimètres électroniques.

- Veilleuse
- Joints fabriqués en usine
- Chaque joint ou raccord
- Tous les joints sur les vannes ou corps de commande

ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE

1. Enfoncez et tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à la position de la veilleuse.
2. Enfoncez complètement le bouton d'allumage et le tenir enfoncé. Enfoncez l'allumeur piézo autant de fois qu'il est nécessaire pour allumer la veilleuse. Maintenez le bouton complètement enfoncé pendant quelques secondes. Relâchez et vérifiez si la veilleuse continue à brûler.

Si la veilleuse s'éteint, répétez les étapes 1 et 2.

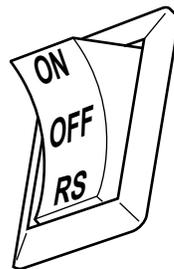


Position de la veilleuse

ALLUMAGE DU BRÛLEUR

INTERRUPTEUR DU BRÛLEUR PRINCIPAL

On peut retrouver l'interrupteur « MARCHE/ARRÊT/RS » du brûleur principal derrière la porte du foyer. Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre le brûleur principal sans avoir à utiliser le bouton de distributeur. Assurez-vous que le bouton soit à la position « ON » pour allumer le brûleur principal.



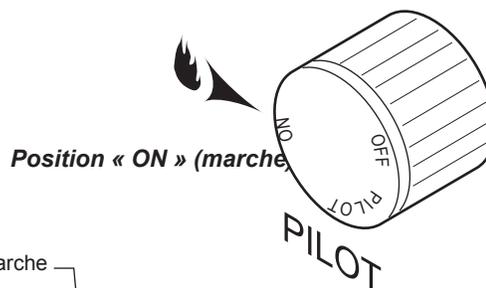
Interrupteur marche/arrêt/RS

ALLUMAGE DU BRÛLEUR

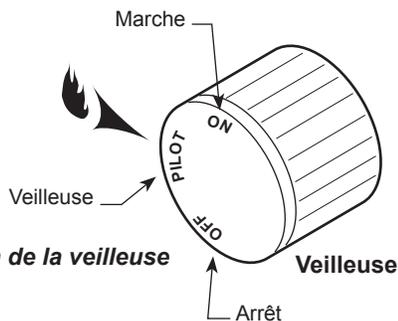
Enfoncez et tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la position « ON » (marche). Moins de quatre secondes (4) s'écouleront avant que le brûleur s'allume.

POSITION DE LA VEILLEUSE

Enfoncez et tournez le bouton à la position de la veilleuse pour éteindre le brûleur tout en maintenant la veilleuse allumée.



Position « ON » (marche)



Position de la veilleuse

Veilleuse

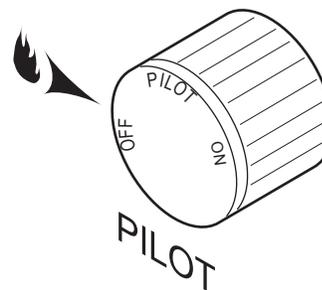
Arrêt

COUPURE DE L'ALIMENTATION DE GAZ

Enfoncez et tournez le bouton dans le sens horaire à la position « OFF » (arrêt).

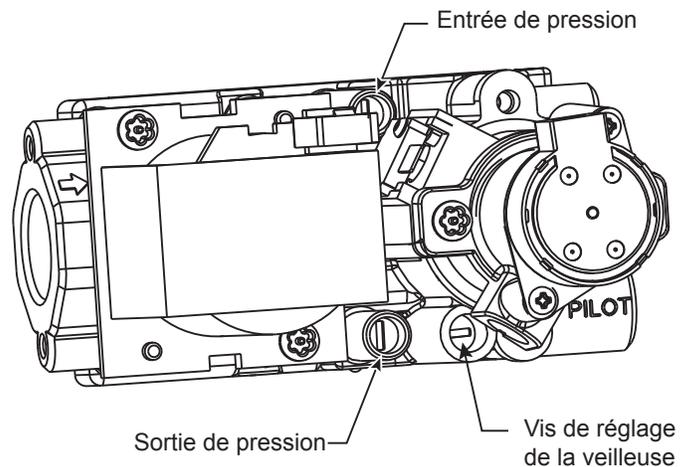
AVERTISSEMENT

La commande est munie d'un dispositif de verrouillage de sécurité intégré qui empêche l'allumage non sécuritaire de la veilleuse lorsque le bouton de commande est mis à la position « OFF » (arrêt). Le bouton ne peut être tourné à la position « PILOT » (veilleuse) qu'une fois l'aimant de sécurité relâché (60 secondes approx.). Vous entendrez un déclic lorsque l'aimant de sécurité est relâché.



Position « OFF » (arrêt)

1. Vérification du type de gaz. L'alimentation de gaz doit être identique à celle stipulée dans la fiche signalétique de l'appareil. Si l'alimentation de gaz est différente de celle du foyer, **ARRÊTEZ !** Ne pas installer l'appareil. Communiquez avec votre revendeur immédiatement.
2. Pour faciliter l'installation, une conduite flexible de 24 po (610 mm) avec robinet d'arrêt manuel sont fournis avec cet appareil. Installez et raccordez 1/2 po de conduite de gaz sur le robinet d'arrêt.
3. Une fois le raccord de la conduite de gaz terminé, purgez l'air dans la conduite de gaz et vérifiez tous les joints du compteur au foyer pour tout signe de fuite. Utilisez une solution 50/50 d'eau et de savon ou un explosimètre.
4. Pour vérifier les pression de gaz au niveau de la vanne, tournez la vis sertie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre 2 à 3 fois pour ensuite amener le tube relié au manomètre au-delà du point de test. Mettre l'unité à « haute pression ». Figure 49. Une fois la lecture de pression effectuée, assurez-vous de tourner et serrer la vis sertie dans le sens horaire afin de réétanchéiser. Évitez de serrer au couple à l'excès. Vérifiez les points de vérification pour toute fuite de gaz.



**Figure 49 -
Soupape de commande Signature**

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de flamme nue pour rechercher les fuites de gaz.

CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

Généralités

1. Ce foyer est muni d'un distributeur de gaz Signature, dont la tension est de 6 volts. L'adaptateur c.c. de 6 volts se branche dans l'alimentation c.a. de la boîte de jonction du foyer. En cas de panne de courant, quatre (4) piles « AA » peuvent être utilisées pour faire fonctionner le foyer.
2. Il est aussi possible de faire fonctionner le système de commande Signature sans alimentation c.a. Le système peut fonctionner pendant environ six (6) mois, dans des conditions d'utilisation normale, en utilisant les quatre (4) piles « AA ».
3. L'alimentation c.a. doit être utilisée pour activer le module c.a., les ventilateurs, l'éclairage et les accessoires AUX si utilisés avec ce foyer.

Exigences au niveau des accessoires en option

1. Ce foyer peut être utilisé avec un interrupteur mural, un thermostat mural et/ou une commande sans fil Signature.
2. Le centre de commande peut être fixé au mur à l'aide de la trousse pour rallonge de fixation murale SC-SWEK.

AVERTISSEMENT

Les connexions électriques doivent être effectuées uniquement par un électricien qualifié agréé. L'alimentation principale doit être coupée au moment de se brancher à l'alimentation principale ou d'effectuer une réparation. Tout le câblage doit être conforme aux codes locaux, municipaux et nationaux. Lorsqu'il est installé, cet appareil doit être électriquement branché à la masse en accord avec les codes municipaux ou, en l'absence de code municipal, avec le Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (version en vigueur), ou le Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.

ATTENTION

Étiquetez tous les câbles avant de les débrancher lorsque vous effectuez l'entretien des commandes. Les erreurs de câblage peuvent entraîner un fonctionnement inapproprié et dangereux.

Câblage

1. Avant d'installer le ventilateur, branchez la prise dans un circuit électrique. Ceci devrait être effectué avant de charpenter le foyer. Utilisez un câble d'au moins 60° C, conformément aux codes en vigueur.
2. Retirez le couvercle de la boîte de jonction externe en retirant les vis du côté gauche du mur extérieur du caisson. La boîte de jonction a été installée en usine.
3. Le couvercle de la boîte de jonction est muni d'un réducteur de tension de type « romex » installé en usine. Une fois les câbles branchés, acheminez les conducteurs à travers ce réducteur de tension. Reportez-vous au schéma de câblage à la Figure 50.

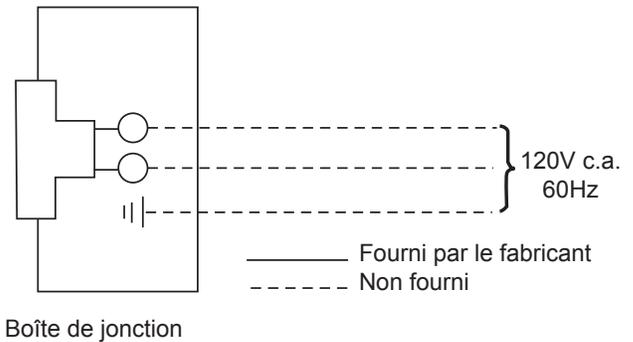


Figure 50 -
Schéma de câblage de la boîte de jonction

Installation murale du centre de commande

Le centre de commande peut être fixé au mur à l'aide de la trousse SCSWEK (câble 15 pi, boîte de jonction, couvre-mur).

Fixez la boîte de jonction fournie à l'emplacement souhaité sur le mur. Ne pas dépasser la longueur du câble de 15 pi fourni. Si le câble n'est pas assez long, il est possible de rallonger le câble de 15 pi à un maximum de 30 pi en joignant deux câbles SCSWEK ensemble.

Acheminez le câble de la boîte de jonction à la zone de commande se trouvant au bas du foyer. Débranchez le câble de 12 po du centre de commande. Branchez le connecteur aux tiges du fil en les enfonçant dans le connecteur, en vous assurant de bien respecter le code de couleur sur le connecteur. Branchez la rallonge de 15 pi dans le câble de 2 pi. Retirez le centre de commande du foyer et branchez l'autre extrémité de la rallonge dans le centre de commande. Fixez le couvre-mur fourni et vissez à la boîte de jonction.

Installation de l'interrupteur mural

Les raccordements des fils de l'interrupteur mural sont accessibles à partir du faisceau de câblage de 2 pi allant de la boîte de commande au centre de commande. Figure 51. Le raccordement est étiqueté « Wall Switch » (interrupteur mural). Débranchez les connecteurs mâle et femelle et branchez les deux (2) fils basse tension fournis. Acheminez le fil à l'emplacement souhaité sur le mur. Il est possible d'utiliser jusqu'à 50 pi de fil de calibre 18 si nécessaire. Raccordez les fils à l'interrupteur mural. Fixez l'interrupteur mural dans la boîte de jonction et vissez le couvercle.

AVERTISSEMENT

Ne branchez pas l'interrupteur mural à un circuit 110 V.

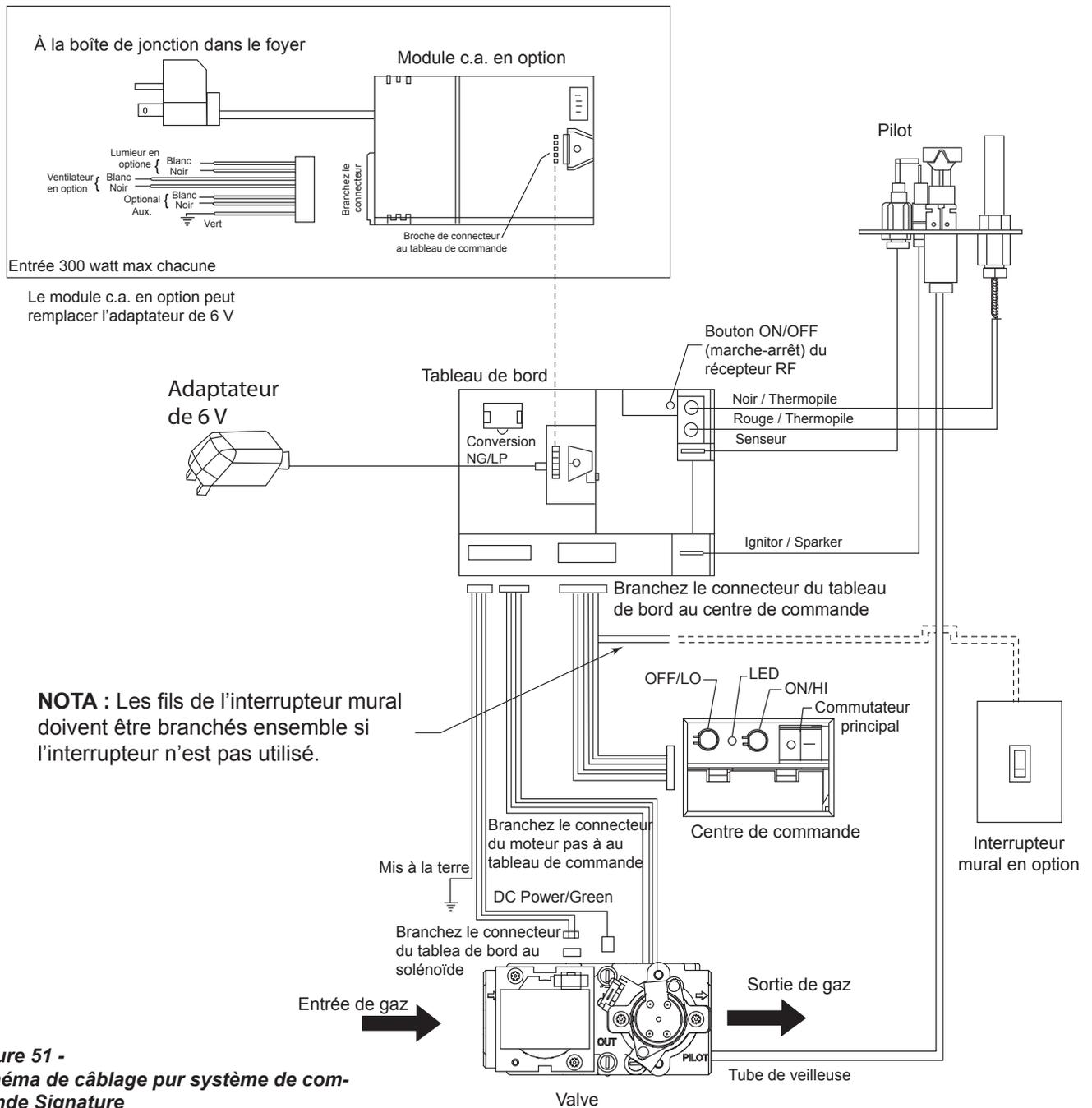


Figure 51 - Schéma de câblage pur système de commande Signature

ATTENTION

Les connexions électriques doivent être effectuées uniquement par un électricien qualifié agréé. L'alimentation principale doit être coupée avant de brancher les ventilateurs à l'alimentation principale ou avant d'effectuer l'entretien.

AVERTISSEMENT

Consignes de mise à la terre : Cet appareil est muni d'une fiche à trois broches (mise à la terre) assurant votre protection contre les risques de chocs et qui doit être branchée directement dans une prise à trois broches mise à la terre convenablement.

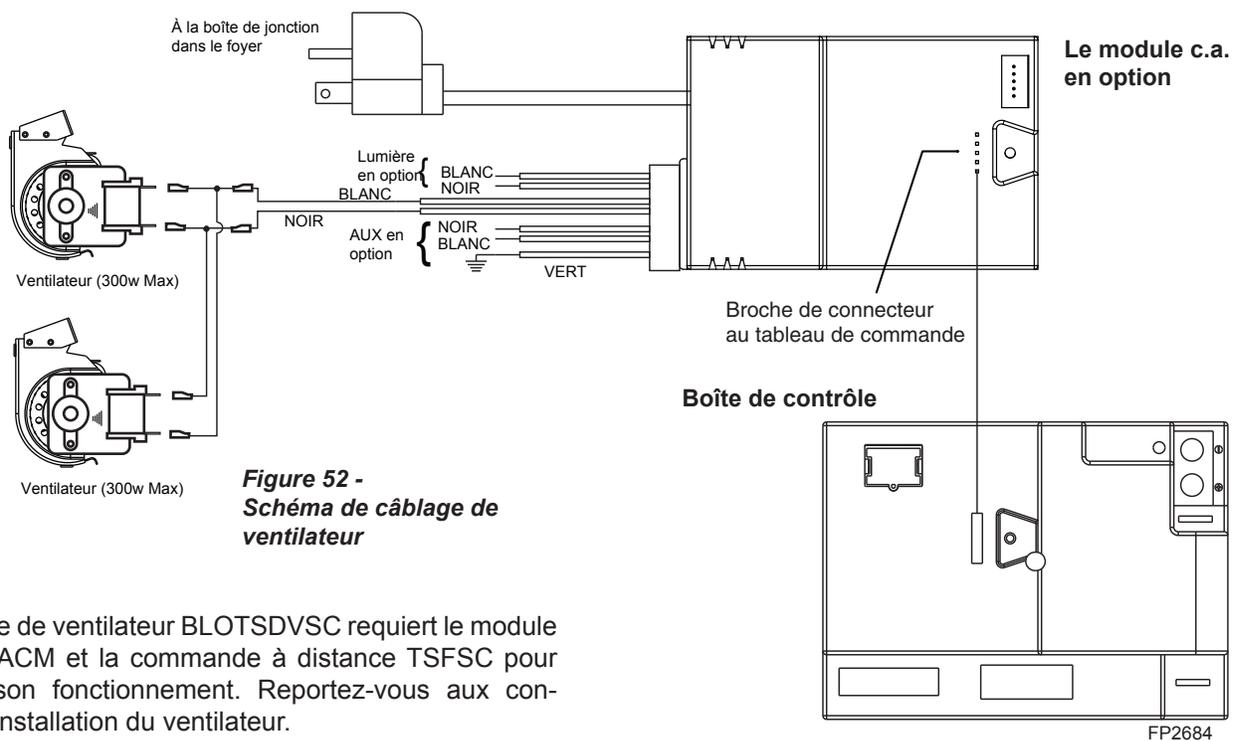
ATTENTION

Les connexions électriques doivent être effectuées uniquement par un électricien qualifié agréé. L'alimentation principale doit être coupée avant de brancher les ventilateurs à l'alimentation principale ou avant d'effectuer l'entretien.

NOTA

Les câbles noir et blanc se trouvant sur le faisceau de câblage de la boîte c.a. portent la mention « *Blower* », « *Light* » et « *Aux* » (ventilateur, éclairage et Aux). Il est important d'utiliser les câbles portant la mention « ventilateur » sinon la commande ne pourra fonctionner adéquatement.

VENTILATEUR BLOTSDVSC DU SYSTÈME DE COMMANDE SIGNATURE



La trousse de ventilateur BLOTSDVSC requiert le module a.c. SCSACM et la commande à distance TSFSC pour assurer son fonctionnement. Reportez-vous aux consignes d'installation du ventilateur.

VENTILATEUR À THEROSTAT AUTOMATIQUE BLOTSDV

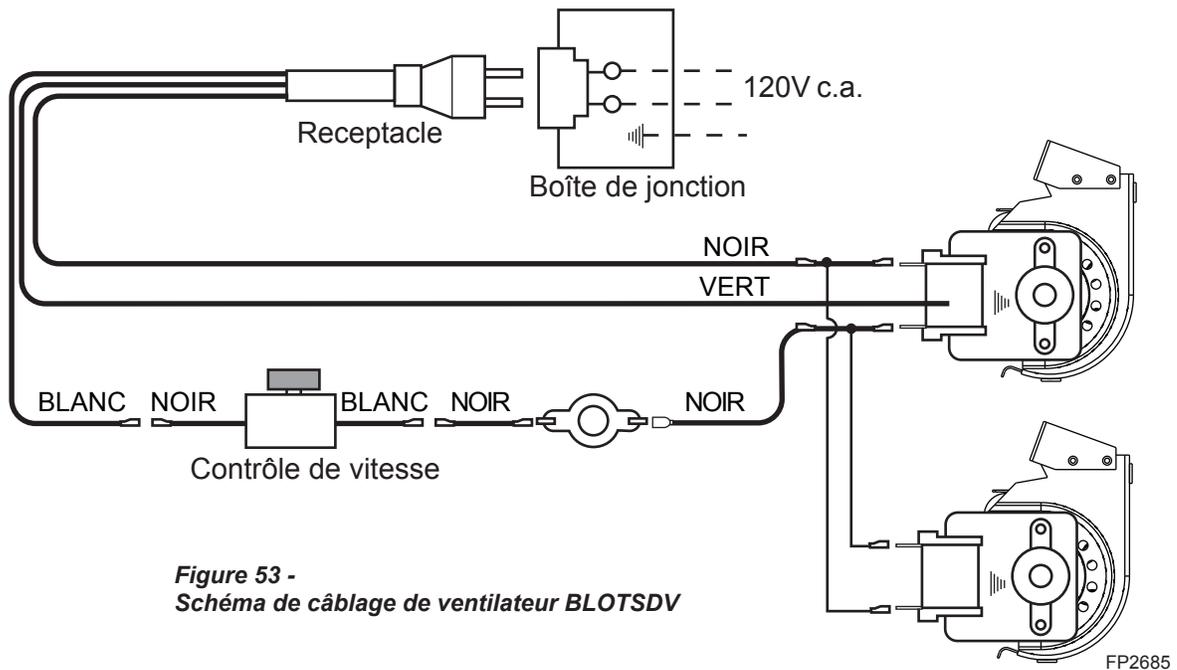


Figure 53 -
Schéma de câblage de ventilateur BLOTSDV

Avant d'installer le ventilateur, branchez la prise dans un circuit électrique. Ceci devrait être effectué avant de charpenter le foyer. Utilisez un câble d'au moins 60° C, conformément aux codes en vigueur.

**POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE CES
CONSIGNES AVANT D'ALLUMER LE FOYER**

AVERTISSEMENT

Si vous n'observez pas ces consignes à la lettre, il risque de se produire un incendie ou une explosion pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et même la mort.

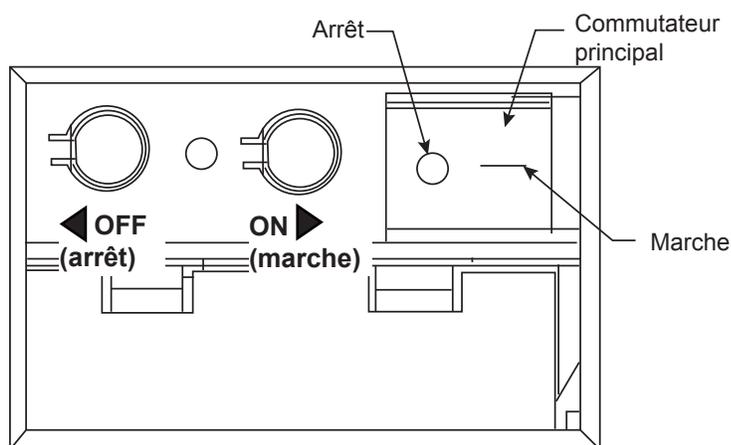
- A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. Reportez-vous aux consignes sur l'allumage à l'aide d'une allumette.
- B. **AVANT D'ALLUMER LA VEILLEUSE**, tentez de déceler toute odeur de gaz autour de l'appareil. Assurez-vous de vérifier près du plancher, puisque certains gaz sont plus lourds que l'air et s'accumulent au niveau du plancher.

QUOI FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ :

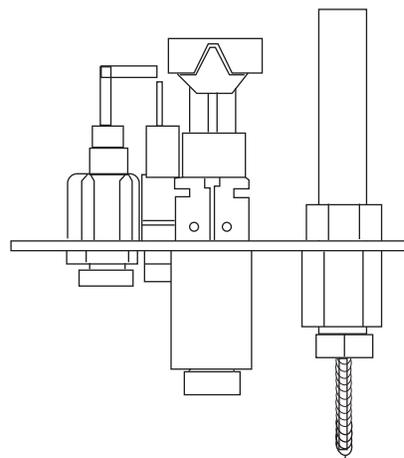
- N'allumez aucun appareil.
 - Ne touchez pas aux commutateurs électriques ; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - Téléphonnez immédiatement à votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les directives de votre fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- C. N'utilisez que votre doigt pour enfoncer le commutateur principal. N'utilisez jamais d'outils. Si le commutateur ne fonctionne pas manuellement, ne tentez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Si vous exercez une force quelconque ou que vous tentez d'effectuer une réparation, un incendie ou une explosion pourrait en découler.
- D. N'utilisez pas cet appareil si l'une de ses parties a été immergée. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour vérifier l'appareil et remplacer toutes les parties du système de commande ou toute commande de gaz ayant été immergées.

CONSIGNES D'UTILISATION

1. **ARRÊTEZ !** Lisez l'information relative à la sécurité ci-dessus.
2. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume le brûleur automatiquement. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
3. Attendez pendant cinq (5) minutes que le gaz se dissipe. Par la suite, tentez de déceler toute odeur de gaz, y compris près du plancher. Si vous percevez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Suivez les consignes de sécurité au point « B » à la page 38. Procédez à la prochaine étape si vous ne détectez aucune odeur de gaz.
4. Enfoncez le commutateur principal à la position « ON » (marche). Il retentira une fois à l'intérieur de huit (8) secondes. Ceci signifie que le système est prêt.
5. Appuyez sur le bouton « ON » (marche). L'étincelle produira une étincelle et la veilleuse s'allumera.
6. Une fois la flamme de la veilleuse allumée, la flamme du brûleur principal s'allumera automatiquement.
7. Si, après plusieurs tentatives, la veilleuse ne reste pas allumée, mettez le commutateur principal à la position « OFF » (arrêt) et appelez le technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.



Centre de commande



COUPURE DE L'ALIMENTATION DE GAZ À L'APPAREIL

1. Mettre le commutateur principal à la position « OFF » (arrêt).
2. Mettez l'appareil hors tension si un entretien doit être effectué.

CARACTÉRISTIQUES

Centre de commande

- Fonctionnement facile d'accès et configuration du système
- Confirmation du fonctionnement/Indicateurs de codes d'anomalie (DEL/Avertisseur)
- Fonctionnement ON/OFF/Hi/Low (Marche-arrêt/Haute-basse).
- Fixation murale en option

Tableau de commande

- Allumage électronique
- Fonction de sécurité de neutralisation de la veilleuse
- Régénération de l'alimentation électrique à partir de la thermopile afin d'épargner les piles.
- Option d'arrêt automatique de 6 heures
- Conversion pratique du gaz naturel à GPL
- Conversion d'une veilleuse permanente à une veilleuse intermittente
- Capacité de remettre les réglages antérieurs
- Fonctionnement ininterrompu pendant une panne d'électricité (Pile de réserve automatique)
- Récepteur RF à distance ON/OFF (marche-arrêt)
- Capacité d'apprentissage de l'émetteur en option

Carte d'module c.a. (nécessite un contrôle TSFSC, en option)

- Conception de fermeture à pression facile
- Adaptateur compact intégré de 120 V c.a. avec pile de réserve automatique
- Ventilateur, éclairage et sorties en c.a. auxiliaires commandés à distance.

Émetteur (en option)

	TSFSC	TSTSC	TSMSC	RTSC	RMSC
Réglages de hauteur des trois flammes	X	X	X	X	X
Indicateur de faible tension de la pile à l'émetteur	X	X	X	X	X
Verrou de sécurité pour les enfants	X	X	X	X	X
Rétroéclairage de l'écran à cristaux liquides	X	X	X	X	X
Codes de sécurité 16	X	X	X	X	X
Minuterie de décompte de 6 heures	X	X	X	--	--
Mode de commande thermostatique de série	X	X	--	X	--
Smart Mode® Thermostat (Auto Flame & Blower Modulation)					
Thermostat intelligent (modulation du ventilateur et de la flamme automatique)	X	X	--	--	--
Trois réglages de luminosité	X	--	--	--	--
Commande à trois vitesses pour le ventilateur	X	--	--	--	--
Aux. On/Off (marche-arrêt)	X	--	--	--	--
Minuterie programmable pour allumer ou éteindre le ventilateur	X	--	--	--	--

INSTALLATION DES PILES

Le centre de commande utilise quatre (4) piles « AA » en cas de panne de courant. le système peut fonctionner pendant environ six (6) mois si alimenté par piles.

Pour installer les piles (non inclus) :

1. Appuyez sur les languettes du couvercle du compartiment de pile puis retirez le couvercle.
2. Installez les piles tel qu'indiqué sur le centre de commande.
3. Fermez le couvercle du compartiment de pile en l'encliquetant en place.
4. Lorsque les quatre (4) piles sont installées, le système peut alors être utilisé peut fonctionner sans alimentation.
5. Les piles devraient être remplacées lorsque la DEL affiche une faible tension des piles ou au moins une fois par année.

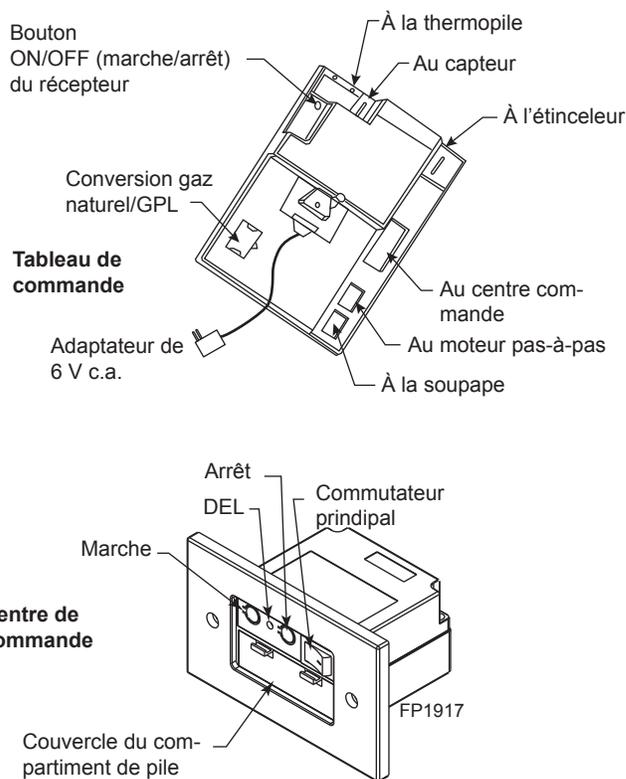


Figure 54 - Composants du système de commande Signature

CONSIGNES D'UTILISATION DU SYSTÈME DE COMMANDE SIGNATURE

CONFIGURATION/RÉGLAGE DU SYSTÈME

La configuration/réglage du système se fait à partir du centre de commande.

OPTION CLIMAT FROID

Choisissez le mode le mieux adapté à vos besoins.

Le système "Signature Command" est conçu pour fonctionner soit en mode veilleuse d'allumage permanent ou intermittent.

- Le mode veilleuse d'allumage permanente est le meilleur pour les climats froids où le pilote doit rester allumé en permanence pour éviter la condensation et d'assurer un fonctionnement fiable.
- Le mode veilleuse d'allumage intermittent est idéal pour un maximum d'efficacité, enflammant le pilote seulement en cas de besoin pour démarrer votre cheminée, réduisant la consommation de carburant et de réduire votre empreinte carbone.

La batterie de secours instantanée fonctionne en mode veilleuse d'allumage permanent ou intermittent de sorte que vous n'aurez jamais à vous soucier de panne de courant.

REMARQUE : Le système "Signature Command" est livré en standard en mode veilleuse d'allumage intermittent, de sorte que vous devez suivre les instructions ce-dessous pour passer à l'article mode pilote si nécessaire.

Réglage de la veilleuse permanente/intermittente (Intermittente par défaut)

1. En enfonçant et retenant le bouton ON (marche) se trouvant sur le centre de commande tout en activant le commutateur principal, la veilleuse basculera du mode permanent au mode intermittent.
2. Une fois cette étape terminée, un bip confirmera l'état de la veilleuse permanente et deux bips, la veilleuse intermittente.

Option d'arrêt de sécurité après six heures

1. Ce système d'arrêt après six (6) heures à été pré-réglé en usine étant la dernière commande à être transmise. Ceci empêche le foyer de fonctionner sans qu'il n'y ait quelqu'un de présent. Vous pouvez désactiver cette fonctionnalité si vous le souhaitez.

NOTA : En désactivant cette fonctionnalité, votre foyer pourrait continuer à fonctionner sans qu'il n'y ait quelqu'un de présent.

2. Lorsque le commutateur principal est en position ON (marche), en appuyant simultanément sur le bouton ON et le bouton OFF sur le centre de commande permettra de basculer entre l'activation et la désactivation de l'option d'arrêt après six heures.
3. Une fois cette étape terminée, un bip confirmera l'activation de l'option d'arrêt après six heures et deux bips, la désactivation de l'option d'arrêt après six heures.

Fonction d'apprentissage de l'émetteur à distance (ARRÊT par défaut)

1. Le bouton du récepteur RF situé sur le tableau de bord doit être en position de marche avant que la fonction d'apprentissage puisse commencer. Utilisez un trombone pour enfoncer le bouton. Un bip pour confirmer la mise en marche du récepteur RF et deux bips, l'arrêt du récepteur RF. Reférez-vous à la figure 57 pour l'emplacement.
2. Une fois le récepteur RF en position de marche, enfoncez et retenez le bouton OFF (arrêt) se trouvant sur le centre de commande tout en activant le commutateur principal pour démarrer la fonction d'apprentissage de l'émetteur.
3. Une fois l'étape ci-haut terminée, deux bips retentiront et le voyant vert DEL sur le centre de commande clignotera pendant 10 secondes.
4. Pendant ces 10 secondes, appuyez sur le bouton OFF de l'émetteur pour l'apprentissage. Deux autres bips confirmeront un apprentissage réussi. Reportez-vous aux consignes sur l'émetteur pour le fonctionnement à distance.

Comment éteindre la veilleuse permanente

S'il est nécessaire d'éteindre la veilleuse permanente pour l'entretien ou pour la saison estivale, appuyez et retenez le bouton ON se trouvant sur le centre de commande pendant 3 secondes lorsque le commutateur principal est à la position ON (marche) et que le brûleur principal est hors fonction.

NOTA : La veilleuse s'allumera lorsque le système sera réactivé.

Combinaisons clés pour les réglages du système

NOTA : Lorsque l'interrupteur mural ON/OFF (marche-arrêt) est utilisé, assurez-vous qu'il soit à la position ON pour effectuer le réglage du système.

Fonction	Utilisation	Réglage par défaut
Réglage de la veilleuse intermittente/permanente	Appuyez en retenant le bouton ON ▲ tout en activant le commutateur principal (Un bip pour la veilleuse permanente, deux pour la veilleuse intermittente)	Veilleuse intermittente
Température de la veilleuse permanente Arrêt	Appuyez en retenant le bouton ON ▲ pendant 3 secondes (lorsque le commutateur principal du brûleur principal est hors fonction)	
Récepteur RF à distance On/Off	Appuyez sur le bouton On/Off du récepteur RF sur le tableau de commande. Un bip indique la position ON et deux, la position OFF ▼	RF OFF (arrêt)
Apprentissage de l'émetteur	Appuyez en retenant le bouton OFF tout en activant le commutateur principal (Deux bips et ensuite appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande)	
Réglage de l'arrêt de sécurité après 6 heures	Appuyez sur le bouton ON ▲ et le bouton OFF ▼ simultanément (Un bip indique la position ON et deux, la position OFF)	MARCHE

Activation du foyer

1. Activez le commutateur principal et attendez le bip.
2. Appuyez sur le bouton ON sur le centre de commande pour activer l'interrupteur mural. La veilleuse s'allumera et le brûleur sera réglé au maximum ou au dernier réglage. (Voir Désactivation du foyer ci-dessous) pour les fonctions de mémoire.

Fonction de sécurité de neutralisation de la veilleuse

1. Si la veilleuse ne s'allume pas après 30 secondes de formation d'étincelles, la veilleuse sera neutralisée suite à cette tentative. Le voyant vert DEL se trouvant sur le centre de commande clignotera chaque 2 secondes jusqu'à la réinitialisation.
2. Si la flamme de la veilleuse s'éteint pendant le fonctionnement normal, le système tentera de la rallumer à trois (3) reprises après quoi la neutralisation de la veilleuse s'effectuera. Le voyant rouge-vert DEL se trouvant sur le centre de commande clignotera chaque 2 secondes jusqu'à la réinitialisation.
3. Vous pourrez réinitialiser le système en mettant le commutateur à la position OFF et ensuite à la position ON.

Contrôle de la hauteur de flamme

1. Appuyez sur le bouton ON (sur le centre de commande) une fois pour activer le brûleur principal avec la hauteur maximale de flamme.
2. Appuyez sur le bouton OFF pour diminuer la hauteur de flamme. Une première fois pour réduire la hauteur de flamme à un niveau moyen et une deuxième fois, à un niveau bas.
3. Maintenir enfoncé le bouton OFF pendant trois (3) secondes ou fermer l'interrupteur mural. Ces deux commandes d'arrêt se retrouvent dans Memory Off (mémoire de désactivation). Le système se rappellera de tous les derniers réglages avant la désactivation. La prochaine fois que le foyer sera activé, tous les réglages seront actifs. Pour la réinitialisation, modifiez les réglages désirés et éteindre le système en utilisant les commandes « Memory Off ». Les nouveaux réglages seront dès lors réinitialisés dans le système.

Désactivation du foyer

Il existe trois façons de désactiver le foyer.

1. Mettez le commutateur principal à la position arrêt («O»). (Cette façon désactive tout le système.)
2. Appuyez sur le bouton OFF, à moyen, à bas et ensuite à arrêt.
3. Appuyez et retenez le bouton OFF pendant trois secondes. Cette commande utilisant le bouton OFF se rappellera de tous les derniers réglages avant la désactivation. La prochaine fois que le foyer sera activé, tous les réglages seront actifs.

Utilisation du centre de commande :

Les fonctions suivantes sont disponibles sur le center de commande.

Fonction	Utilisation
En marche	Mettez le commutateur principal à la position ON («_») pour mettre le système en marche
Activation du foyer	Appuyez sur le bouton ON ▲ sur le centre de commande pour activer le foyer
Désactivation du foyer	Mettez le commutateur principal à la position OFF ("0") OU appuyez su le bouton OFF ▼ 3 fois OU enfoncez le bouton OFF ▼ pendant 3 secondes
Hauteur de flamme élevée	Appuyez sur le bouton ON ▲ une fois pour activer le foyer avec la flamme à sa hauteur maximale
Hauteur de flamme basse	Appuyez sur le bouton OFF ▼ poru réduire la flamme à une hauteur mayenne ou basse

CONSIGNES D'UTILISATION DU SYSTÈME DE COMMANDE SIGNATURE

Tableau d'autodiagnostic :

Le centre de commande est muni de voyant DEL d'autodiagnostic permettant le dépannage de certains problèmes, vous évitant ainsi d'avoir à faire un appel de service. Prière de vous reporter aux tableaux ci-dessous pour les références d'indication.

Anomalie	Indication DEL
Couvercle de conversion manquant	Une ROUGE (1 fois)
Défaillance d'étincelle	Deux ROUGE (1 fois)
Aucun signal du capteur	Trois ROUGE (1 fois)
Neutralisation de la veilleuse - tentative	Une VERTE, chaque 2 sec. (jusqu'à une réinitialisation manuelle)
Neutralisation de la veilleuse - perte de flamme	Une VERTE, chaque 2 sec. (jusqu'à une réinitialisation manuelle)
Pile faible	Une ROUGE, chaque 10s (continuellement)
Aucune ou peu d'alimentation de la thermopile	Deux ROUGE, chaque 10s (continuellement)
Apprentissage	VERT clignote, chaque 1 sec. (pendant 10 sec.)
Alimentation c.a. en fonction	VERT solide
Défaillance du pressostat (Ventilation à commande électrique seulement)	Une rouge, chaque 2 sec. (jusqu'à une réinitialisation manuelle)

INSTALLATION DE L'ARCADE

Retirez l'ensemble de la grille d'aération avant d'installer l'arcade.

1. Décrochez l'ensemble de la grille d'aération supérieure. Mettez de côté. *Figure 55*
2. Attachez l'auvent sous la partie supérieure du blindage extérieur à l'aide des trois (3) vis fournies. *Figure 56*
3. Accrochez la partie supérieure de la grille d'aération de manière à la replacer à sa position initiale.

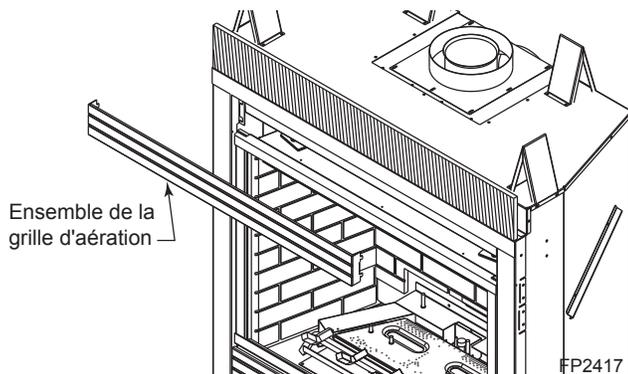


Figure 55 -
Retirez l'ensemble de la grille d'aération supérieure

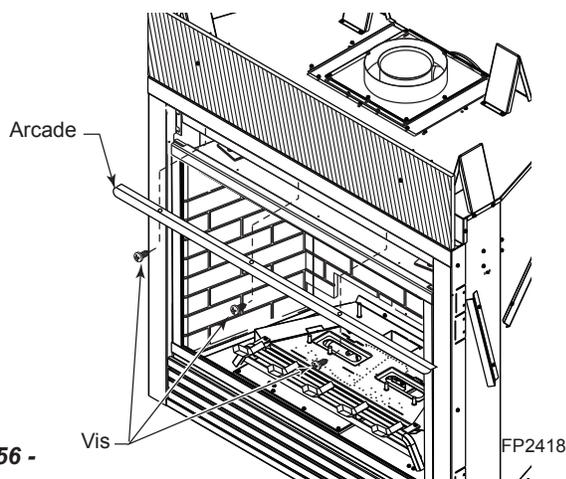


Figure 56 -
Installez l'auvent

DÉPOSE DE L'ENCADREMENT DU PANNEAU VITRÉ

1. Retirez la grille d'aération, à partir de sa partie supérieure.
2. Dégagez les trois (3) attaches au bas du foyer. *Figure 57*
3. Inclinez l'encadrement du panneau vitré vers l'extérieur et soulevez l'encadrement du panneau vitré de manière à le dégager du crochet se trouvant à la partie supérieure du foyer.
4. Mettez l'encadrement du panneau vitré de côté.

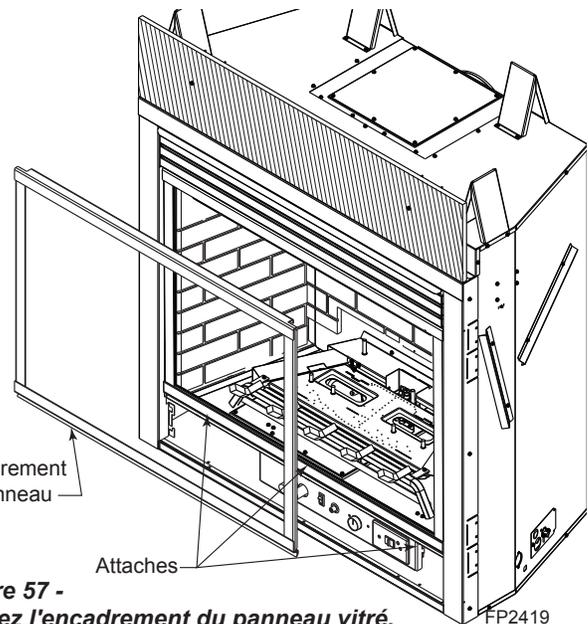


Figure 57 -
Retirez l'encadrement du panneau vitré.

ATTENTION

Chaque attache a une force de ressort rapide. Au moment de reposer les attaches, gardez les doigts à l'écart.

NOTA : Un couvre-vitre grillagé est disponible pour ce foyer. Cette couverture est recommandé de réduire la gravité des brûlures en cas de contact accidentel. Référez-vous à la Page 60.

! AVERTISSEMENT



Un panneau vitré chaud peut causer des brûlures. Laissez refroidir le panneau vitré avant d'y toucher. **Ne laissez jamais** les enfants toucher le panneau vitré.

INSTALLATION DE LA BRIQUE

500DVM (1-Pièce)

1. Installez le plancher de brique avant d'installer les bûches ou la laine de roche.
2. Installez le panneau arrière de brique en le glissant par-dessus le support existant, fixé à l'arrière du caisson.
3. Retirez les vis déjà en place sur les côtés du caisson, à la partie supérieure.
4. Glissez le panneau droit en place et fixez-le à l'aide d'un des supports fournis avec la trousse et une des vis retirée précédemment.
5. Répétez l'étape 3 pour le panneau gauche.

1. Étendez une couche de laine de roche de manière à couvrir autour des orifices du brûleur. Ne couvrez pas les fentes rectangulaires situées à l'avant et à l'arrière. *Figure 58*

NOTA : La laine de roche forme des braises rayonnantes sur le brûleur. Pour de meilleurs résultats, émiettez la laine de roche pour former la grosseur d'une pièce de dix sous ou moins.



LG664

Figure 58 -
Placez la laine de roche

ATTENTION

N'utilisez pas tout le contenu du sac de laine de roche pour couvrir le brûleur. Ceci pourrait affecter le rendement de la flamme qui mènera à la formation de suie.

Bûche arrière



2. Placez la bûche arrière en alignant les trous se trouvant à la partie inférieure de la bûche arrière avec les deux tiges situées à l'arrière du brûleur, sur le support. *Figure 59*

Figure 59 -
Mettez la bûche arrière en place.

3. Placez la bûche centrale gauche en alignant les trous se trouvant à la partie inférieure de la bûche avec les deux tiges situées du côté gauche du brûleur. *Figure 60*

Bûche centrale gauche



Figure 60 -
Placez la bûche centrale gauche

LG667

4. Placez la bûche centrale droite en alignant les trous se trouvant à la partie inférieure de la bûche avec les deux tiges situées du côté droit du brûleur. *Figure 61*



Figure 61 -
Placez la bûche centrale droite

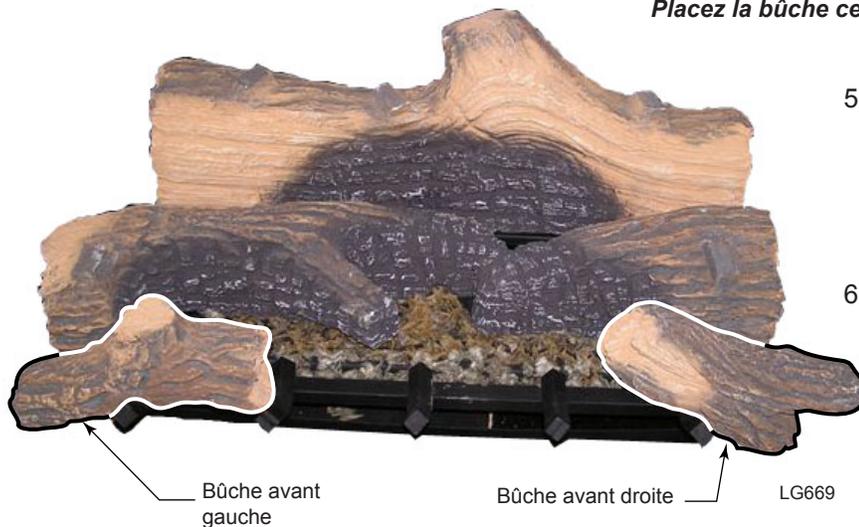


Figure 62 -
Placez les bûches avant gauche et droite

5. Placez la bûche avant gauche en plaçant l'encoche se trouvant à la partie inférieure de la bûche sur la barre à l'extrême gauche de la grille, en déposant l'extrémité droite de la bûche sur la deuxième barre gauche de la grille. *Figure 62*

6. Placez la bûche avant droite en plaçant l'encoche se trouvant à la partie inférieure de la bûche sur la barre à l'extrême droite de la grille et en déposant la bûche sur la patte de la grille. *Figure 62*

7. Placez la bûche supérieure gauche en alignant les deux saillies se trouvant à l'arrière et à la gauche des bûches centrales avec les encoches sur la partie inférieure de la bûche supérieure gauche. *Figure 63*
8. Placez la bûche supérieure centrale en alignant les saillies situées au centre de la bûche arrière avec l'encoche à la partie inférieure de la bûche. Déposez l'extrémité avant de la bûche sur le côté droit de la barre centrale de la grille. *Figure 63*
9. Placez la bûche supérieure droite en alignant les deux saillies se trouvant à l'arrière et à la droite des bûches centrales avec les encoches sur la partie inférieure de la bûche supérieure droite. *Figure 63*

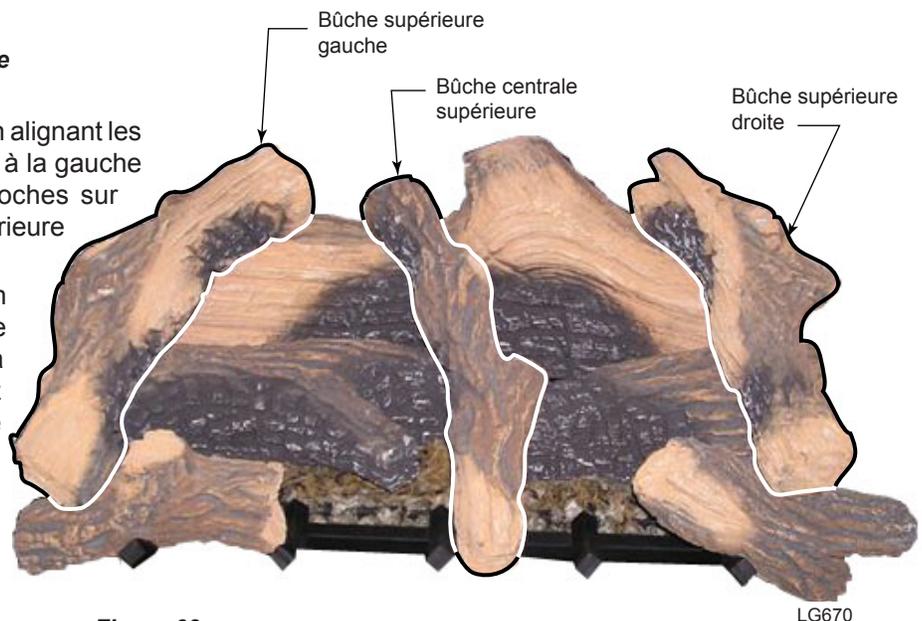


Figure 63 -
Placez les bûches supérieures gauche, droite et centrale

AVERTISSEMENT

Fermez le gaz avant d'effectuer l'entretien du foyer. Il est recommandé qu'un technicien d'entretien qualifié effectue ces vérifications dès le début de la saison froide.

BRÛLEUR, VEILLEUSE ET COMPARTIMENT DES COMMANDES

Maintenez la propreté du compartiment de commande, des bûches et de la partie autour des bûches en y passant l'aspirateur, ou à l'aide d'une brosse, au moins deux fois par année. Assurez-vous que l'orifice de combustion, l'ouverture d'admission d'air de la veilleuse et du brûleur soient libres de toute obstruction en tout temps.

FLAMME DE LA VEILLEUSE

Les flammes de la veilleuse doivent être vérifiées visuellement aussitôt que le foyer est installé et par la suite, périodiquement pendant l'utilisation normale. La flamme de la veilleuse doit toujours être présente lorsque le foyer fonctionne. Figure 64. La flamme de la veilleuse affiche trois flammes distinctes soit une enveloppant la thermopile, une enveloppant le thermocouple ou le capteur et l'autre se dirigeant vers le brûleur principal.

BRÛLEUR

Inspectez la zone autour de l'injecteur. Retirez toute saleté ou corps étrangers à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.

FLAMME DU BRÛLEUR

Les flammes du brûleur doivent être vérifiées visuellement aussitôt que le foyer est installé et par la suite, périodiquement pendant l'utilisation normale. Lors du fonctionnement normal, à plein régime, suite à une utilisation d'une durée de 15 à 30 minutes, la flamme devrait être jaune et légèrement dépasser la bûche arrière. Figure 65

Si la flamme est bleue et seulement au centre, éteignez l'unité et laissez refroidir. Une fois l'unité refroidie, retirez les bûches et voir à ce que les trous arrière dans le brûleur ne soient pas recouverts de laine de roche. Si les trous arrière sont dégagés, ajoutez encore de la laine de roche au centre du brûleur. Remettez les bûches en place.

NOTA : Le type d'installation, la configuration du système de ventilation et les effets du vent contribuent tous à une variation au niveau de l'apparence de la flamme.

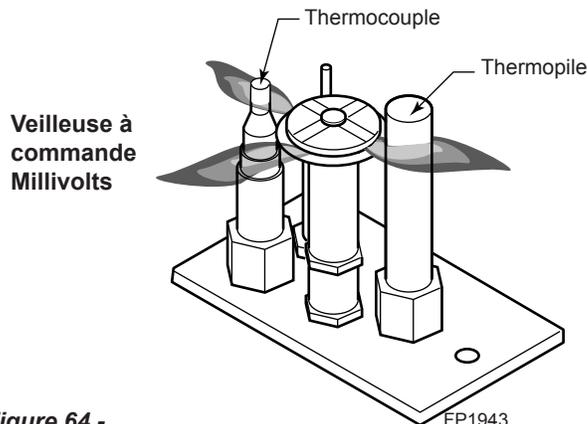


Figure 64 -
Flamme de la veilleuse

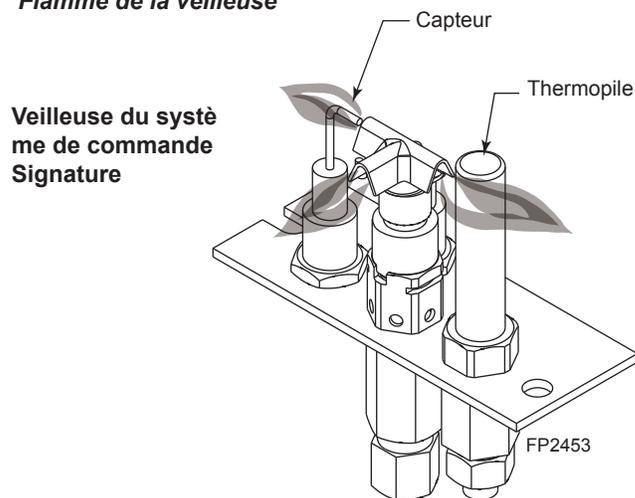


Figure 64 -
Flamme de la veilleuse

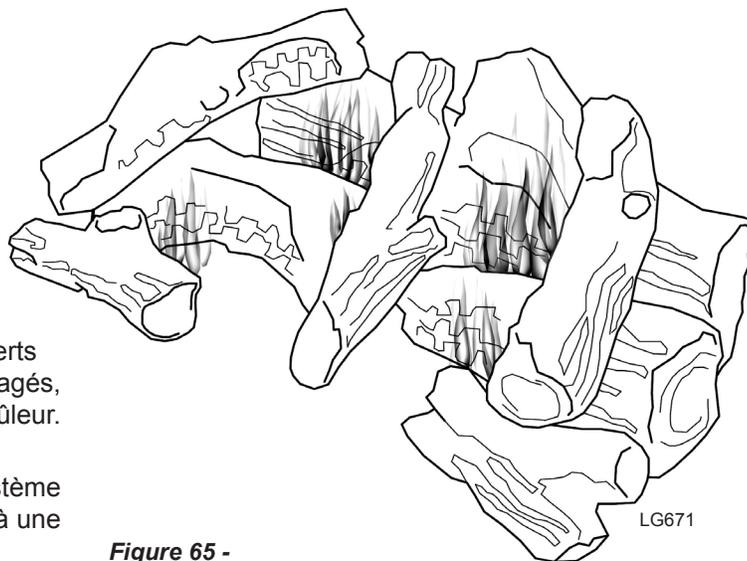


Figure 65 -
Apparence de la flamme du brûleur

SYSTÈME DE VENTILATION

Le foyer et le système de ventilation doivent être inspectés avant la première utilisation et par la suite, une fois l'an par un technicien qualifié. Inspectez régulièrement le bouchon d'aération extérieur de façon à vous assurer qu'aucun débris ne nuit au débit d'air. Inspectez tout le système de ventilation pour vous assurer de son fonctionnement approprié.

PORTES VITRÉES

Bien nettoyer l'intérieur de la porte vitrée après avoir utilisé le foyer sur une période de dix heures. Nettoyez périodiquement la porte vitrée au besoin.

Lorsque vous nettoyez la vitre, rappelez-vous :

- Ne retirez pas la vitre si elle est chaude. Laissez refroidir la vitre avant de la retirer.
- NE JAMAIS utiliser de nettoyeurs abrasifs.
- Tenir hors de la portée des enfants et des animaux.
- Ne jamais utiliser le foyer si le panneau vitré n'est pas installé de manière appropriée.
- Ne jamais utiliser le foyer si le panneau vitré est brisé.
- Remplacer toute vitre écaillée, fissurée ou brisée. Les panneaux vitrés DOIVENT être fournis par le fabricant du foyer – Aucun substitut ne peut être utilisé.
- Manipulez le panneau vitré prudemment afin d'éviter de le frapper ou de l'égratigner contre des objets durs.

Pour nettoyer le panneau vitré, suivre les procédures sur la « Dépose du panneau vitré » dans la section Installation finale. Un dépôt de fine pellicule sur la vitre intérieure doit être nettoyé à l'aide d'une solution savonneuse douce, non toxique, non corrosive et non abrasive. Simplement appliquez une quantité acceptable sur la vitre et nettoyez à l'aide d'un linge humide. Une fois l'entretien terminé, reposez le panneau vitré.

BÛCHES

Laissez les bûche installées dans le foyer pour effectuer le nettoyage. Passez l'aspirateur sur la surface des bûches à l'aide de la brosse. Si les bûches doivent être retirées pour le nettoyage, manipulez-les avec soin en les tenant délicatement par les extrémités. Il est recommandé de porter des gants pour protéger la peau contre l'irritation pouvant être causée par les fibres de céramique. Si la peau devient irritée, nettoyez au savon et à l'eau. Passez l'aspirateur sur la surface des bûches avec la brosse ou nettoyez les bûches à l'aide d'une brosse à soies souples (c.-à-d. un pinceau propre et sec). Pour placer à nouveau les bûches dans le foyer, reportez-vous à « Positionnement des bûches » dans la section Installation finale.

NOTA : N'utilisez pas de liquides pour nettoyer les bûches en fibre de céramique.

LAINE DE ROCHE

Remplacez ou ajoutez de la laine de roche en suivant les consignes d'installation dans la section Installation finale de ce manuel.

ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE PERMANENTE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
1. L'allumeur d'étincelles ne peut allumer la veilleuse suite à une série de tentatives d'activer le piézo.	<p>A. Câble débranché.</p> <p>B. Allumeur défectueux.</p> <p>C. Aucun gaz ou basse pression du gaz.</p> <p>D. Plus de gaz propane/GPL dans le réservoir.</p>	<p>A. Ouvrir la porte et s'assurer que le câble soit bien branché à l'allumeur.</p> <p>B. Vérifiez l'étincelle à l'électrode et à la veilleuse. Si'il n'y a aucune étincelle et que le fil d'électrode est bien branché, remplacez la veilleuse.</p> <p>C. Vérifiez le robinet d'arrêt à distance/manuel du foyer. La basse pression peut être causée par des canalisations voutées, restreintes ou encore par une pression de canalisation basse. Consultez un plombier ou un fournisseur de gaz.</p> <p>D. Vérifiez le réservoir de gaz propane/GPL. Remplir le réservoir à nouveau.</p>
2. La veilleuse ne demeure pas allumée après que les consignes d'allumage ont été suivies à la lettre.	<p>A. Thermocouple défectueux.</p> <p>B. Soupape Défectueuse.</p>	<p>A. Voir à ce que la flamme du thermocouple impacte sur le thermocouple. Nettoyez et/ou réglez la veilleuse pour un impact maximal de la flamme. Assurez-vous que le raccord d'un thermocouple au niveau de la vanne de gaz soit complètement intégré et serré. Débranchez le thermocouple de la vanne, placez un fil de connexion à millivolts sur l'extrémité du thermocouple et l'autre fil de connexion du régulateur sur le fil de cuivre du thermocouple. Allumez la veilleuse et maintenir le bouton de distributeur enfoncé. Si le relevé de millivolts est inférieur à 15 mV, remplacez la veilleuse.</p> <p>B. Si le thermocouple produit plus de 15 mV, remplacez la vanne défectueuse.</p>
3. Veilleuse activée, bouton de distributeur à la position « ON », interrupteur à la position « ON » ou « RS », mais le brûleur ne s'allume pas.	<p>A. Commutateur, interrupteur mural, commande à distance ou câble défectueux.</p> <p>B. Flamme de la veilleuse trop basse.</p> <p>C. Thermopile défectueuse.</p> <p>D. Soupape défectueuse.</p>	<p>A. Vérifiez l'interrupteur et le câble une bonne connexion. Placez les fils de connexion en diagonale des bornes de l'interrupteur. Si le brûleur s'allume, remplacez l'interrupteur défectueux. Si l'interrupteur n'est pas défectueux, répétez la même procédure pour la commande à distance. Si le brûleur s'allume, remplacez la commande à distance. Placez un fil de connexion en diagonale du fil des vannes de gaz (bornes marquées TH et TP/TH). Si le brûleur s'allume, les fils sont défectueux ou il ya des faux contacts. Remplacez le fil.</p> <p>B. Si la flamme de la veilleuse est trop loin de la thermopile, réglez la flamme de la veilleuse.</p> <p>C. Vérifiez les connexions du fil de la thermopile pour s'assurer qu'elles soient bien serrées et que la thermopile soit bien intégrée dans l'ensemble de la veilleuse. Vérifiez la thermopile à l'aide d'un millivolt-mètre. Branchez les conducteurs aux bornes TP et TP/TH sur la soupape de commande. Si la lecture est inférieure à 325 mV, remplacez la veilleuse.</p> <p>D. Tournez le bouton de distributeur à la position « ON » et mettre à « ON ». Prenez un relevé au niveau des conducteurs de la thermopile TP et TP/TH) sur la vanne. Si la lecture est supérieure à 175 mV et que le brûleur ne s'allume pas, remplacez la vanne défectueuse.</p>

ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE PERMANENTE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
4. La veilleuse s'éteint fréquemment.	A. La flamme de la veilleuse peut être trop haute ou basse, ce qui fait relâcher la sécurité de la veilleuse.	A. Nettoyez et réglez la flamme de la veilleuse de manière à ce qu'elle impacte sur le thermocouple au maximum.
5. La veilleuse et le brûleur principal s'éteignent pendant le fonctionnement.	A. Fuite à l'intérieur du conduit de ventilation où les gaz d'échappement pénètrent le système.	A. Vérifiez le conduit de fumée pour toute fuite de mtière. Remplacez la section défectueuse du conduit.
	B. Inclinaison inappropriée de la cheminée d'aération horizontale.	B. Assurez-vous que les conduites de ventilation horizontales effectuent une course vers le haut de 1/4 po pour chaque pied. Ne laissez pas les conduites sur une course à niveau ou vers le bas.
	C. Installation inappropriée du bouchon d'aération.	C. Vérifiez l'installation en vous assurant de ne voir aucune obstruction de débris.
6. Formation de suie sur la vitre.	A. Impact de la flamme sur les bûches.	A. Installez l'ensemble de bûches tel que décrit dans les consignes inspectez la zone de l'injecteur et de l'admissin d'air.
7. La flamme est bleue et soulève le brûleur (flotte-ment)	A. Oxygénation insuffisante.	A. Assurez-vous que le bouchon d'aération soit bien installé et libre de tout débris. Assurez-vous que les joints du système de ventilation soient serrés et ne présentent aucune fuite. Assurez-vous qu'aucune débris n'obstue l'intérieur de l'admission d'air se trouvant au bas et à l'arrière de la chambre de combustion. Assurez-vous que la vitre soit bien fixée et fermée.

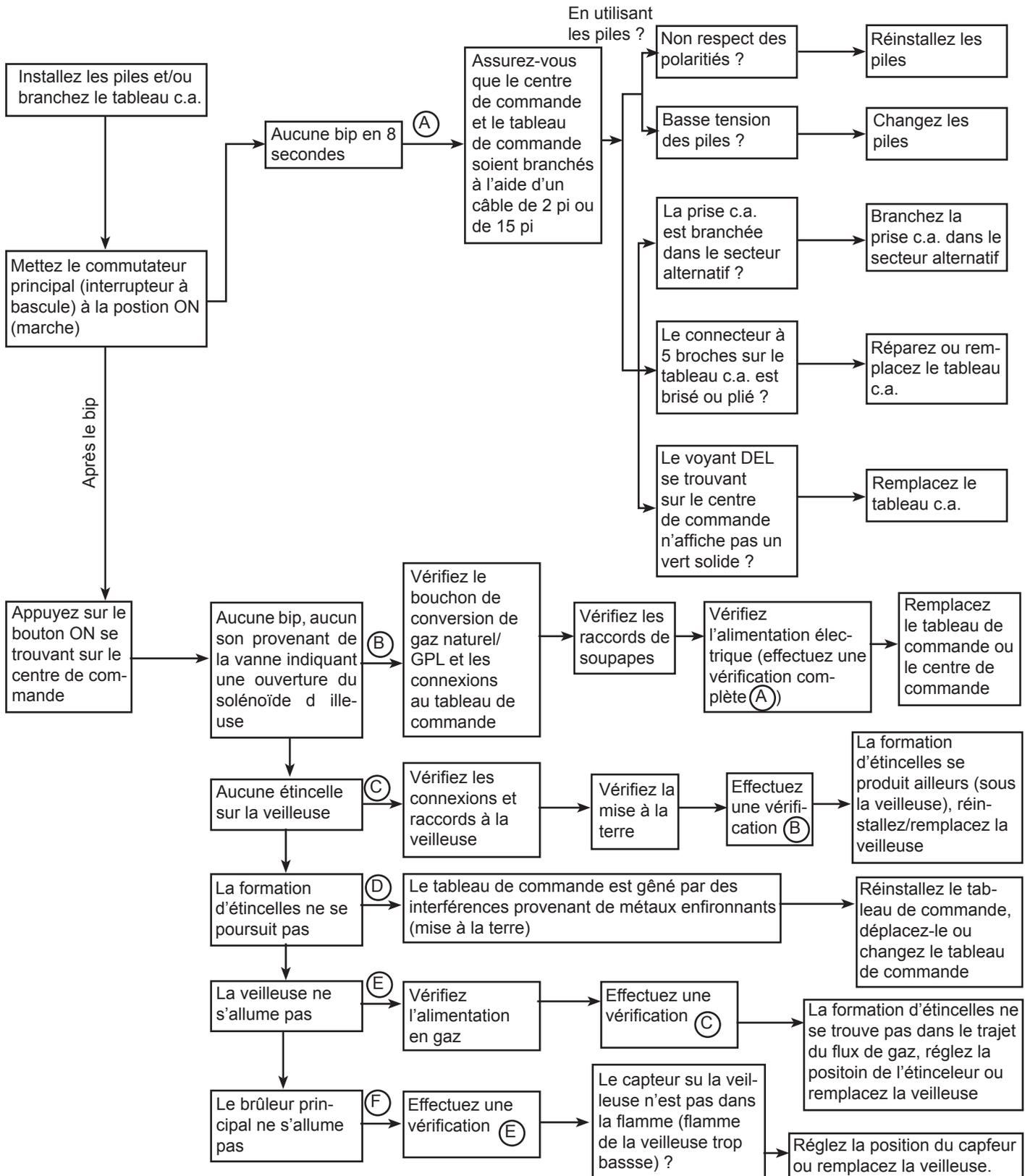
Système de commande Signature

FONCTIONNEMENT

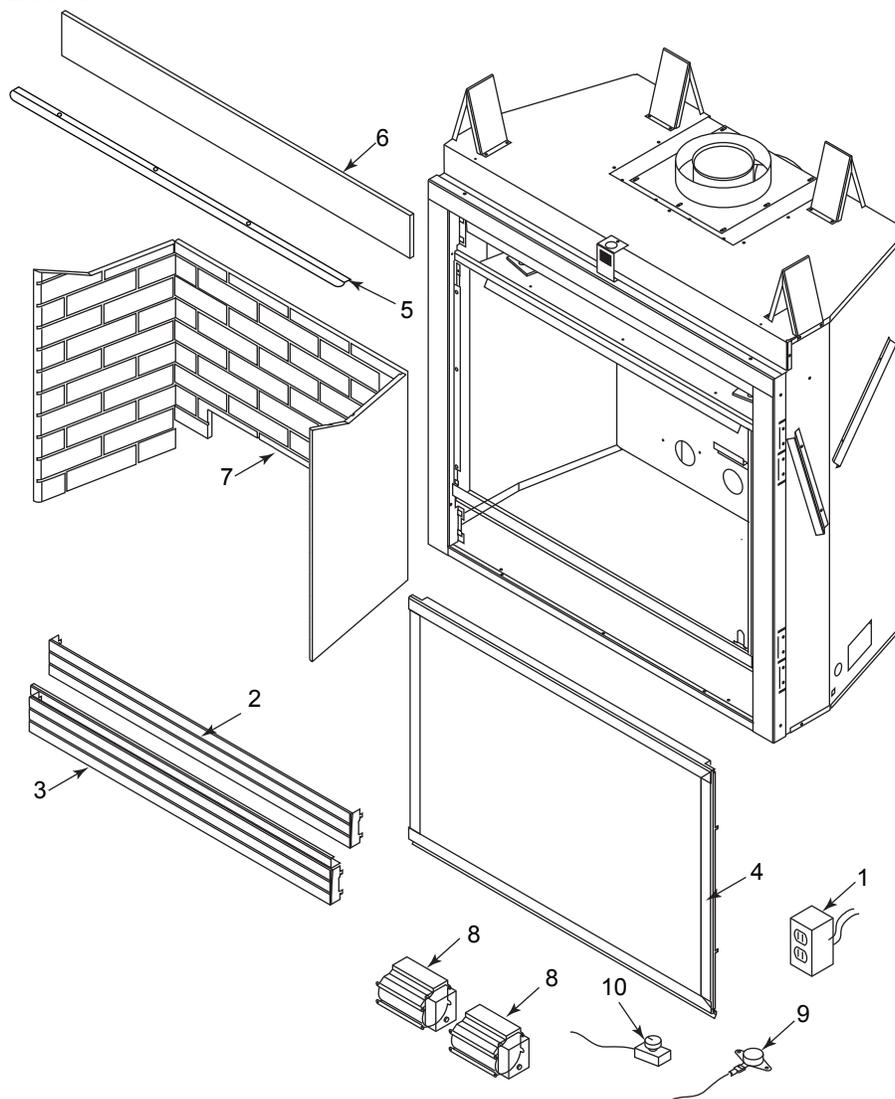
ANOMALIE

DIAGNOSTIC

MESURE CORRECTIVE

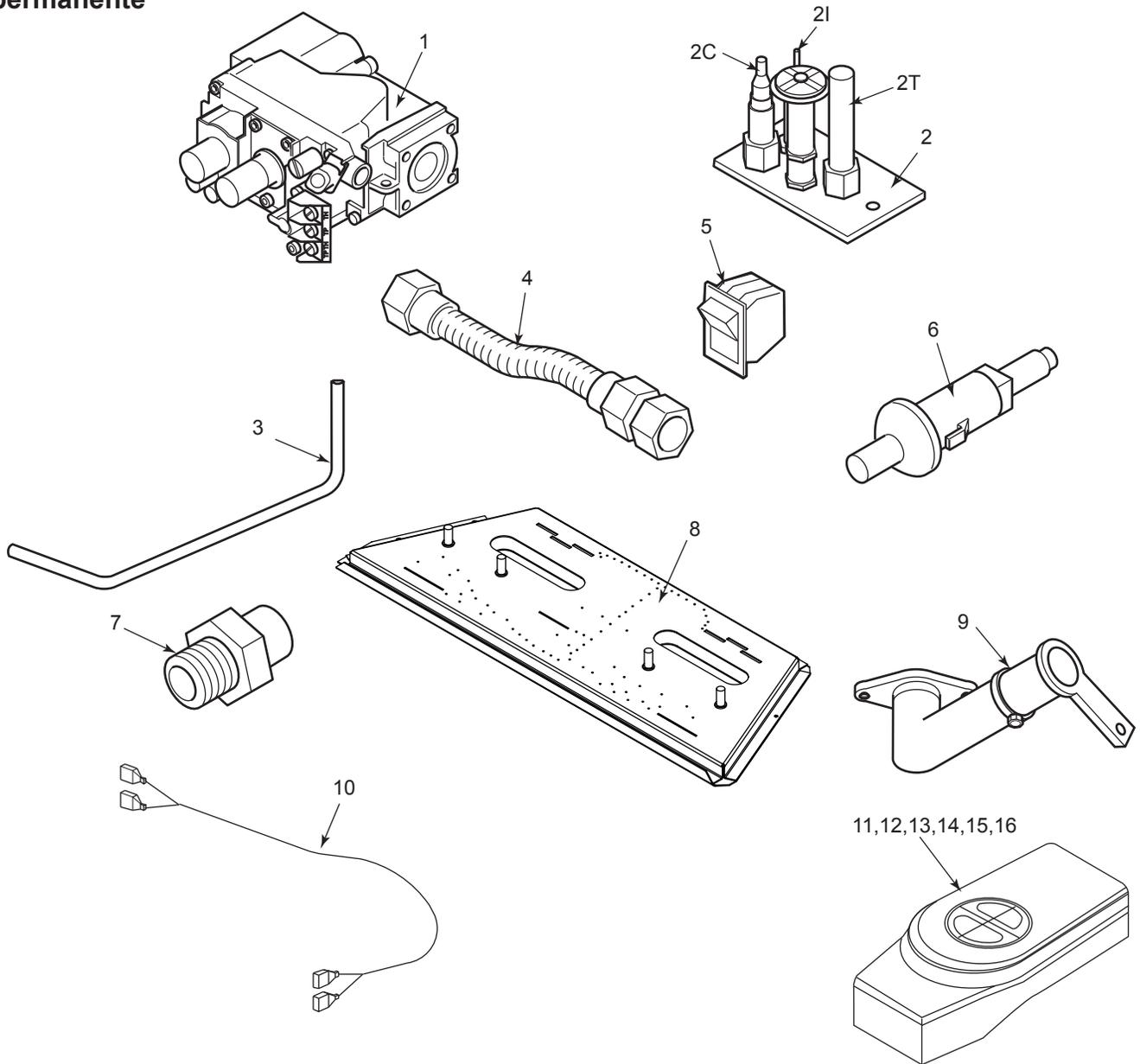


Composants du caisson



Réf.	Description	Qté.	500DVM	600DVM
1.	Boîte de jonction	1	26D2128K	26D2128K
2.	Grille d'aération supérieure	1	56D2134K	56D2262K
3.	Grille d'aération du bas	1	56D2135K	56D2263K
4.	Ensemble d'encadrement des panneau vitre	1	56D2143K	56D2269K
5.	Sourcil	1	56D4041	56D4038
6.	Panneau isolant	1	56D2197	56D2216K
Accessoires / Options installées sur le terrain				
7.	Brique refractaire - Tavern Brown	1	FBMDV500TB	FBMDV600TB
7.	Brique refractaire - Cottage Red	1	FBMDV500CR	FBMDV600CR
8.	Ventilateur	1	56D2162K	56D2162K
9.	Detecteur thermostat	1	26D2870K	26D2870K
10.	Commande de vitesse	1	26D0746K	26D0746K
8, 9, 10	Ventilateur avec commande de vitesse	1	BLOTSDV	BLOTSDV
8.	Ventilateur SCS avec délai	1	BLOTBLDVSC	BLOTBLDVSC

commande des millivolts de la veilleuse permanente



Commande des millivolts de la veilleuse permanente

Réf.	Description	Qté.	500DVMNV	500DVMPV	600DVMNV	600DVMPV
1.	Vanne de gaz	1	37D0117	37D0118	37D0117	37D0118
2.	Ensemble de veilleuse	1	37D0018	37D0019	37D0018	37D0019
2C.	Thermocouple de rechange	1	37D1067	37D1067	37D1067	37D1067
2I.	Allumeur et câble de rechange	1	37D1069	37D1069	37D1069	37D1069
2T.	Thermopile de rechange	1	37D1068	37D1068	37D1068	37D1068
3.	Tube de brûleur	1	56D2175	56D2175	56D2175	56D2175
4.	Flexible avec robinet d'arrêt	1	69D0030	69D0030	69D0030	69D0030
5.	Interrupteur à bascule	1	41D0048	41D0048	41D0048	41D0048
6.	Allumeur piezo	1	14D0503	14D0503	14D0503	14D0503
7.	Injecteur	1	57D1030	20H3144	56D0614	57D0680
8.	Brûleur	1	75D2509	75D2509	75D2509	75D2509
9.	Venturi	1	45D0006	45D0006	45D0006	45D0006
10.	Câblage	1	44D0500	44D0500	44D0500	44D0500
10.	Câblage	1	44D0501	44D0501	44D0501	44D0501
Accessoires						
11.	Commande à distance thermostatique	1	RCST/RCT/WWTD/RCSTE			
12.	Commande à distance On/Off (Marche/arrêt)	1	RCB/RCBE/RCMT/WMTD			
13.	Commande à distance complet	1	RCSTEB/RCSITE			
14.	Interrupteur mural	1	MVWS			
15.	Trousse de thermostat mural	1	WT			

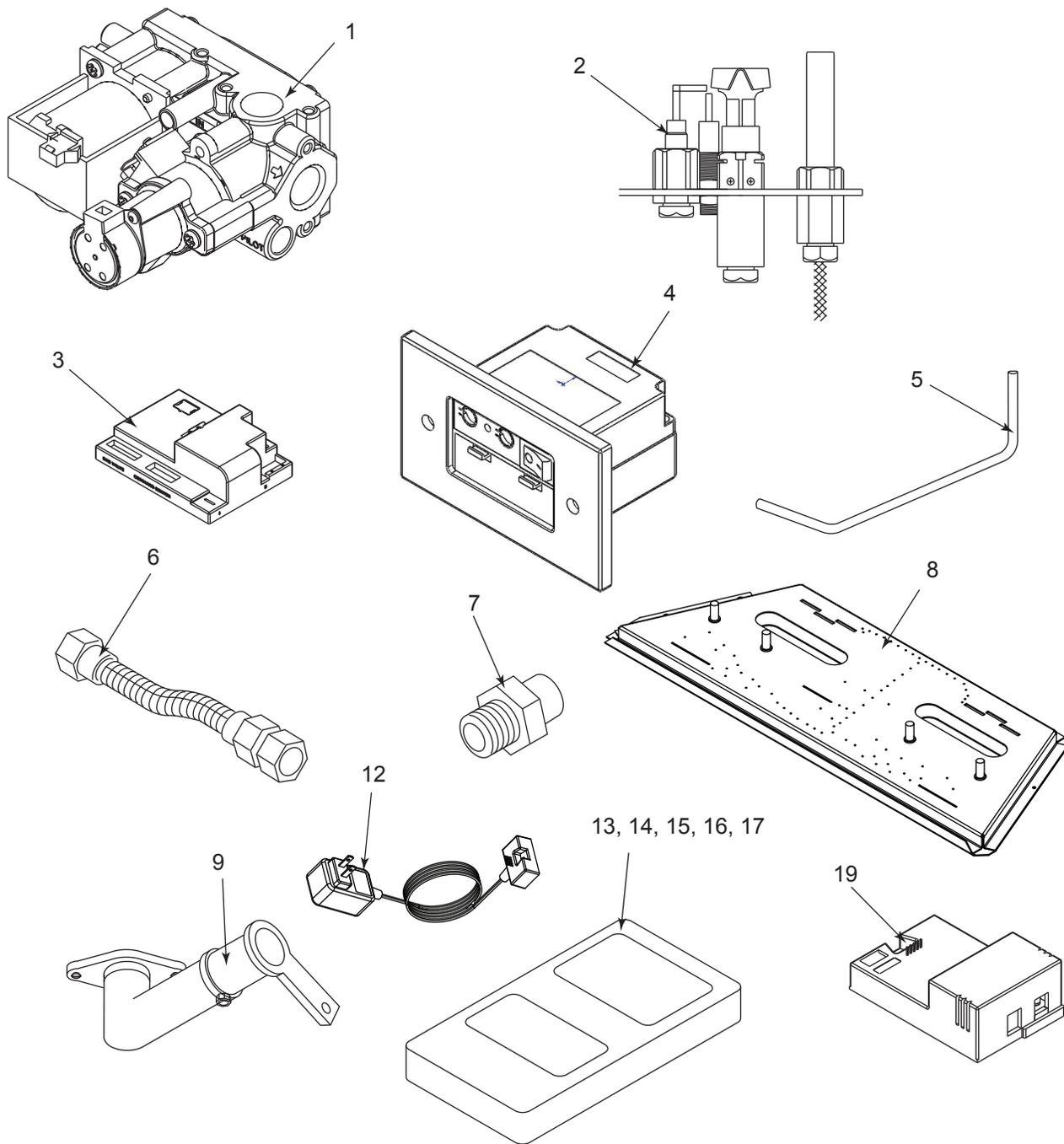
Trousses de conversion de gaz - millivolts**Gaz Naturel au GPL**

500DVM Trousse n° MDV500CKP
600DVM Trousse n° MDV600CKP

GPL au gaz naturel

500DVM Trousse n° MDV500CKN
600DVM Trousse n° MDV600CKN

Système de commande Signature



Système de commande Signature

Réf.	Description	Qté.	500DVMNSC	500DVMPSC	600DVMNSC	600DVMPSC
1.	Vanne de gaz	1	80D0001	80D0002	80D0001	80D0002
2.	Ensemble de veilleuse	1	80D0006	80D0007	80D0006	80D0007
3.	Boîte de commande	1	80D0018	80D0019	80D0018	80D0019
4.	Centre de commande	1	80D0005	80D0005	80D0005	80D0005
5.	Tube de brûleur	1	56D3099	56D3099	56D3099	56D3099
6.	Flexible avec robinet d'arrêt	1	69D0030	69D0030	69D0030	69D0030
7.	Injecteur	1	57D1030	20H3144	56D0614	57D0680
8.	Brûleur	1	75D2509	75D2509	75D2509	75D2509
9.	Venturi	1	45D0006	45D0006	45D0006	45D0006
10.	Câble, commande de vanne (non illustré)	1	80D0010	80D0010	80D0010	80D0010
11.	Câble, 2 pi boîte de commande du centre de commande (non illustré)	1	80D0008	80D0008	80D0008	80D0008
12.	Adaptateur c.a. (6 volt)	1	80D0041	80D0041	80D0041	80D0041
Accessoires						
13.	Commande à distance de poche					RMSC
14.	Commande à distance de poche avec HI/LO et thermostat					RTSC
15.	Commande à distance de poche avec éclairage, AUX et commande de ventilateur en option					TSFSC
16.	Commande à distance à écran tactile avec HI/LO et minuterie					TSMSC
17.	Commande à distance à écran tactile avec HI/LO et activation					TSTSC
18.	Trousse pour rallonge de fixation murale SCS (câble de 15 pi, boîte brute couvre-mur) (non illustré)					SCSWEK
19.	Module c.a. SCS (*commande des ventilateur, éclairage et AUX en option)					SCSACM

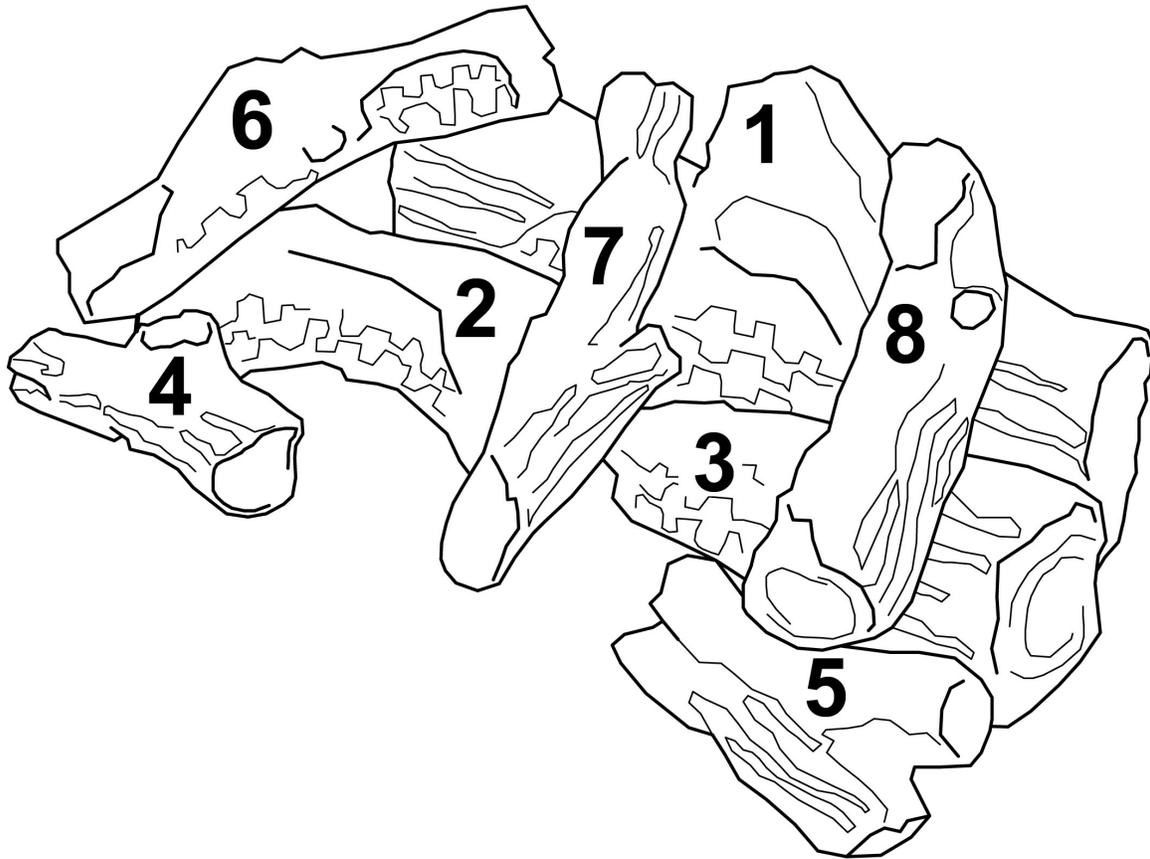
***NOTA :** Le TSFSC doit être utilisé avec le module c.a. SCS pour commander le ventilateur, l'éclairage et les accessoires AUX.

Trousses de conversion de gaz - Système de commande Signature**Gaz naturel au GPL**

500DVM Trousse n° 500DVMCKPS
600DVM Trousse n° 600DVMCKPS

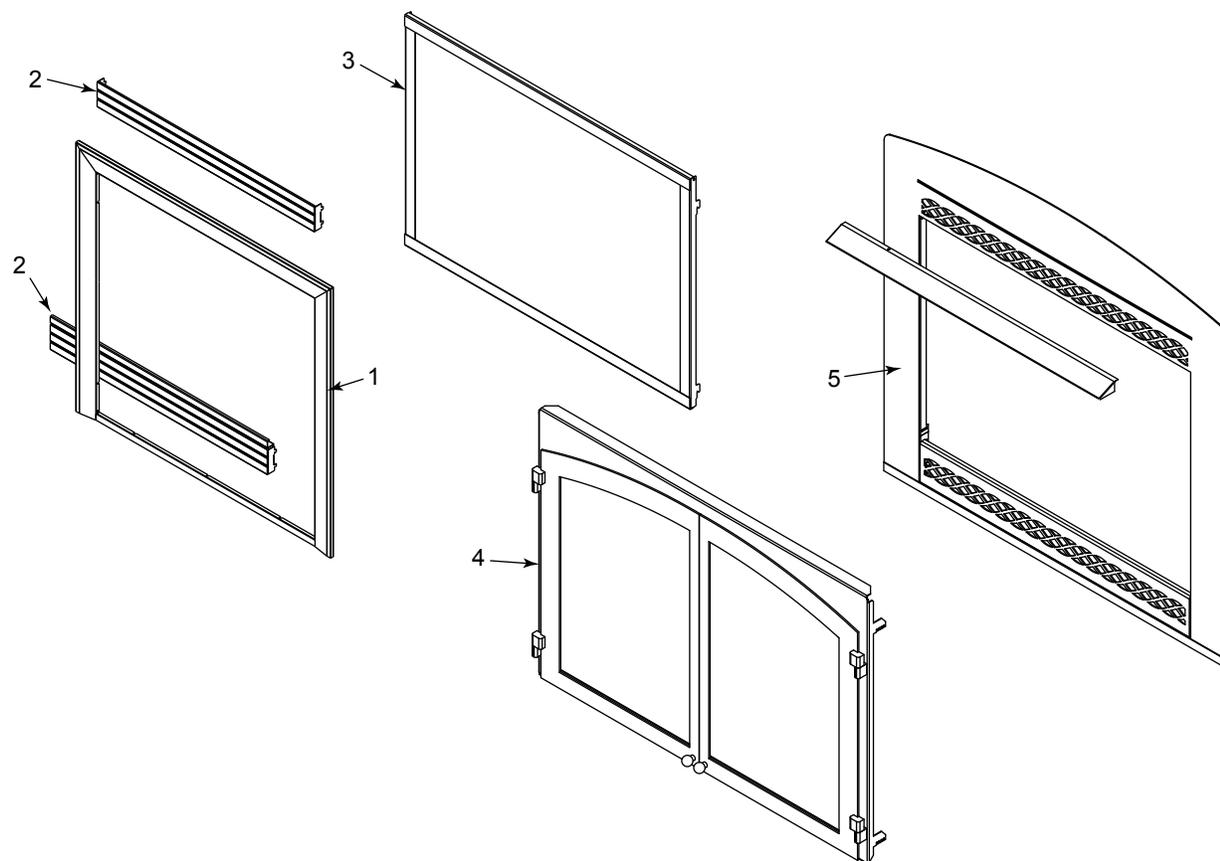
GPL au gaz naturel

500DVM Trousse n° 500DVMCKNS
600DVM Trousse n° 600DVMCKNS



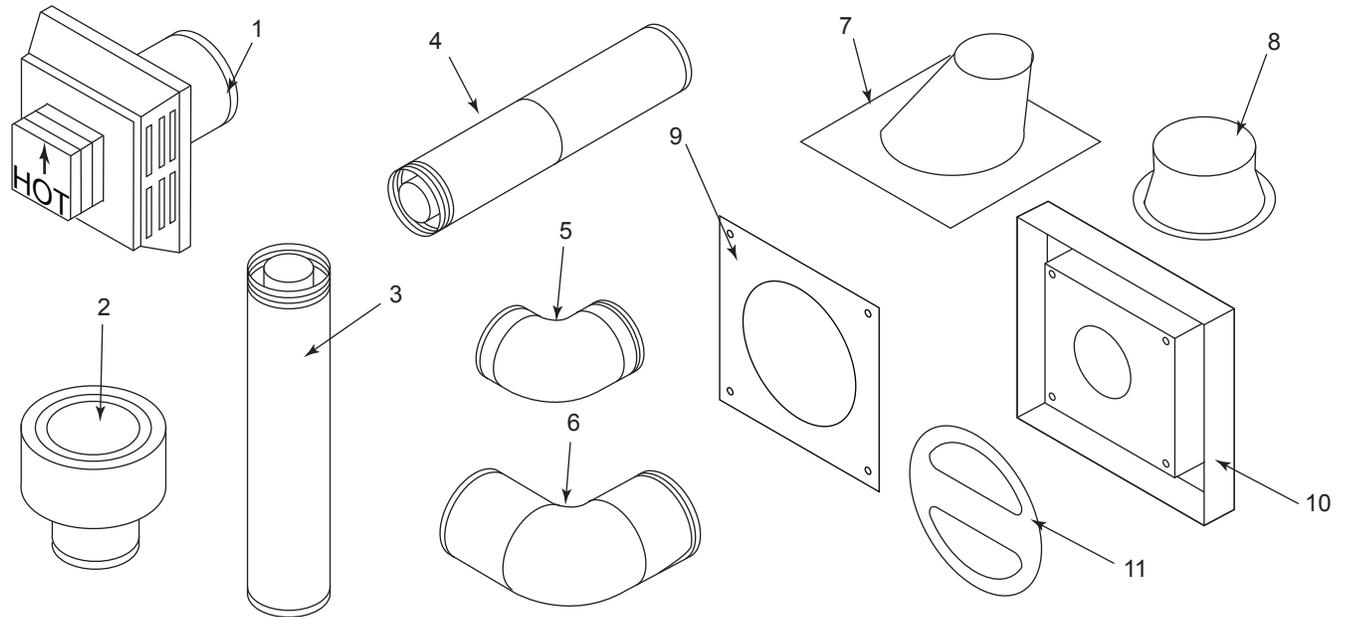
Bûches

Réf.	Description	Qté.	500DVM	600DVM
1.	Bûche arrière n° 1	1	75D2016	75D2016
2.	Bûche centre gauche n° 2	1	75D2017	75D2017
3.	Bûche centre droite n° 3	1	75D2018	75D2018
4.	Bûche avant gauche n° 4	1	75D2019	75D2019
5.	Bûche avant droite n° 5	1	75D2020	75D2020
6.	Bûche supérieure gauche n° 6	1	75D2021	75D2021
7.	Bûche supérieure centre n° 7	1	75D2022	75D2022
8.	Bûche supérieure droite n° 8	1	75D2023	75D2023



Accessoires / Options installées sur le terrain

Réf.	Description	Quantité	500DVM	600DVM
1.	Garniture en métal - Laiton	1	BRMTK500	BRMTK600
1.	Garniture en métal - Étain	1	PWMTK500	PWMTK600
1.	Garniture en métal - Noir	1	BLMTK500	BLMTK600
2.	Grilles d'aération en laiton	8	L36BRM	L42BRM
2.	Grilles d'aération en étain	8	L36PWM	L48PWM
3.	Couvre-vitre grillagé (non illustré)	1	MDV500SDC	MDV600SDC
4.	Encadrement de porte de l'habillage - Noir	1	VSDVC500CDFB	VSDVC600CDFB
4.	Encadrement de porte de l'habillage - Âge de fer	1	VSDVC500CDFIA	VSDVC600CDFIA
4.	Porte de l'habillage avec pare-étincelles - Noir	1	VSDVC500CDB	VSDVC600CDB
4.	Porte de l'habillage avec pare-étincelles - Âge de fer	1	VSDVC500CDIA	VSDVC600CDIA
5.	Porte avant voûtée avec commande inférieure - Noir	1	BSDVC500AFB	VSDVC600AFB
5.	Porte avant voûtée avec commande inférieure - Âge de fer	1	VSDVC500AFIA	VSDVC600AFIA
6.	Chenet forgé 8 $\frac{3}{4}$ po (non illustré)	1	FAI834	FAI834



**COMPOSANTS DE CONDUIT DE VENTILATION POUR
4 x 6⁵/₈ po (Duravent, Selkirk)
4 x 6¹/₂ po (Metal-Fab)**

Art.	Case	Quantité / Description	Actuel Duravent ou Vermont Castings Group No de pièce	Précédent Duravent ou Vermont Castings Group No de pièce	Selkirk No de pièce	Metal-Fab no de pièce
1	1	Trousse de terminaison de conduit flexible à travers le toit avec adaptateur flexible, Conduit rigide de 24 po, support de toit 4 po x 6 ⁵ / ₈ po et couvercle de terminaison.	TRFK	--	--	--
1	1	Couvercle de terminaison horizontale carrée avec vinyle intégré Entretoise de revêtement, déflecteur de chaleur et coupe-feu	BHRTK	BHRTK	--	--
1	1	Couvercle de terminaison horizontale carrée	46DVA-HC	985	4DT-HC	4DHT
1	1	Couvercle de terminaison horizontale ronde	46DVS-HRCS	--	--	--
1	1	Couvercle de terminaison en forme de bras de lumière (aluminium)	46DVA-HSC	--	--	--
2	1	Couvercle de terminaison verticale avec profil surbaissé	46DVA-VC	980	4DT-VC	4DVT
3	6	Longueur de conduit de 6 po (galvanisé)	46DVA-06	908	4DT-06	4D6
3	6	Longueur de conduit de 9 po (galvanisé)	46DVA-09	907	4DT-09	--
3	6	Longueur de conduit de 12 po (galvanisé)	46DVA-12	906	4DT-1	4D12
3	6	Longueur de conduit de 24 po (galvanisé)	46DVA-24	904	4DT-4	4D24
3	6	Longueur de conduit de 36 po (galvanisé)	46DVA-36	903	4DT-36	4D36
3	6	Longueur de conduit de 48 po (galvanisé)	46DVA-48	902	4DT-48	4D48
4	6	8 ¹ / ₂ po Rallonge de conduit (galvanisé)	46DVA-08A	--	4DT-AJ	--
4	6	Rallonge de conduit de 16 po (galvanisé)	46DVA-16A	--	4DT-AJ14	--
5	6	Coude de 45° (galvanisé)	46DVA-E45	945	4DT-EL45	4D45L
6	6	Coude de 90° (galvanisé)	46DVA-E90	990	4DT-EL90	4D90L
7	6	Solin de toiture réglable 0/12 - 6/12	46DVA-F6	943	4DT-AF6	4DF
8	6	Mitre	46DVA-SC	953	4DT-SC	4DSC
9	6	Coupe-feu 1 po	46DVA-FS	963	4DT-FS	4DFS
9	6	Coupe-feu 3 po	FS3	--	--	--
10	1	Entretoise de revêtement en vinyle	46DVA-VSS	950	4DT-VS	4DVS
11	1	Disque de réduction	45D0551	45D0551	--	--
	1	Écran d'isolation de grenier	46DVA-IS	--	--	--
	6	Solin de toiture très inclinée 7/12 - 12/12	46DVA-F12	943S	--	--
	8	Terminaison horizontale avec coupe-feu de 1 po	BHRT/8	--	--	--
	8	Démarrage d'adaptateur flexible	DVFFA/8	--	--	--
		Adaptateur reducteur (à 4 x 7 po)	--	--	--	4DMA

COMPOSANTS DE CONDUIT DE VENTILATION POUR 5 PO X 8 PO

Art.	Case	Quantité / Description	Actuel Duravent ou Vermont Castings Group No de pièce	Précédent Duravent ou Vermont Castings Group No de pièce	Selkirk No de pièce	Metal-Fab No de pièce
1	1	Couvercle de terminaison horizontale avec revêtement en vinyle Déflecteur de chaleur d'entretoise, coupe-feu et conduit réglable de 11 po à 14 ⁵ / ₈ po			BHR58TK9	
1	1	Couvercle de terminaison horizontale avec entretoise de revêtement en vinyle intégrée, Déflecteur de chaleur, coupe-feu, coude de 90SDgr et conduit réglable de 11 po à 14 ⁵ / ₈ po		BHS58TK		
1	1	Couvercle de terminaison horizontale avec entretoise de revêtement en vinyle, Déflecteur de chaleur, coupe-feu, conduit flexible de 20 po à 48 po, adaptateur		BHSF58TK		
1	8	Terminaison horizontale avec coupe-feu de 1 po			BHR58T/8	
1	1	Couvercle de terminaison horizontale contre les forts vents	58DVA-HC	1285	5DT-HC	
1	1	Terminaison horizontale				5DHT
2	1	Terminaison verticale	58DVA-VC	1280	5DT-VC	5DVT
3	4	Longueur de conduit de 6 po	58DVA-06	1208	5DT-06	5D6
3	4	Longueur de conduit de 9 po	58DVA-09	1207	5DT-09	
3	4	Longueur de conduit de 12 po	58DVA-12	1206	5DT-12	5D12
3	4	Longueur de conduit de 24 po	58DVA-24	1204	5DT-24	5D24
3	4	Longueur de conduit de 36 po	58DVA-36	1203	5DT-36	5D36
3	4	Longueur de conduit de 48 po	58DVA-48	1202	5DT-48	5D48
4	4	8Rallonge de conduit 1/2 po	58DVA-08A	--	5DT-AJ	
4	4	Rallonge de conduit de 16 po	58DVA-16A	--	--	
5	4	45SDgr (Coude)	58DVA-E45	1245	5DT-EL45	5D456
5	4	45SDgr (Coude pivotant)	--	--	5DT-EL45	
6	4	90SDgr (Coude)	58DVA-E90	1290	5DT-EL90S	5D906
6	4	90SDgr (Coude pivotant)	--	1290G	5DT-EL90S	
7	6	Solin, inclinaison du toit de 0/12 - 6/12	58DVA-F6	1243	5DT-AF6	5DF
7		Solin de toiture très inclinée	58DVA-F12	1243S	--	
8	6	Mitre	58DVA-SC	1253	5DT-SC	5DSC
9	4	Coupe-feu	58DVA-FS	1263	5DT-FS	5DFS
9		Coupe-feu 3 po	FS38	FS38	--	
10	1	Entretoise de revêtement en vinyle	58DVA-VSS	1250	5DT-VS	5DVS
11		Écran d'isolation de grenier (non illustré)	58DVA-IS	--	--	
12	8	Démarrage d'adaptateur flexible (non illustré)	DVFF8A/8	--	--	
13	1	Réducteur - 5 x 8 à 4 x 6 ⁵ / ₈ (non illustré)	1222DA	1222DA	--	

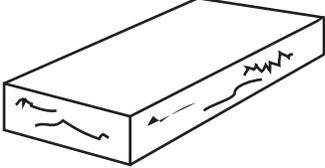
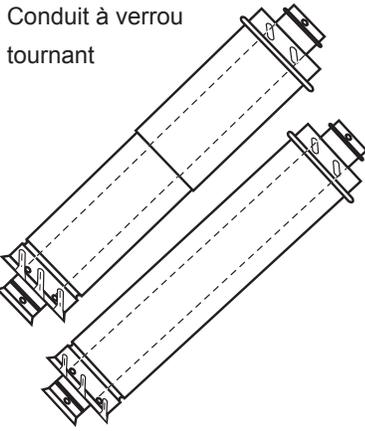
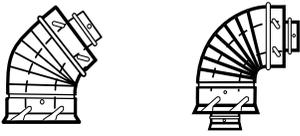
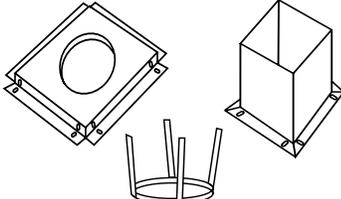
Pour de plus amples renseignements ou directives concernant les composants de ventilation ci-dessus, merci de communiquer avec le fabricant des composants :

Metal-Fab, Inc.: www.metal-fabinc.com ou 316-943-2351

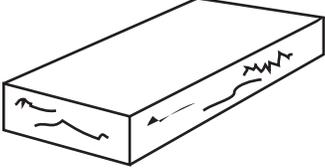
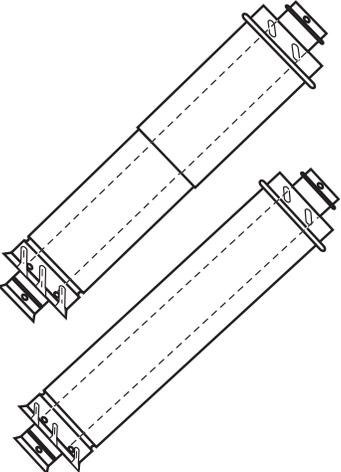
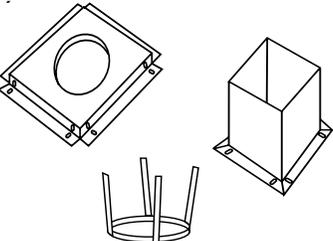
Selkirk Corporation: www.selkirkcorp.com ou 800-992-8368

Duravent: www.duravent.com ou 800-835-4429

Ventilation horizontale - 4 X 7 po

	Description	Numéro du modèle
<p>Trousses de terminaisons de ventilation horizontale</p> 	Trousse de terminaisons chaudes au toucher pour cheminée d'aération arrière avec conduit de terminaison réglable de 10 à 16 po, coupe-feu, et terminaison chaude au toucher avec écran pour revêtement	7TBRHTK
	Trousse de terminaisons vers le haut et l'extérieur du mur latéral avec conduit de terminaison réglable de 10 à 16 po, coude de 90°, coupe-feu, et terminaison froide au toucher avec écran pour revêtement	7TDVSCTK
	Terminaison froide au toucher pour cheminée d'aération avec écran pour revêtement pour applications en ligne directe et coupe-feu - ensemble de 8	7TRVCT/8
	Terminaison chaude au toucher pour cheminée d'aération avec écran pour revêtement pour applications en ligne directe et coupe-feu - ensemble 8	7TRVHT/8
	Carter de terminaison pour terminaisons chaudes au toucher pour cheminée d'aération arrière 7 po T.L. (7TRVT/7TSVKT)	7TRVTG
	Terminaison pour prise d'air	7TDVSNORK
	Carter grillagé pour terminaison DVRTSB 7 po T.L.	7TBSG
	Trousse de départ vers le haut et l'extérieur avec conduit flexible 40 po, coupe-feu, terminaison froide au toucher avec écran pour revêtement, et 2 ch. Bandes pour attaches	7FDVSCTK
<p>Conduit à verrou tournant</p> 	Conduit de terminaison 20 po - ensemble de 8	7TDVP20/8
	Conduit de terminaison réglable 10 - 16 po - ensemble de 4	7TDVPA/4
	Longueur réglable de cheminée d'aération de 12 - 18 po	7TDVP1218
	Longueur réglable de cheminée d'aération de 356 - 64 po	7TDVP3564
	Conduit de ventilation 8 po - ensemble de 4	7TDVP8/4
	Conduit de ventilation 12 po - ensemble de 4	7TDVP12/4
	Conduit de ventilation 24 po - ensemble de 4	7TDVP24/4
	Conduit de ventilation 36 po	7TDVP36
	Conduit de ventilation 36 po - ensemble de 30	7TDVP36/30
	Conduit de ventilation 48 po	7TDVP48
	Conduit de ventilation 48 po - ensemble de 30	7TDVP48/30
<p>Coudes à verrou tournant</p> 	Coude 45° pour décalage vertical/horizontal	7TDVP45
	Coude 45° pour décalage vertical/horizontal - ensemble de 8	7TDVP45/8
	Coude 90° pour décalage vertical/horizontal	7TDVP90
	Coude 90° pour décalage vertical/horizontal	7TDVP90/8
<p>Écrans et supports</p> 	Coupe-feu 1 po	7DV1FS
	Coupe-feu 3 po	7DV3FS
	Écran d'isolation de grenier 1 po	7DV1AIS
	Combinaison de décalage horizontal/support de toit	7DVCS

Ventilation Verticale

	Description	Numéro du modèle
Trousses de terminaison de ventilation verticale 	Terminaison de ventilation verticale avec mitre (solin NON inclus)	7TDVSKV
	Terminaison de ventilation verticale avec mitre - ensemble de 8 (solin NON inclus)	7TDVSKV/8
	Terminaison de ventilation verticale avec solin de 1/12 - 6/12, mitre et trousse de support de toit	7TDVSKVA
	Terminaison de ventilation verticale avec solin de 6/12 - 12/12, mitre et trousse de support de toit	7TDVSKV8
	Terminaison de ventilation verticale avec solin plat, mitre et trousse de support de toit	7TDVSKVF
Conduit à verrou 	Conduit rigide 20 po - simple	7TDVP20
	Conduit flexible 30 po - simple	7FDVP30
	Longueur réglable de cheminée d'aération de 12 - 18 po	7TDVP1218
	Longueur réglable de cheminée d'aération de 35 - 64 po	7TDVP3564
	Conduit de ventilation 8 po - ensemble de 4	7TDVP8/4
	Conduit de ventilation 12 po - ensemble de 4	7TDVP12/4
	Conduit de ventilation 24 po - ensemble de 4	7TDVP24/4
	Conduit de ventilation 36 po	7TDVP36
	Conduit de ventilation 36 po - ensemble de 30	7TDVP36/30
	Conduit de ventilation 48 po	7TDVP48
	Conduit de ventilation 48 po - ensemble de 30	7TDVP48/30
	Adaptateur 5 x 8 po à 4 x 7 po	7TDVP58
Nécessaire de démarrage adaptateur flexible	DFFA/8	
Coudes à verrou tournant 	Coude 45° pour décalage vertical/horizontale	7TDVP345
	Coude 45° pour décalage vertical - ensemble de 8	7TDVPE45/8
	Coude 90° pour décalage vertical/horizontale	7TDVPE90
	Coude 90° pour décalage vertical/horizontale - ensemble de 8	7TDVP390/8
 Écrans et supports	Coupe-feu 1 po	7DV1FS
	Écran d'isolation de grenier 1 po	7DV1AIS
	Combinaison de décalage horizontale/verticale de toit	7DVCS

Résidents du Massachusetts seulement - Prière de lire et suivre ces exigences spéciales

NOTA CONCERNANT LES PRODUITS VENTILÉS

Ce produit doit être installé par un plombier agréé ou un monteur d'installations au gaz lorsqu'installé dans le Commonwealth du Massachusetts.

Toute résidence ayant un produit ventilé doit avoir un détecteur de monoxyde de carbone.

L'installation d'un foyer ou d'un poêle à gaz ventilé dans l'État du Massachusetts demande que l'amortisseur soit retiré en permanence ou qu'il soit soudé à une position complètement ouverte.

En plus, un poêle à gaz ventilé ne peut être installé dans une chambre ou une salle de bains dans l'État du Massachusetts.

Les conduites flexibles ne doivent pas dépasser 36 pouces et doivent être munies d'un robinet d'arrêt en T.

NOTA CONCERNANT LES PRODUITS NON RACCORDÉS

Ce produit doit être installé par un plombier agréé ou un monteur d'installations au gaz lorsqu'installé dans le Commonwealth du Massachusetts.

En plus, les produits non raccordés ne peuvent être installés dans une chambre ou une salle de bains quelque soit la grandeur ou le type dans l'État du Massachusetts.

Les conduites flexibles ne doivent pas dépasser 36 pouces et doivent être munies d'un robinet d'arrêt en T.

EXIGENCES AU NIVEAU DES DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE

(2) Réviser 10.8.3 en ajoutant les exigences additionnelles suivantes :

(a) Pour tous les produits à gaz à ventilation horizontale à murs latéraux se trouvant dans toute résidence, bâtiment ou structure utilisé en tout ou en partie à titre de résidence, incluant ceux appartenant et utilisés par le Commonwealth où les terminaisons de ventilation d'échappement de murs latéraux sont situées à moins de sept (7) pieds du niveau du terrain final dans la région de ventilation, incluant mais non de façon limitative les terrasses et balcons, les exigences suivantes devront être rencontrées :

1. Installation de détecteurs de monoxyde de carbone Au moment de l'installation des produits à gaz à ventilation horizontale à murs latéraux, le plombier ou monteur d'installation au gaz devra faire en sorte qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé, muni d'une alarme et d'une batterie de rechange soit installé au niveau de plancher où se trouve les produits au gaz. En plus, le plombier ou le monteur d'installation au gaz devra faire en sorte qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé fonctionnant par batterie et muni d'une alarme soit installé à tous les niveaux de la résidence ou structure où se trouve l'équipement au gaz à ventilation horizontale à murs latéraux. Il incombera au propriétaire du produit de retenir les services de professionnels agréés et qualifiés dans l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone câblés.

a. Advenant le cas où un équipement au gaz à ventilation horizontale à murs latéraux est installé dans un vide sanitaire ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone câblé muni d'une alarme et d'une batterie de rechange peut être installé au niveau de plancher adjacent.

b. Advenant le cas où les exigences de cette sous-section ne pourront être rencontrées au moment de l'achèvement de l'installation, le propriétaire aura trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-haut; il doit toutefois installer pendant cette période de trente (30) jours un détecteur de monoxyde de carbone fonctionnant sur batterie et muni d'une alarme.

2. Détecteurs de monoxyde de carbone approuvés. Chaque détecteur de monoxyde de carbone exigé, conformément aux dispositions ci-haut, doit être conforme au NFPA 720 et faire partie du ANSI/UL 2034 et être certifié par le IAS.

3. Enseigne. Une plaque signalétique en métal ou en plastique devra être montée en permanence à l'extérieur du bâtiment à une hauteur minimale de huit (8) pieds en surélévation, directement alignée à la sortie de ventilation de l'équipement ou de l'appareil au gaz à ventilation horizontale. Le texte suivant se trouvera sur l'enseigne, en caractères d'au moins ½ po : « CONDUIT D'ÉVACUATION DE GAZ DIRECTEMENT CI-DESSOUS. SE TENIR À L'ÉCART DE TOUTE OBSTRUCTION ».

4. Inspection. L'inspecteur national ou municipal de l'équipement au gaz à ventilation horizontale à murs latéraux ne pourra approuver l'installation sauf si, au moment de l'inspection, il observe des détecteurs de monoxyde carbone et des enseignes conformément aux dispositions de 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4.

(b) Exemptions : L'équipement suivant est exempté de 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 :

1. L'équipement faisant partie du Chapitre 10 intitulé « Équipement ne nécessitant pas de ventilation » dans la version en vigueur de NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et

2. L'équipement au gaz à ventilation horizontale à murs latéraux approuvé et installé dans une pièce ou une structure séparée de la résidence, du bâtiment ou de la structure qui agit à titre de résidence principale.

(c) **Exigences du fabricant – Système de ventilation et équipement au gaz fournis.** Lorsque le fabricant d'équipement au gaz à ventilation horizontale à murs latéraux approuvé fournit une conception ou des composants de système de ventilation avec l'équipement, les directives fournies par le fabricant quant à l'installation de l'équipement et du système de ventilation doivent comprendre :

1. Des directives détaillées quant à l'installation de la conception ou des composants du système de ventilation; et

2. Une liste complète des pièces de la conception du système de ventilation ou du système de ventilation.

(d) **Exigences du fabricant – Système de ventilation et équipement au gaz non fournis.** Lorsque le fabricant d'un équipement au gaz à ventilation horizontale à murs latéraux approuvé ne fournit pas les pièces nécessaires à la ventilation des gaz de cheminée, mais identifie l'équipement comme étant « systèmes de ventilation spéciaux », les exigences suivantes devront être rencontrées par le fabricant :

1. Les directives faisant référence à « systèmes de ventilation spéciaux » doivent être incluses avec les consignes d'installation de l'appareil ou de l'équipement; et

2. Les « systèmes de ventilation spéciaux » devront être approuvés par le Conseil, et les consignes pour ce système incluront une liste de pièces ainsi que des directives d'installation détaillées.

(e) Une copie des consignes d'installation pour tout équipement au gaz à ventilation horizontale à murs latéraux approuvé, toute consigne sur la ventilation, toute liste de pièces pour les consignes sur la ventilation, et/ou conception de ventilation

POLITIQUE DE GARANTIE LIMITÉE À VIE

GARANTIE À VIE

Les composants suivants sont garantis à vie à l'acheteur d'origine, sous réserve des preuves d'achat : Caisson, chambre de combustion, échangeur thermique, grille et brûleurs en acier inoxydable.

GARANTIE DE CINQ ANS

Les composants suivants sont garantis pendant cinq (5) ans à l'acheteur d'origine, sous réserve des preuves d'achat : Bûches de fibres de céramique.

GARANTIE DE BASE

Vermont Castings Group garantit les composants et les matériaux de votre appareil au gaz de tout défaut de fabrication et de matériel pour une période de deux ans à compter de la date d'installation. Après l'installation, si l'un des composants fabriqués par Vermont Castings Group qui compose cet appareil présente un défaut de matériel ou de main-d'œuvre, Vermont Castings Group remplacera ou réparera, à son choix, les composants défectueux sans frais à l'acheteur d'origine. Vermont Castings Group paiera également les frais de main-d'œuvre raisonnables qui découlent du remplacement ou de la réparation de tels composants pour une période deux ans à compter de la date d'installation. Tout produit qui fait l'objet d'une réclamation au titre de la garantie doit être accompagné d'une preuve d'achat datée.

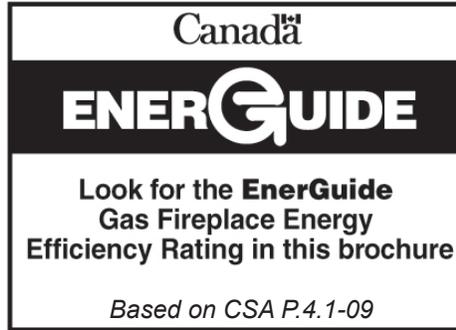
Cette garantie limitée à vie sera annulée si l'appareil n'est pas installé par un installateur accrédité conformément aux instructions d'installation. La garantie limitée à vie sera également annulée si l'utilisation et l'entretien de l'appareil ne sont pas effectués conformément aux instructions de fonctionnement fournies avec l'appareil, et la garantie ne comprend pas (1) les dommages dus à un accident, la négligence, la mauvaise utilisation, l'abus, les altérations, la négligence envers autrui, y compris l'installation par un installateur non qualifié, à la chambre de combustion et au brûleur, (2) les coûts de la dépose, de l'installation ou du transport des pièces défectueuses de l'appareil, ou (3) les dommages fortuits ou indirects. Tout le travail d'entretien doit être effectué par un fournisseur de service autorisé.

Cette garantie remplace expressément toutes autres garanties, expresses ou implicites, y compris la garantie implicite de qualité marchande et d'aptitude à l'utilisation et de toutes autres obligations ou responsabilités. Vermont Castings Group n'assume aucune obligation ou responsabilité liée à la vente ou à l'utilisation de l'appareil. Dans certains États, les limitations sur la durée d'une garantie implicite ou les exclusions afférentes aux dommages indirects ne sont pas permises, il se peut que ces limitations ne s'appliquent pas à vous. Vous pourriez également avoir des droits additionnels qui ne sont pas couverts par la garantie limitée à vie.

Vermont Castings Group se réserve le droit d'enquêter toutes réclamations en vertu de la garantie limitée à vie et de décider de la méthode de règlement.

POUR UN SERVICE SOUS GARANTIE...

1. Contactez votre détaillant. Assurez-vous d'avoir à portée de main votre garantie, vos reçus et le numéro du modèle/série de votre produit Vermont Castings Group.
2. NE TENTEZ PAS D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS VOUS-MÊME.



Caractéristiques d'efficacité	
Modèle	Caractéristiques ÉnerGuide Efficacité de foyer (%)
500DVMNV	71,7
500DVMPV	77,9
500DVMNSC	76,4
500DVMPSC	82,1
600DVMNV	67,6
600DVMPV	74,3
600DVMNSC	71,0
600DVMPSC	77,7

Vermont Castings Group

149 Cleveland Drive • Paris, Kentucky 40361
www.vermontcastingsgroup.com